
PFAFF® **474**
472

 - ORIGINAL

Bestandteileliste

List of spare parts

Liste de pièces détachées

Lista de piezas de repuesto

Die Inhaltsübersicht auf Seite 3 gibt einen Überblick über die Aufgliederung der Liste.
 Die Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 Die gestrichelten Abbildungen zeigen, wo die daneben abgebildeten Teile hingehören.
 Die Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 Nähwerkzeuge und Apparate sind der separaten Unterklassen-Ausstattung zu entnehmen.
 Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen ([A]; [2]; [3] usw.) sind in Register „O“ zusammengefaßt und erläutert.
 Das Erstellungsdatum ist auf den einzelnen Seiten oben rechts angegeben. Bei Austausch bitte Datum beachten.
 Ergänzungen und Änderungen werden durch den Änderungsdienst bekanntgegeben.
 Konstruktionsänderungen vorbehalten.

For the various sections of this catalogue, please refer to the "Contents" on page 3.
 The parts are illustrated as they belong together in the machine.
 The dashed illustrations show where the adjacent parts belong.
 The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 For sewing parts and attachments please refer to the separate subclass listing.
 The reference keys ([A], [2], [3] etc.) used on the illustration pages are compiled and explained in section "O".
 The date of preparation of the individual pages is indicated in the upper right-hand corner. Please note the new date on revised sheets.
 All alterations and modifications will be announced by special circulars.
 Subject to alterations in design.

La table des matières, page 3, donne un aperçu sur la subdivision de la liste.
 Les pièces figurent sur l'illustration comme elles vont ensemble.
 Les figures en tirets montrent le lieu de montage des pièces figurant à côté.
 Les parties encadrées sur les pages à illustration représentent les pièces individuelles formant groupe.
 Pour les organes de couture et les appareils, veuillez vous référer à la fiche équipement de sous-classes.
 Les symboles ([A], [2], [3] etc.) utilisés sur les pages illustrées sont regroupés et expliqués au registre „O".
 La date de parution des différentes planches est indiquée dans l'angle supérieur droit. Veiller à toujours n'utiliser que les planches les plus récentes.
 Les changements seront portés à votre connaissance par l'intermédiaire de notre service de mise à jour.
 Sous réserve de modifications.

En la página 3, bajo el título "contenido", puede verse un resumen de la división de la "lista de piezas".
 Las piezas están ilustradas como funcionan en la máquina.
 Las figuras a base de líneas entrecortadas muestran dónde y cómo van montadas las piezas ilustradas al lado.
 Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 Para los órganos de costura y aparatos, véase la „Dotación de subclases".
 Los símbolos clave ([A], [2], [3], etc.) utilizados en las páginas ilustradas se hallan recopilados y explicados en el registro „O".
 La fecha en que cada una de las páginas ha sido editada se halla indicada en la esquina derecha superior. Al reemplazar unas hojas por otras se ruega tener en cuenta la fecha.
 Todo suplemento y modificación se dará a conocer a través de nuestro servicio informativo.
 Salvo modificaciones técnicas.

Register Section Registre Registro		Seite Page Página
0	Erläuterungen Explanations Légende Explicaciones	5 7 9 11
1	Kopfteile Front parts Pièces de tête Piezas de la cabeza Pfaff 474-755/01	13
2	Armteile Arm parts Pièces de bras Piezas del brazo Pfaff 474-755/01	17
3	Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas de la placa-base Pfaff 474-755/01	20
4	Ergänzungsteile Complementary parts Pièces complémentaires Piezas especiales Pfaff 472-755/01	26
5	Ergänzungsteile Complementary parts Pièces complémentaires Piezas especiales Pfaff 474-755/02	28
6	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -725/04	29
7	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -900/01	39
8	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -900/11; -900/51	40
9	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -900/51-913/04	46
10	Fadenöler Thread lubricator Graisseur de fil Lubrificador del hilo	47
11	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -910/01	48
12	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -910/04	50
13	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -925/01	52

Register Section Registre Registro		Seite Page Página
14	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase -925/02	53
15	Zubehörteile Accessory parts Accessoires Accesorios	54
16	Motoranschlußsatz Motor connection kit Jeu de pièces à raccorder le moteur Juego de piezas de conexión del motor (Ausrüstung mit Motorschutzschalter) (equipment with motor overload trip) (avec contacteur-disjoncteur) (con interruptor de seguridad)	56
17	Motoranschlußsatz Motor connection kit Jeu de pièces à raccorder le moteur Juego de piezas de conexión del motor (Ausrüstung mit Motordrehschalter) (equipment with motor turn switch) (avec interrupteur rotatif) (con interruptor giratorio)	58
18	Positionsgeber Synchronizer Synchronisateur Sincronizador	59
19	Motor-Zugschalthebel Motor switch lever Lever de commande à tirette du moteur Palanca de mando por tracción para el motor	61
20	Schmiermittel-Tabelle Table of lubricants Tableau des lubrifiants Tabla de lubricantes	62
21	Keilriemenscheiben-Tabelle Table of V-belt pulleys Tableau des poulies à gorge en V Tabla de poleas para correas en "V"	63
22	Nummernverzeichnis Numerical index Tableau des numéros Índice numérico	64

00-000 000-00

Hauptgruppenteil, bestehend aus: Gruppenteilen oder
Gruppenteilen und Einzelteilen oder
Gruppenteilen, Einzelteilen und Einzelteilen mit Ergänzung.
(Siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)

00-000 000-00

Gruppenteil, bestehend aus: Einzelteilen oder
Einzelteilen und Einzelteilen mit Ergänzung.
(Siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)

00-000 000-00

Einzelteil mit Ergänzung (siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)
z.B. Stellring mit Schrauben, Nadelstange mit Befestigungsschraube zur Nadel, usw.

00-000 000-00

Einzelteil

A

Maschinen-Ausstattung für feine Materialien.

B

Maschinen-Ausstattung für mittlere Materialien.

2

Markierung (Punkte, Striche oder Zahl) bei Bestellung angeben.

3

Geklebt

4

Ausführungsart (A oder B) bei Bestellung angeben.

6

Nadelstärke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

9

Schneidabstand (A = 0,8–2,5 mm; B = 1,2–2,5 mm) bei Bestellung angeben.

10

Nadelabstand

10/2

Nadelabstand bei Bestellung angeben.

18

Schneidhöhe (2,7*; 3; 3,5 oder 4 mm) bei Bestellung angeben.

26

Stichlänge bei Bestellung angeben.

26/1

Stichlängenbegrenzung auf 2,5 mm.

27/2

Eingeklammerte Zahl = Stärke in mm.

27/5

Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.

28

Sonderausführung

30

Frühere Ausführung, im Ersatzfall wieder bestellen.

30/0

Frühere Ausführung, nicht mehr im Programm.

30/1

Frühere Ausführung, Säule ist kenntlich durch den Kugellauftring
Nr. 91-119 102-05 (Höhe = 28 mm) siehe Seite 22, im Ersatzfall wieder bestellen.

30/2

Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-175 029-91.

30/3

Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-050 932-91.

31

Einzelteil nicht austauschbar, im Ersatzfall vollständiges Aggregat (eingerahmte Teile) bestellen oder
zur Reparatur einsenden.

32

Beim Einbau dieses Teils wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen;
zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.

- 40/1 Füllen mit Shell-Tellus C 22, Bestellnummer siehe Seite 62.
- 40/2 Tränken mit Shell-Tellus C 22, Bestellnummer siehe Seite 62.
- 40/3 Fetten mit Shell-Alvania 3, Bestellnummer siehe Seite 62.
- 40/4 Fetten mit Shell-Retinax G, Bestellnummer siehe Seite 62.
- 40/6 Füllen mit Sewtrol EL, Bestellnummer siehe Seite 62.
- 41 Nadeldiagonalabstand (2,4 oder 2,8 mm) bei Bestellung angeben.
- 65/1 Für 33 mm Nadelstangenhub.
- 65/2 Für 38 mm Nadelstangenhub.
- 80/1 Für Schlauch mit 4 mm Innendurchmesser.
- 80/2 Für Schlauch mit 6 mm Innendurchmesser.
- 90 Nur für Efka-Variostop-Motore bis 5 G 9.
- 90/1 Für Wechselstrom
- 90/2 Für Drehstrom
- 90/3 Zur Motorbefestigung
- 90/5 Zum Anschluß von Positionsgeber Quick B/T an Steuerkasten mit 4-poliger Buchse.
- 90/6 Zum Anschluß von Positionsgeber Quick B/K an Steuerkasten mit 7-poliger Buchse.
- 90/7 Langsamnäheinrichtung abschaltbar.
- 90/9 Für Motoren mit 8-stelliger Typennummer.
- 90/11 Rollfuß 35 mm $\varnothing$, gezahnt.
- 90/12 Rollfuß 35 mm $\varnothing$, glatt.
- 90/14 Rollfuß 25 mm $\varnothing$, gezahnt.
- 90/15 Rollfuß 25 mm $\varnothing$, glatt.
- 90/29 Lineal 4 mm breit, abgesetzt.
- 90/30 Lineal 4 mm breit, gerader Anschlag.
- 90/31 Lineal 6 mm breit, gerader Anschlag.
- 96 Länge angeben.
- 96/1 Schlauch mit 4 mm Innendurchmesser, bei Bestellung Länge angeben.
- 96/2 Schlauch mit 6 mm Innendurchmesser, bei Bestellung Länge angeben.

00-000 000-00

Assembly consisting of: sub-assemblies or
sub-assemblies and component parts or
sub-assemblies, component parts and component plus complementary
parts.
(See the framed-in sections on the illustration pages).

00-000 000-00

Sub-assembly, consisting of: component parts or
component parts and component plus complementary parts.
(See the framed-in sections on the illustration pages).

00-000 000-00

Component part with complementary parts (see the framed-in sections on the illustration
pages), e.g. collar with screws, needle bar with needle set screw, etc.

00-000 000-00

Component part

A

Machine model for light-weight materials.

B

Machine model for medium-weight materials

2

Marking (dots, strokes or numbers) to be stated on order.

3

Part cemented

4

Model (A or B) to be stated on order.

6

Needle size and style of point to be stated on order.

9

Trimming margin (A = 0.8–2.5 mm; B = 1.2–2.5 mm) to be stated on order.

10

Needle gauge

10/2

Needle gauge to be stated on order.

18

Trimming height (2.7*; 3; 3.5 or 4 mm) to be stated on order.

26

Stitch length to be stated on order.

26/1

For limiting the stitch width to 2.5 mm.

27/2

Number in parentheses = thickness in mm.

27/5

Number in parentheses = length in mm.

28

Special version.

30

Earlier version, to be re-ordered for replacement purposes.

30/0

Earlier version, no longer produced.

30/1

Earlier version, post bed is recognisable by ball bushing No. 91-119 102-05
(height = 28 mm), see page 22, to be re-ordered for replacement purposes.

30/2

Earlier version, replaced by No. 91-175 029-91.

30/3

Earlier version, replaced by No. 91-050 932-91.

31

Cannot be exchanged singly; if defective, order complete assembly (boxed-in parts) or return same
for repair.

32

For the fitting of this part no guarantee is accepted for accuracy of tolerance with the corresponding
part. It is advisable to order a complete assembly.

- 40/1 Top up with Shell-Tellus C 22, Ordering No. see page 62.
- 40/2 Soak with Shell-Tellus C 22, Ordering No. see page 62.
- 40/3 Grease with Shell-Alvania 3, Ordering No. see page 62.
- 40/4 Grease with Shell-Retinax G, Ordering No. see page 62.
- 40/6 Top up with Sewtrol EL, Ordering No. see page 62.
- 41 Diagonal needle distance (2.4 or 2.8 mm) to be stated on order.
- 65/1 For a needle bar stroke of 33 mm.
- 65/2 For a needle bar stroke of 38 mm.
- 80/1 For tube with 4 mm inside diameter.
- 80/2 For tube with 6 mm inside diameter.
- 90 For Efka-Variostop motors up to 5 G 9 only.
- 90/1 For single-phase A.C.
- 90/2 For three-phase A.C.
- 90/3 For motor fitting
- 90/5 For connecting Quick synchronizer B/T to control box, with 4-pin plug.
- 90/6 For connecting Quick synchronizer B/K to control box, with 7-pin plug.
- 90/7 Inching device disengageable.
- 90/9 For motors with 8-digit model number.
- 90/11 Roller presser, with 35 mm dia., toothed.
- 90/12 Roller presser, with 35 mm dia., smooth.
- 90/14 Roller presser, with 25 mm dia., toothed.
- 90/15 Roller presser, with 25 mm dia., smooth.
- 90/29 Edge guide, 4 mm wide, stepped.
- 90/30 Edge guide, 4 mm wide, straight guide edge.
- 90/31 Edge guide, 6 mm wide, straight guide edge.
- 96 State length.
- 96/1 Tube with 4 mm inside dia.; state length on order.
- 96/2 Tube with 6 mm inside dia.; state length on order.

00-000 000-00

Groupe principal de pièces, comprenant: des groupes de pièces ou des groupes de pièces et des pièces détachées ou des groupes de pièces, des pièces détachées et des pièces détachées avec des pièces complémentaires
(Voir parties encadrées sur illustrations).

00-000 000-00

Groupe de pièces, comprenant: des pièces détachées ou des pièces détachées et des pièces détachées avec pièces complémentaires
(Voir parties encadrées sur illustrations).

00-000 000-00

Pièce détachée avec pièces complémentaires (Voir parties encadrées sur illustrations).
Par exemple, bague avec vis, barre à aiguille avec vis de fixation d'aiguille, etc.

00-000 000-00

Pièce détachée

- A Machine prévue pour les matières fines.
- B Machine prévue pour les matières moyennes.
- 2 Préciser les repères (points, traits ou chiffres) à préciser à la commande.
- 3 Pièce collée.
- 4 Préciser la version (A ou B) à préciser à la commande.
- 6 Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.
- 9 Distance de coupe (A = 0,8–2,5 mm; B = 1,2–2,5 mm) à préciser à la commande.
- 10 Ecartement des aiguilles
- 10/2 Ecartement des aiguilles; à préciser à la commande.
- 18 Hauteur de coupe (2,7*; 3; 3,5 ou 4 mm) à préciser à la commande.
- 26 Longueur du point; à préciser à la commande.
- 26/1 Pour limiter la longueur du point à 2,5 mm.
- 27/2 Chiffre entre parenthèses = épaisseur en mm.
- 27/5 Chiffre entre parenthèses = longueur en mm.
- 28 Version spéciale
- 30 Ancienne version, à commander à nouveau pour échange.
- 30/0 Ancienne version, retirée du programme.
- 30/1 Ancienne version. Pilier caractérisé par la bague de roulement n° 91-119 102-05 (hauteur = 28 mm), voir page 22; à commander à nouveau pour échange.
- 30/2 Ancienne version, remplacée par n° 91-175 029-91.
- 30/3 Ancienne version, remplacée par n° 91-050 932-91.
- 31 Pièces seules non interchangeables, si nécessaire, commander élément complet (encadré) ou le renvoyer pour réparation.
- 32 Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec la pièce correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.

- 40/1 Remplir de Shell-Tellus C 22: n° de commande voir page 62.
- 40/2 Imbiber avec de l'huile Shell-Tellus C 22: n° de commande voir page 62
- 40/3 Graisser avec de la graisse Shell-Alvania-3: n° de commande voir page 62.
- 40/4 Graisser avec de la graisse Shell-Retinax-G: n° de commande voir page 62.
- 40/6 Remplir de Sewtrol EL, n° de commande voir page 62.
- 41 Ecartement diagonal des aiguilles (2,4 ou 2,8 mm) à préciser à la commande.
- 65/1 Pour une course de barre à aiguille de 33 mm.
- 65/2 Pour une course de barre à aiguille de 38 mm.
- 80/1 Pour tuyau de 4 mm de diamètre intérieur.
- 80/2 Pour tuyau de 6 mm de diamètre intérieur.
- 90 Uniquement pour moteurs Efka-Variostop jusqu'au 5 G 9.
- 90/1 Pour du courant alternatif
- 90/2 Pour du courant triphasé
- 90/3 Pour la fixation du moteur
- 90/5 Pour raccorder le synchronisateur Quick B/T sur la boîte de contrôle avec prise à 4 pôles.
- 90/6 Pour raccorder le synchronisateur Quick B/K sur la boîte de contrôle avec prise à 7 pôles.
- 90/7 Réducteur de vitesse débrayable.
- 90/9 Pour moteurs avec numéro de modèle à 8 chiffres.
- 90/11 Pied à roulette, diamètre 35 mm, denté.
- 90/12 Pied à roulette, diamètre 35 mm, lisse.
- 90/14 Pied à roulette, diamètre 25 mm, denté.
- 90/15 Pied à roulette, diamètre 25 mm, lisse.
- 90/29 Guide-bord, largeur 4 mm, étagé.
- 90/30 Guide-bord, largeur 4 mm, butée droite.
- 90/31 Guide-bord, largeur 6 mm, butée droite.
- 96 Préciser la longueur
- 96/1 Tuyau de 4 mm de diamètre intérieur; préciser la longueur.
- 96/2 Tuyau de 6 mm de diamètre intérieur; préciser la longueur.

00-000 000-00

Grupo principal de piezas, compuesto de: subgrupo de piezas o
subgrupo de piezas y piezas individuales o
subgrupo de piezas, piezas individuales y piezas
complementarias
(véanse los recuadros en las páginas ilustradas)

00-000 000-00

Subgrupo de piezas, compuesto de: piezas individuales o
piezas individuales y piezas complementarias
(véanse los recuadros en las páginas ilustradas).

00-000 000-00

Pieza individual con pieza complementaria (véanse los recuadros en las páginas ilustradas).
Por ejemplo: anillo de ajuste con tornillos, barra de aguja con tornillo de fijación para la aguja, etc.

00-000 000-00

Pieza individual

A

Tipo de máquina para materiales finos.

B

Tipo de máquina para materiales semifinos.

2

Señales (puntos, rayas o cifras) en los pedidos.

3

Pieza pegada

4

Tipo (A o B) en los pedidos.

6

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

9

Margen de corte (A = 0,8-2,5 mm; B = 1,2-2,5 mm), indíquese en los pedidos.

10

Distancia entre agujas

10/2

Indíquese en los pedidos la distancia entre agujas.

18

Altura de corte (2,7*; 3; 3,5 ó 4 mm), indíquese en los pedidos.

26

Largo de puntada, indíquese en los pedidos.

26/1

Limitación del largo de puntada a 2,5 mm.

27/2

Cifra entre paréntesis = espesor en mm.

27/5

Cifra entre paréntesis = largura en mm.

28

Tipo especial

30

Tipo anterior, en caso de sustitución pídase de nuevo.

30/0

Tipo anterior, fuera de programa.

30/1

Tipo anterior; la columna es reconocible por el anillo de rodadura N° 91-119 102-05
(altura = 28 mm), véase página 22, en caso de sustitución pídase de nuevo.

30/2

Tipo anterior, se sustituye por el N° 91-175 029-91.

30/3

Tipo anterior, se sustituye por el N° 91-050 932-91.

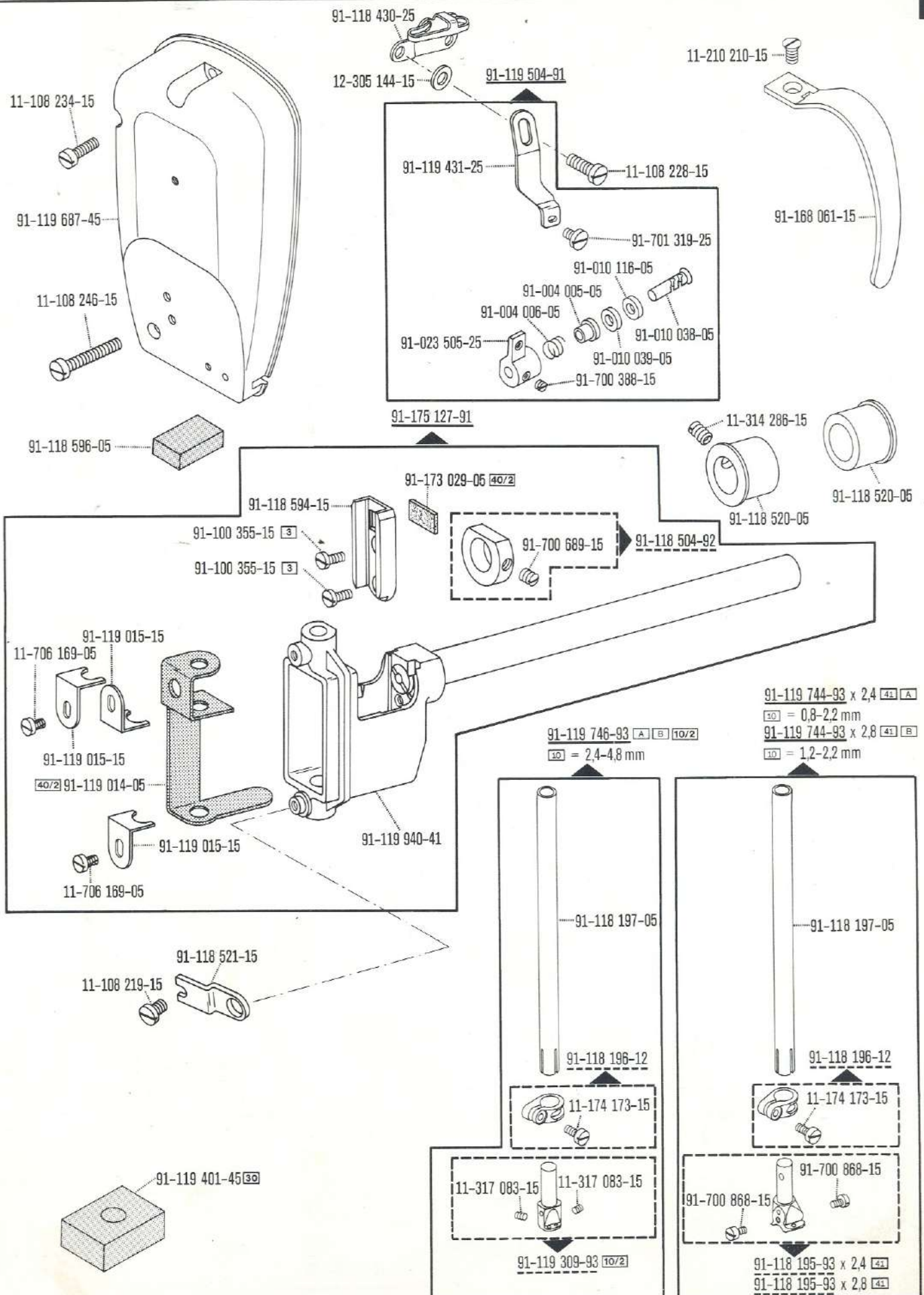
31

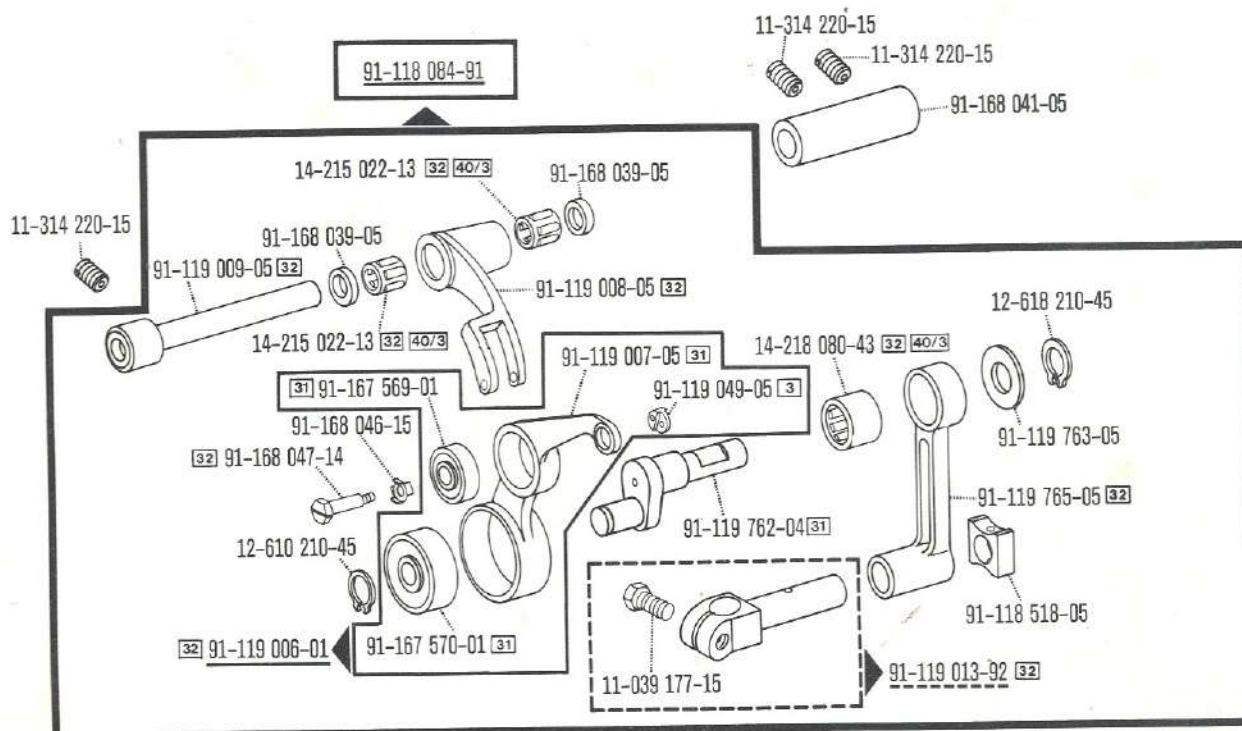
No es recambiable individualmente, en caso de sustitución pídase el agregado completo (pieza enmarcada), o envíese para reparación.

32

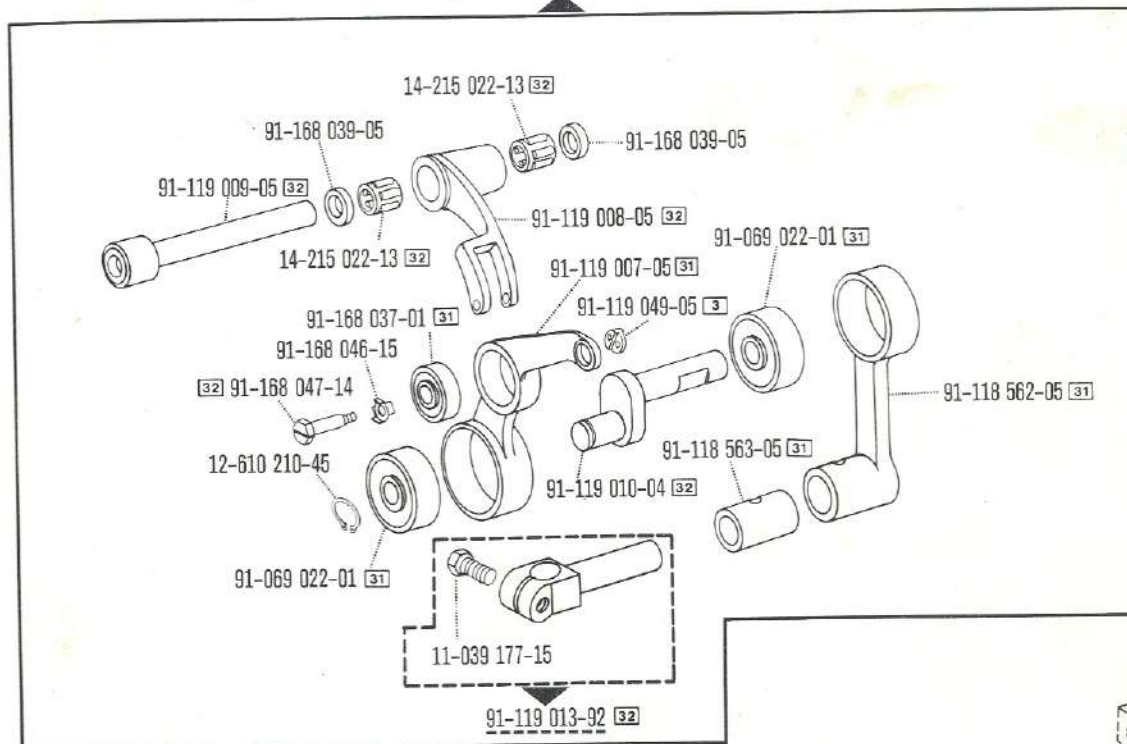
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón se recomienda pedir el grupo completo.

- 40/1** Rellene con Shell-Tellus C 22, para el N^o de pedido, véase la página 62.
- 40/2** Empape con aceite Shell-Tellus C 22, para el N^o de pedido, véase la página 62.
- 40/3** Engrase con grasa Shell-Alvania 3, para el N^o de pedido, véase la página 62.
- 40/4** Engrase con grasa Shell-Retinax G, para el N^o de pedido véase la página 62.
- 40/6** Rellene con Sewtrol EL, para el N^o de pedido, véase la página 62.
- 41** Distancia diagonal entre agujas (2,4 ó 2,8 mm), indíquese en los pedidos.
- 65/1** Para una carrera de la barra de aguja de 33 mm.
- 65/2** Para una carrera de la barra de aguja de 38 mm.
- 80/1** Para tubo de plástico de 4 mm de diámetro interior.
- 80/2** Para tubo de plástico de 6 mm de diámetro interior.
- 90** Sólo para motores Efka-Variostop hasta 5 G 9.
- 90/1** Para corriente alterna monofásica.
- 90/2** Para corriente alterna trifásica.
- 90/3** Para fijación del motor.
- 90/5** Para conectar el posicionador Quick B/T a la caja de mandos con enchufe de 4 polos.
- 90/6** Para conectar el posicionador Quick B/K a la caja de mandos con enchufe de 7 polos.
- 90/7** Dispositivo para costura lenta, desconectable.
- 90/9** Para motores con número de modelo de 8 cifras.
- 90/11** Pie rodante de 35 mm ø, dentado.
- 90/12** Pie rodante de 35 mm ø, liso.
- 90/14** Pie rodante de 25 mm ø, dentado.
- 90/15** Pie rodante de 25 mm ø, liso.
- 90/29** Guía-orillas de 4 mm de ancho, escalonado.
- 90/30** Guía-orillas de 4 mm de ancho, tope recto.
- 90/31** Guía-orillas de 6 mm de ancho, tope recto.
- 96** Indíquese la largura
- 96/1** Tubo flexible de 4 mm de diámetro interior; indíquese la largura en los pedidos.
- 96/2** Tubo flexible de 6 mm de diámetro interior; indíquese la largura en los pedidos.

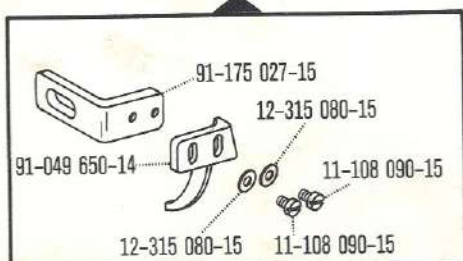




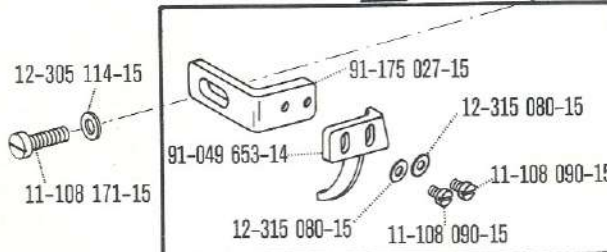
91-119 005-91 [30]

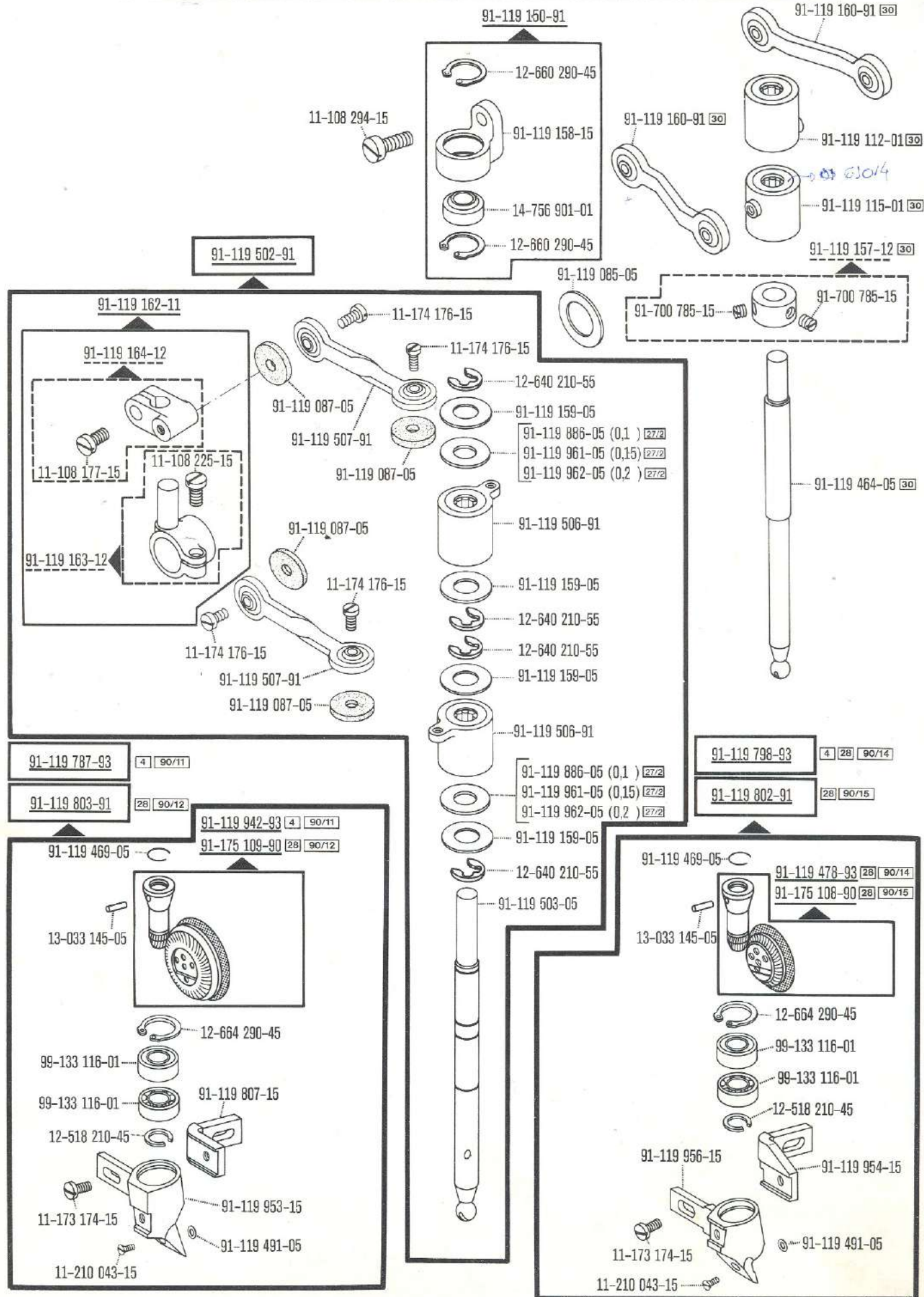


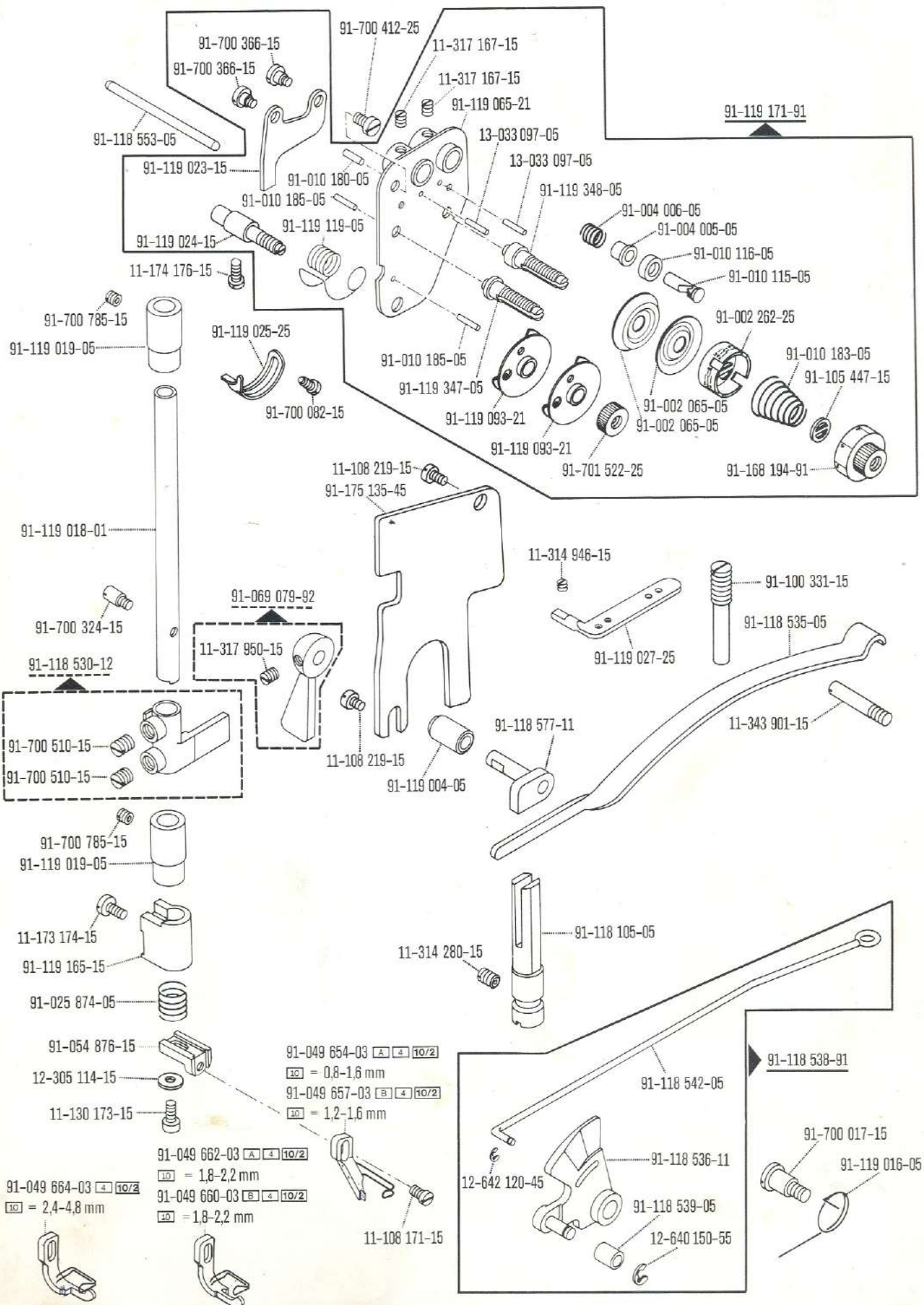
91-175 026-13 [4] 10/2
[10] = 0,8 - 1,6 mm

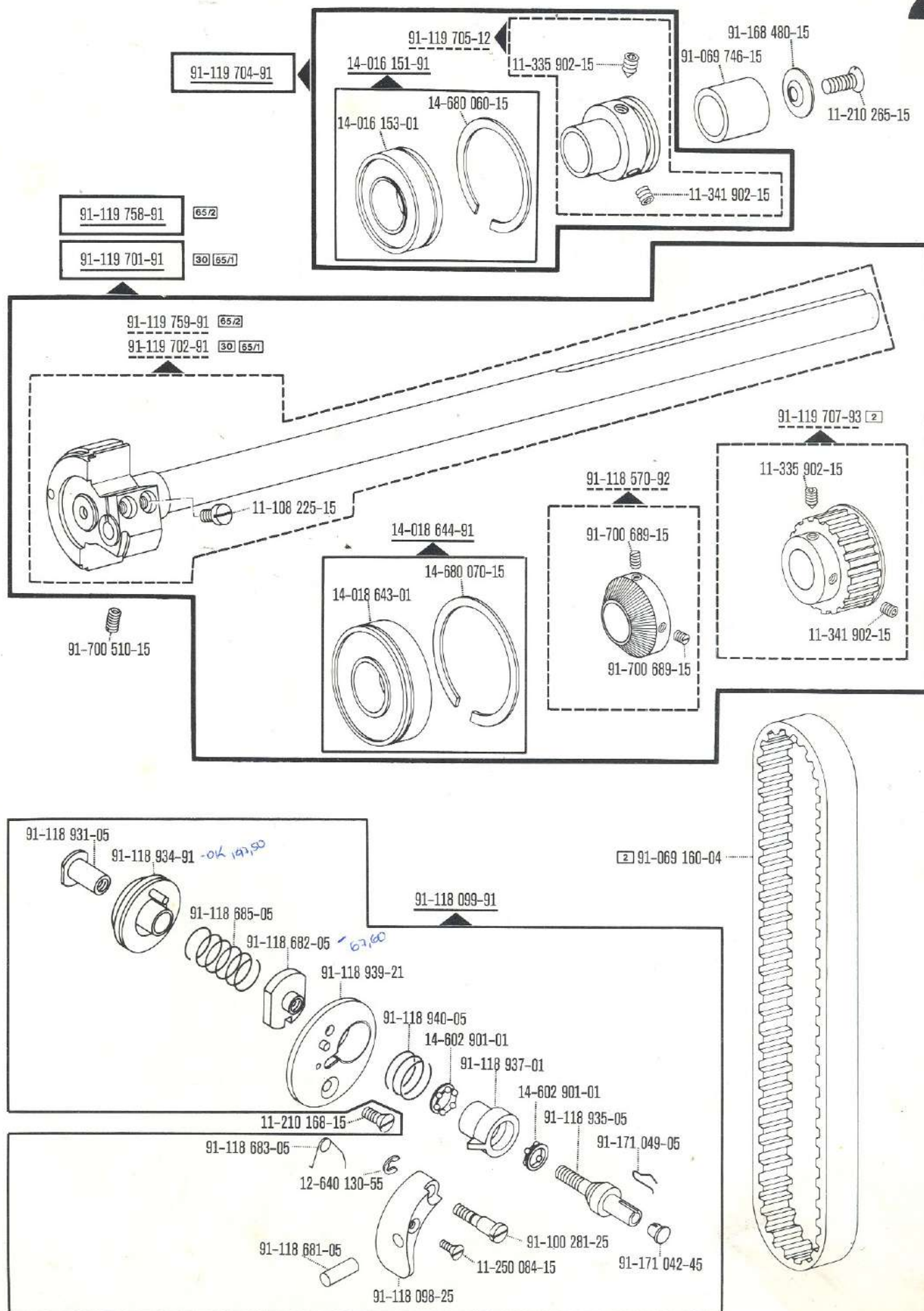


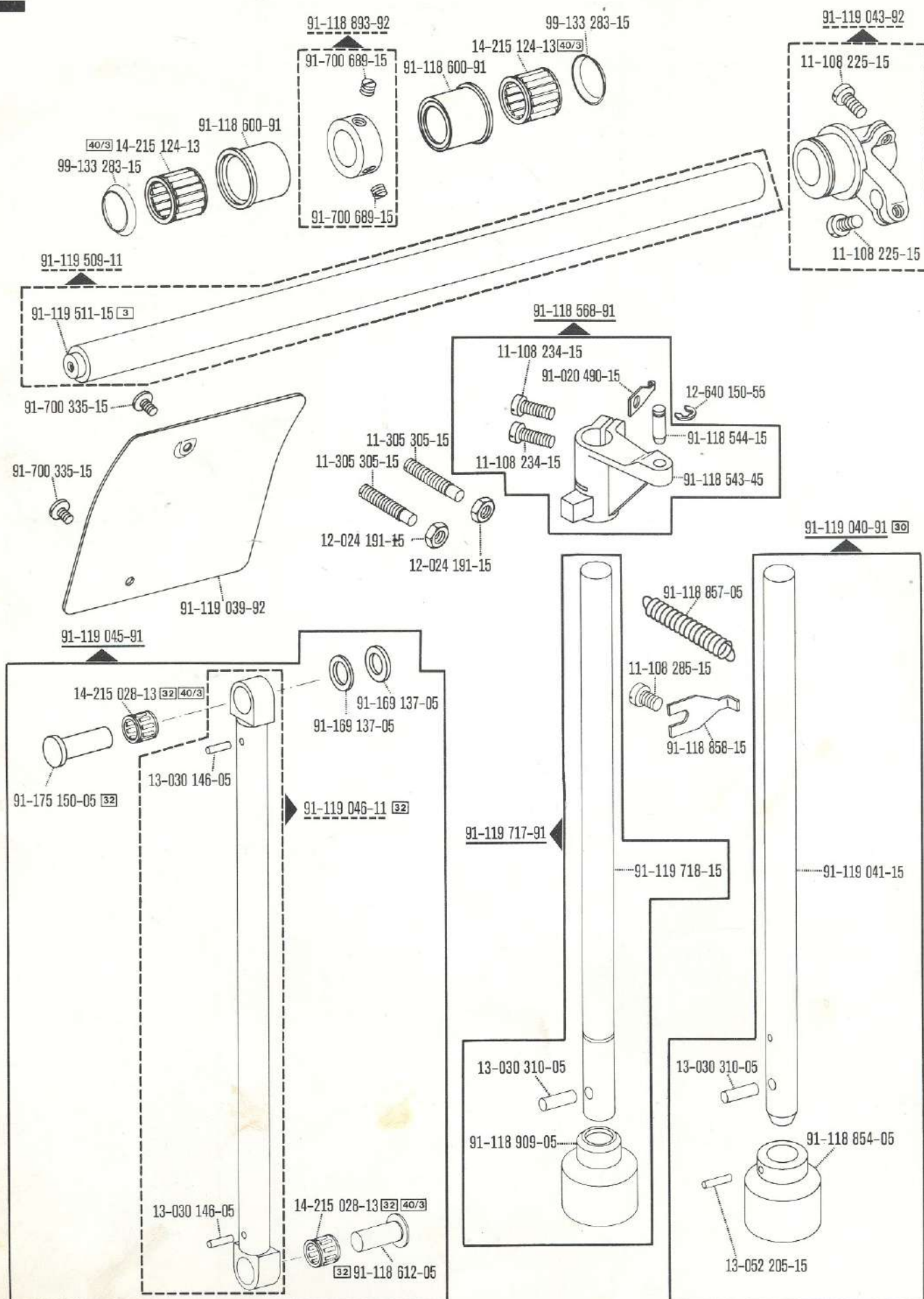
91-175 028-13 [4] 10/2
[10] = 1,2 - 1,6 mm

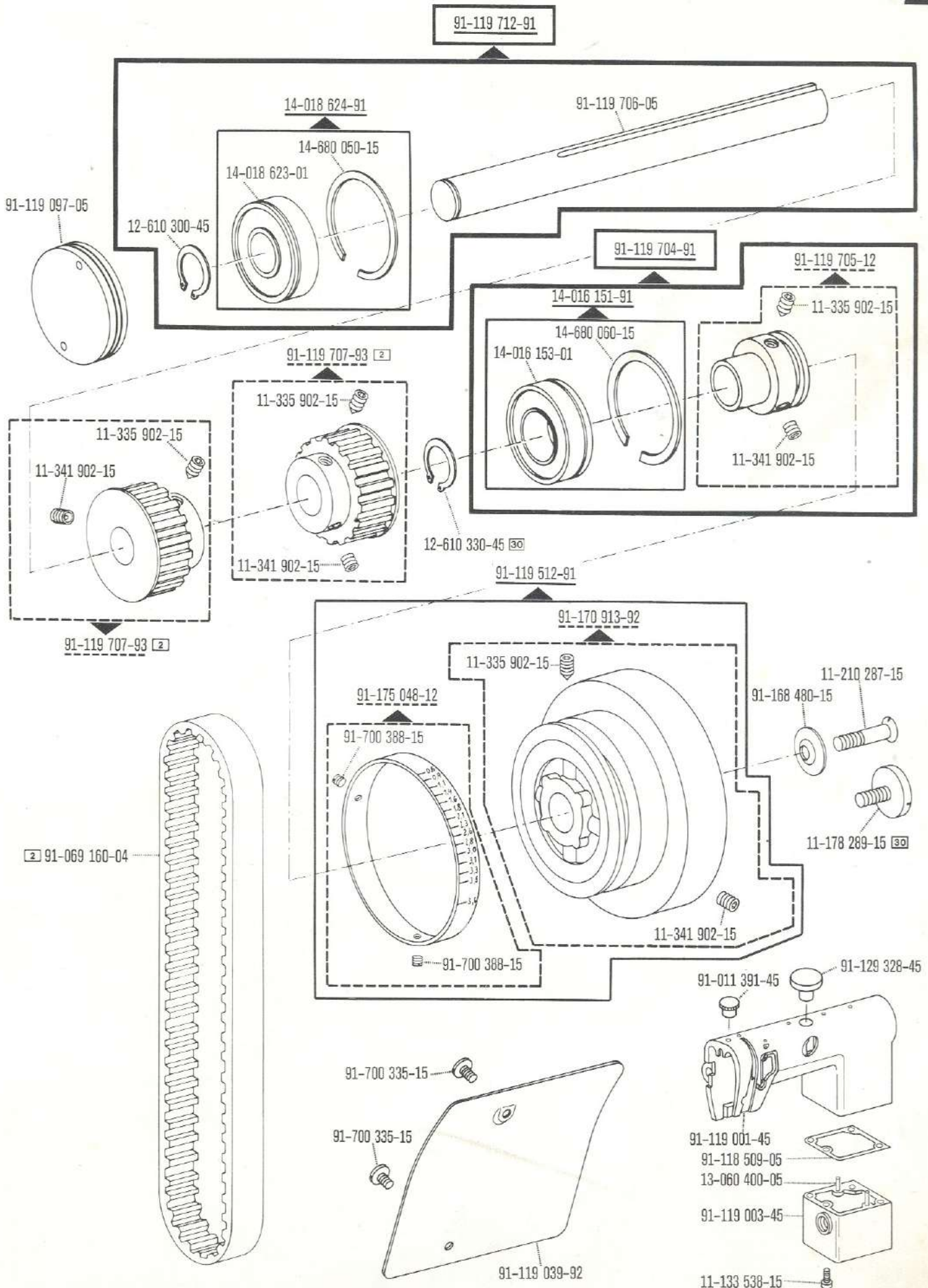








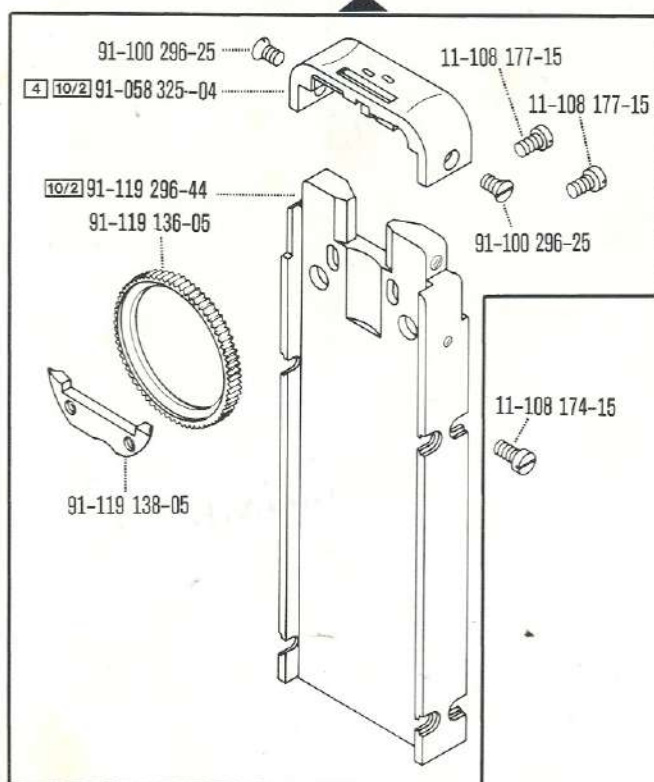






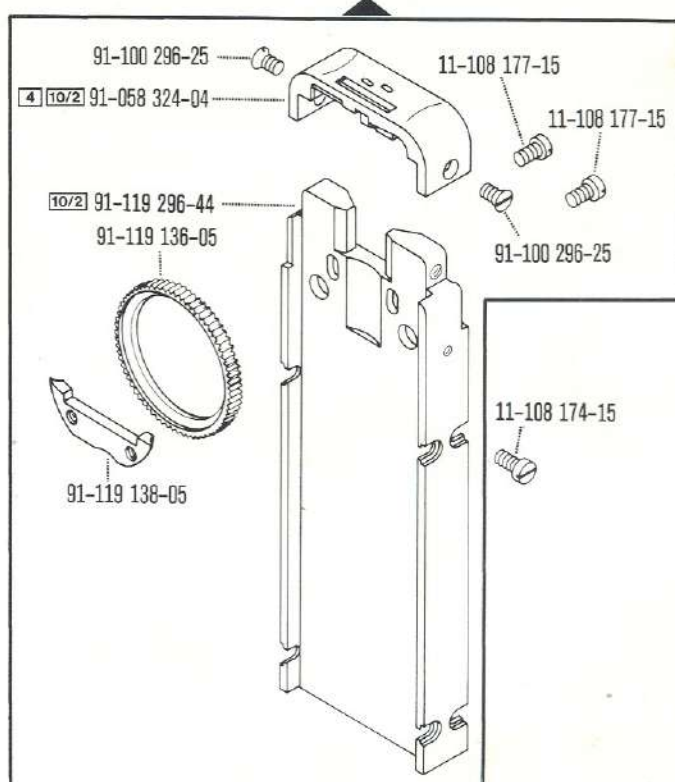
91-119 640-93 A 4 10/2

10 = 0,8-2,2 mm



91-119 642-93 B 4 10/2

10 = 1,2-2,2 mm



91-119 390-05 (0,1) 27/2

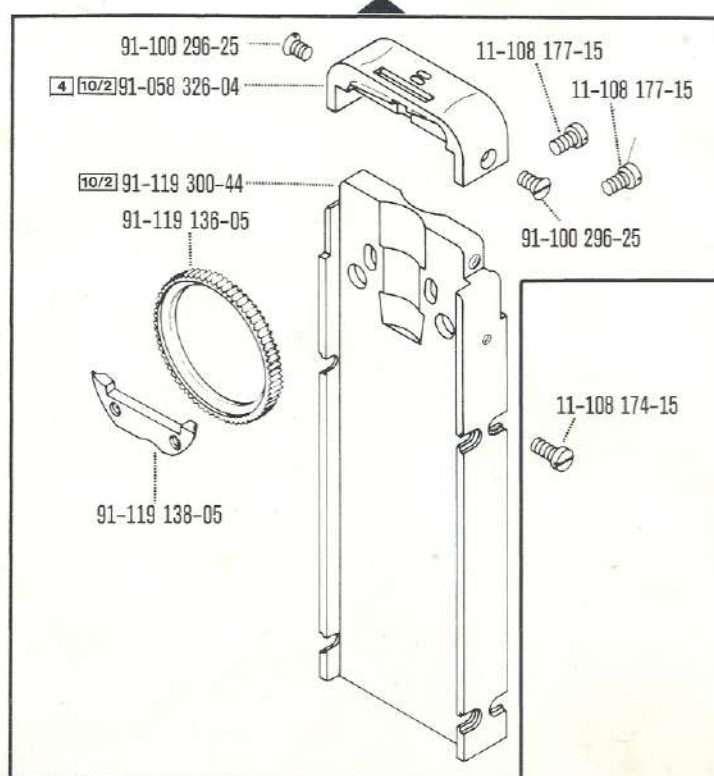
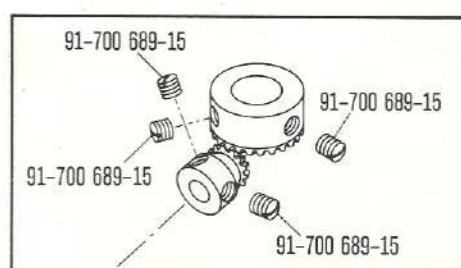
91-119 957-05 (0,15) 27/2

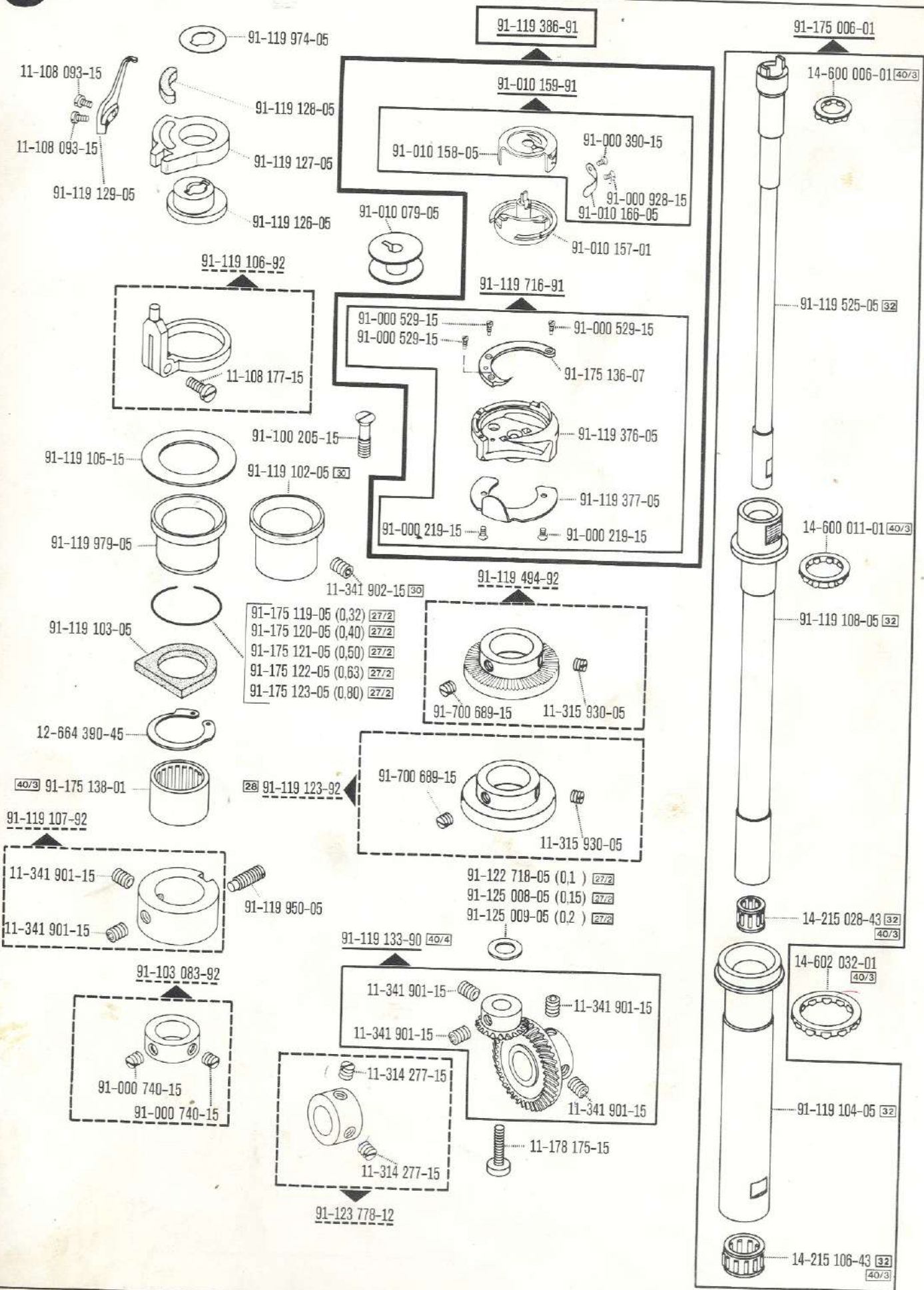
91-119 958-05 (0,2) 27/2

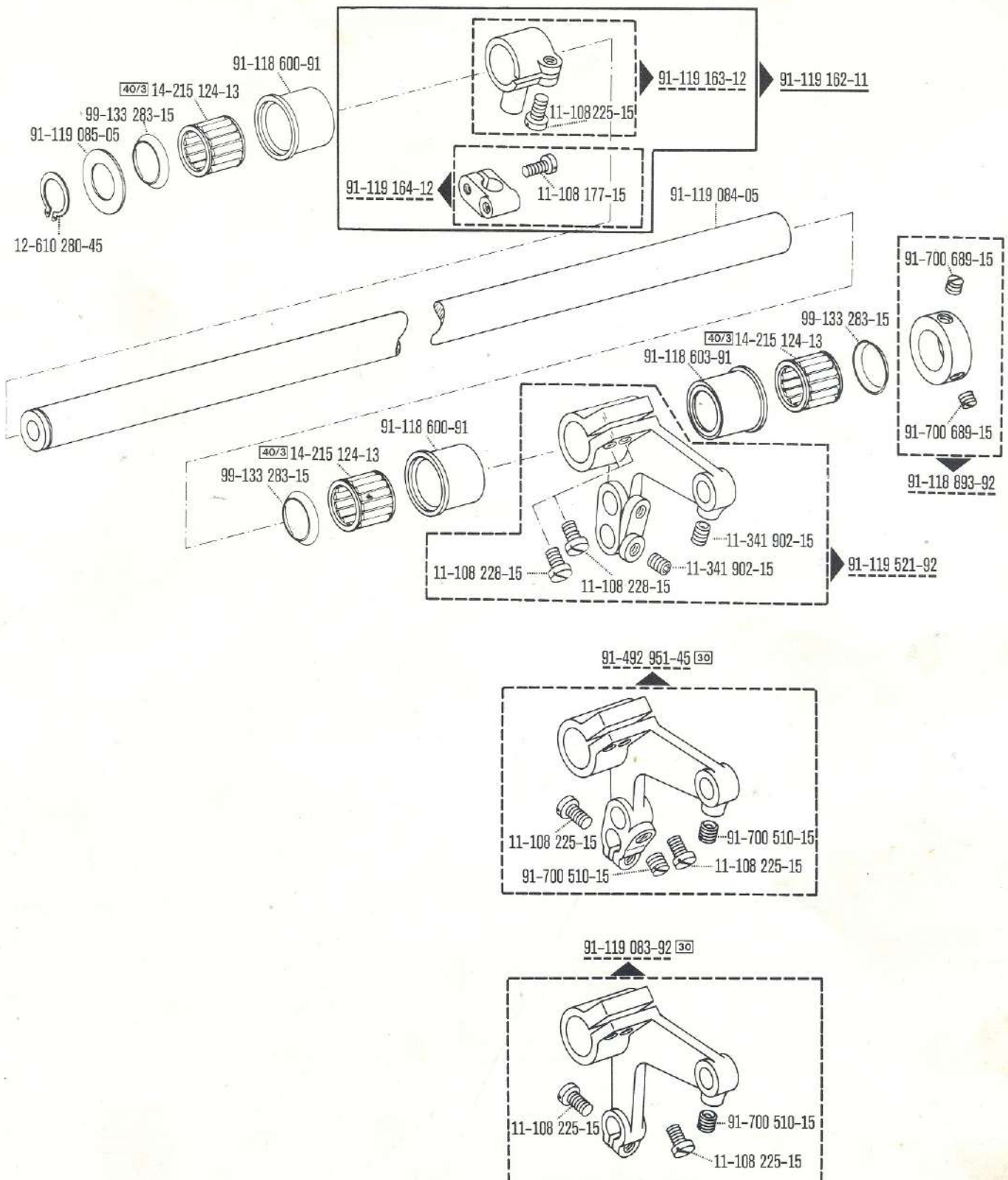


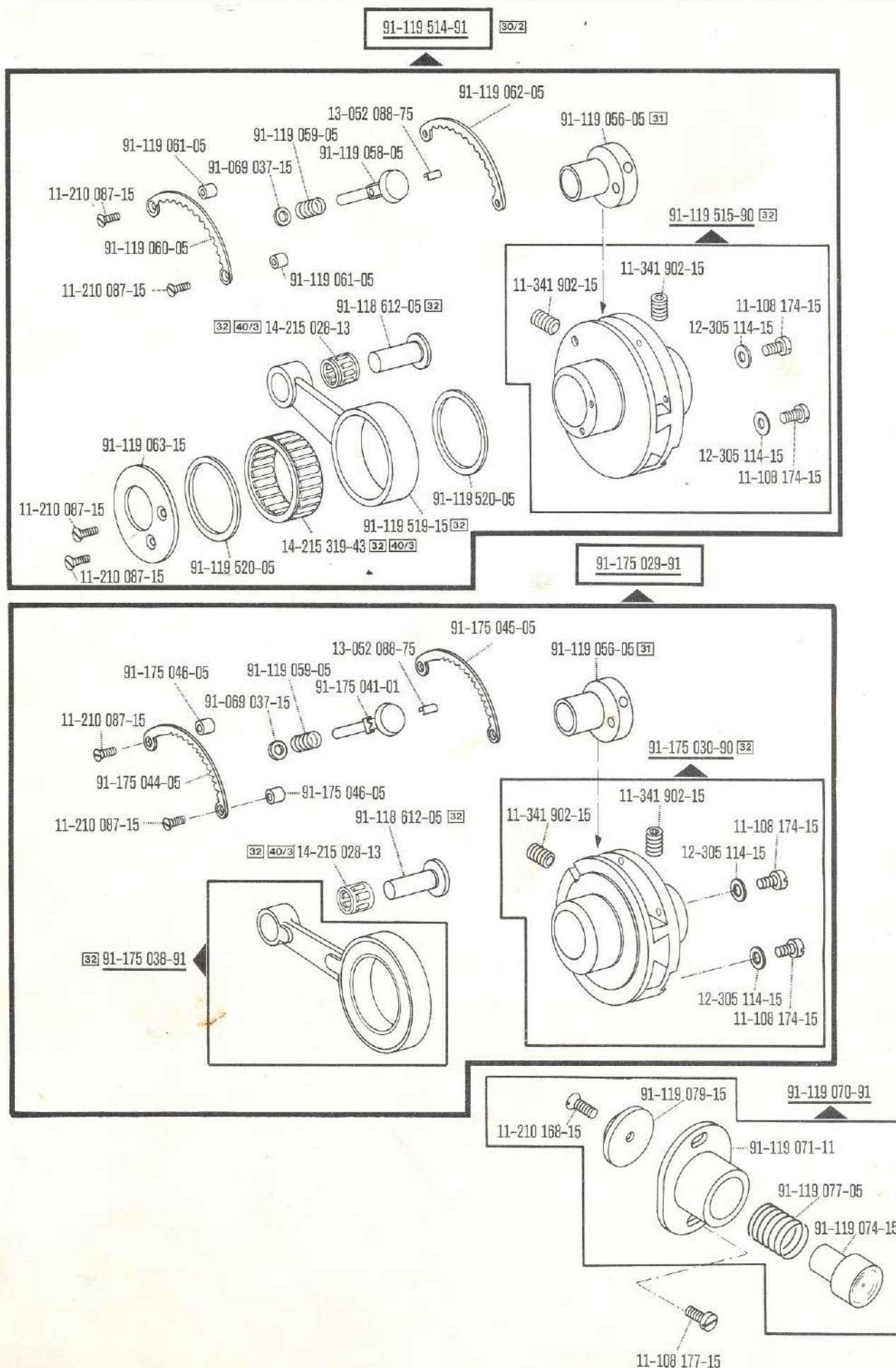
91-119 638-93 A B 4 10/2

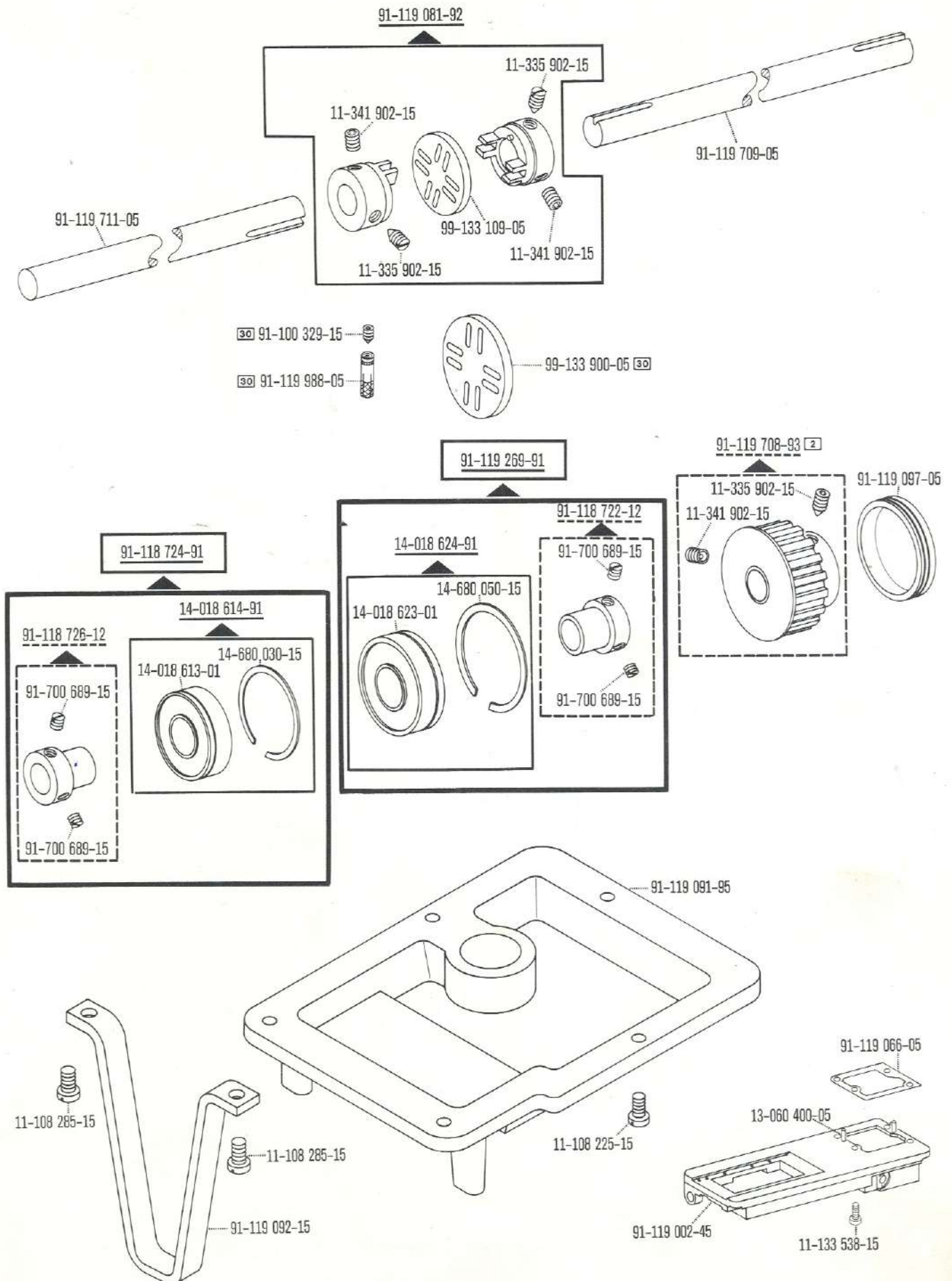
10 = 2,4-4,8 mm







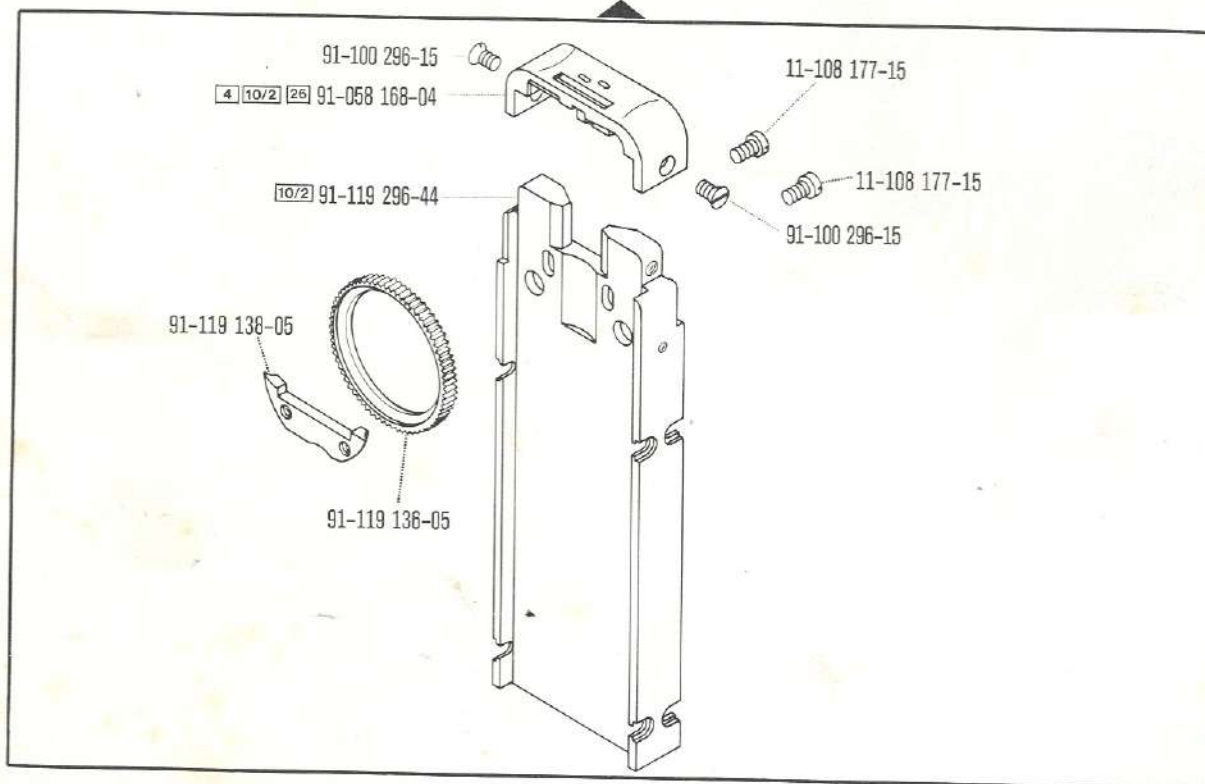




91-119 252-93 A B 4 10/2 26

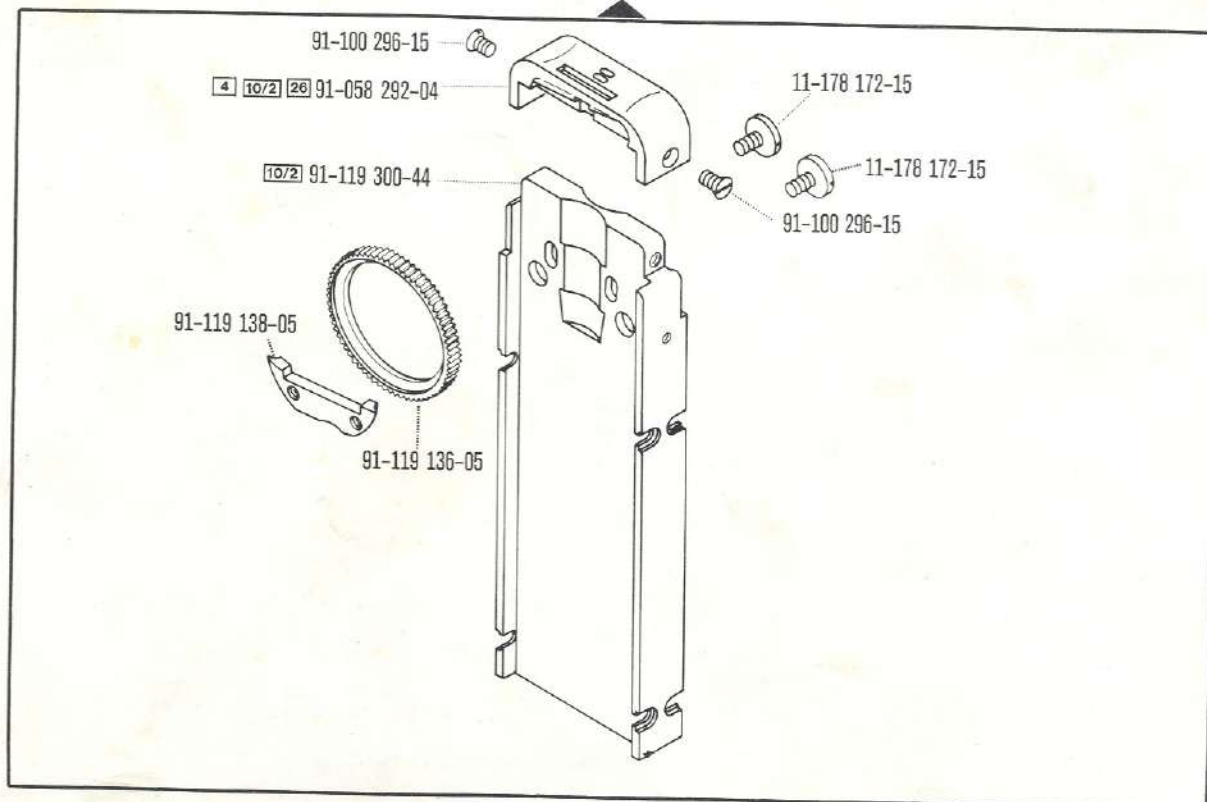
A 10 = 0.8-2.2 mm

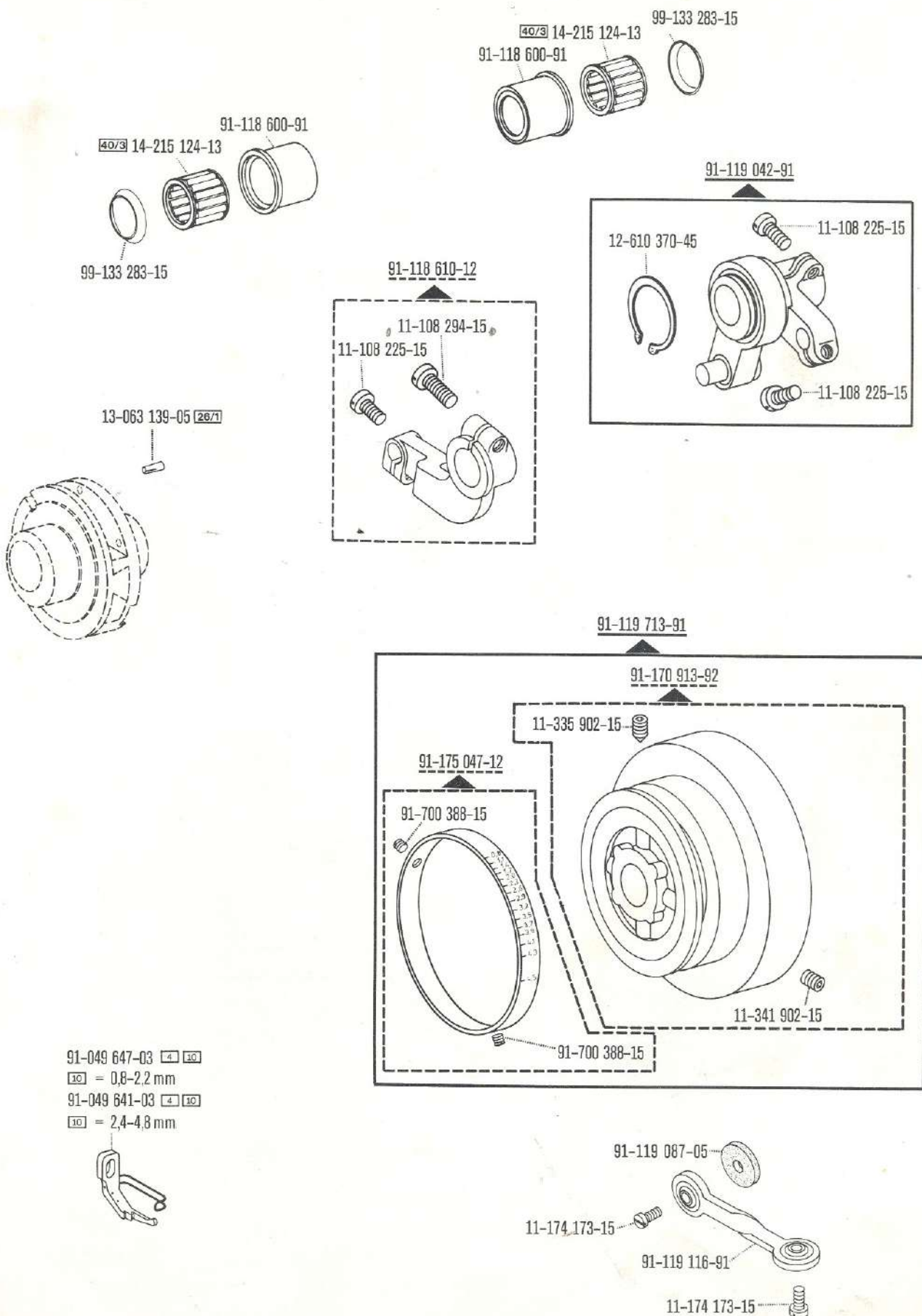
B 10 = 1.2-2.2 mm

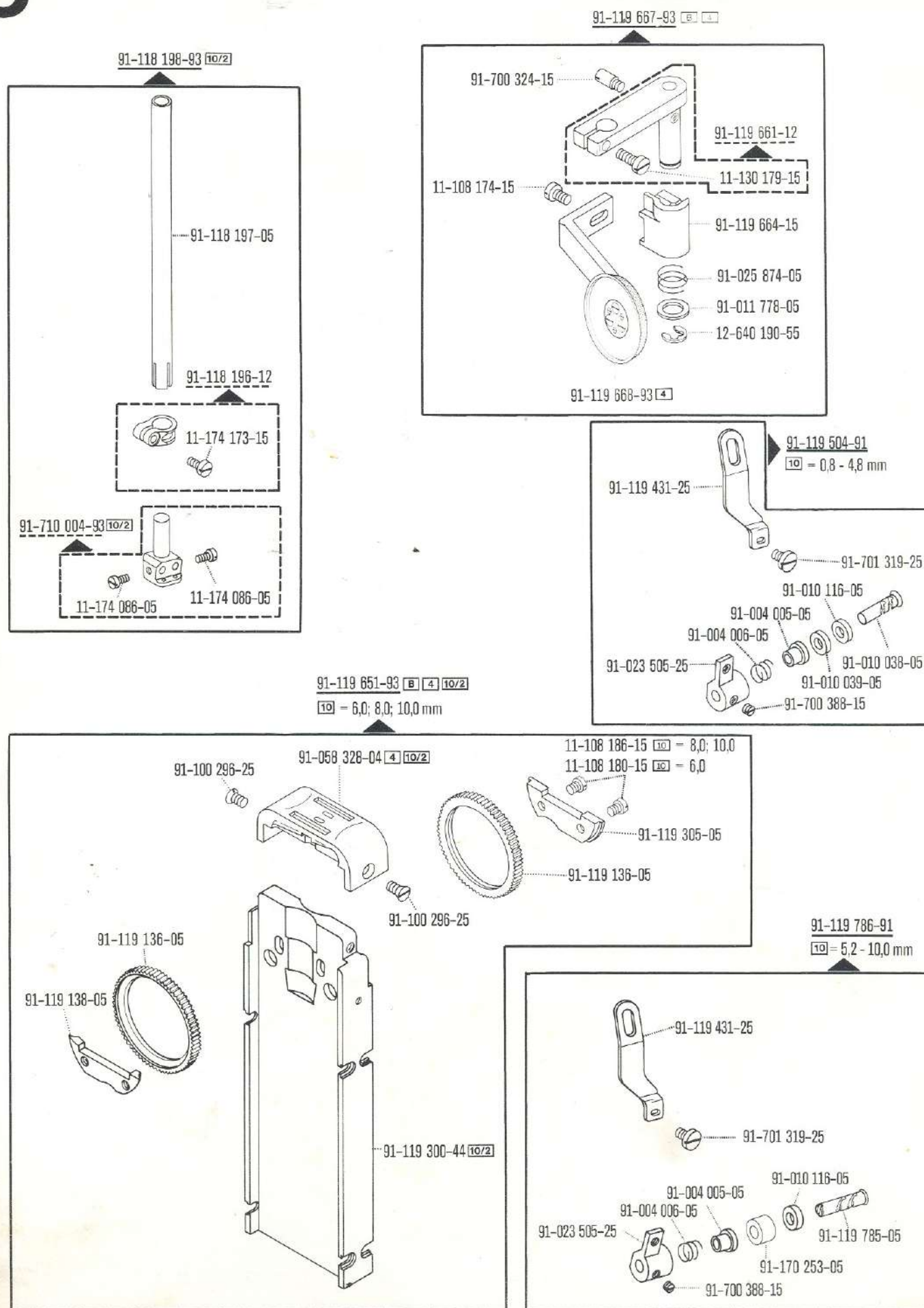


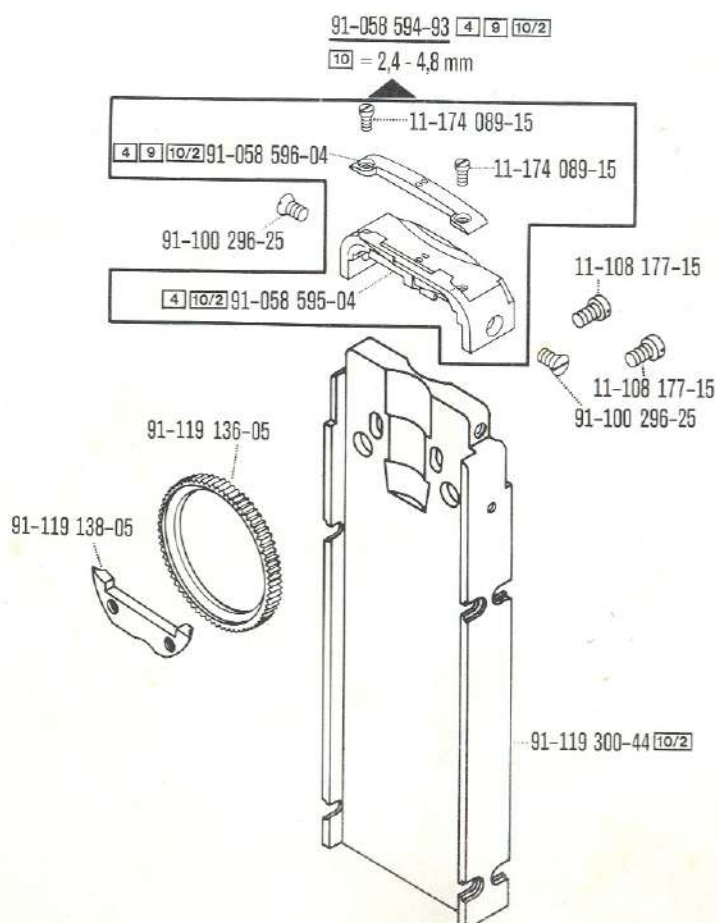
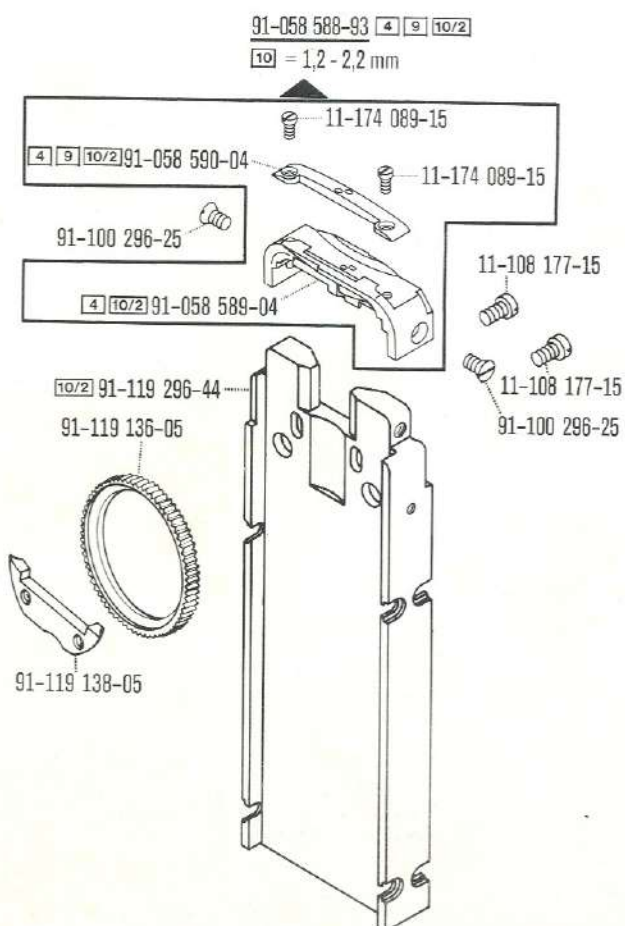
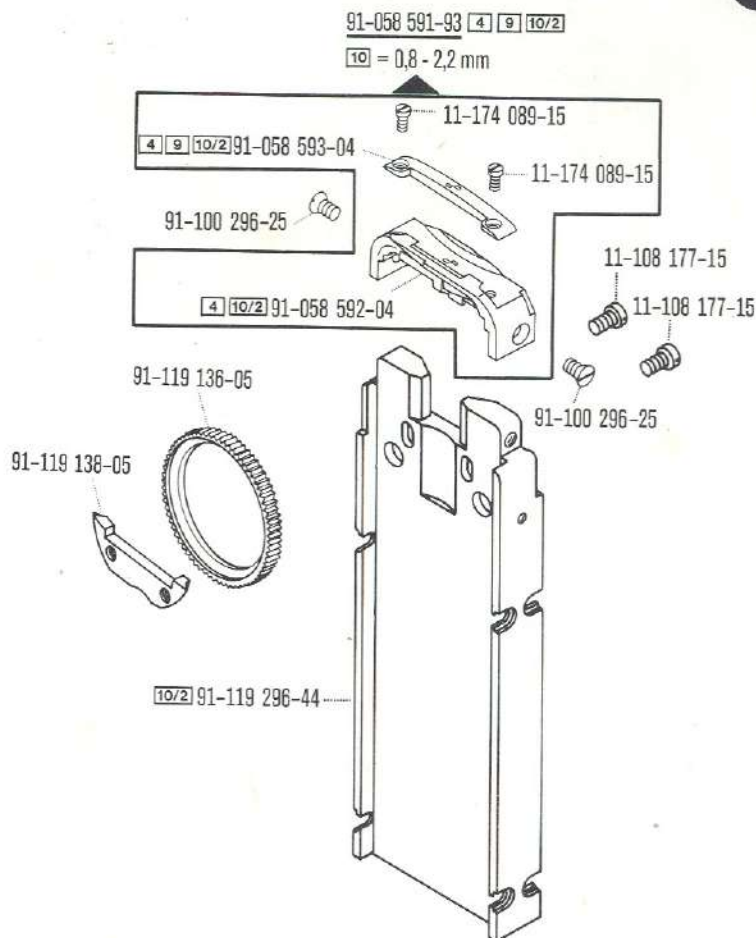
91-119 254-93 A B 4 10/2 26

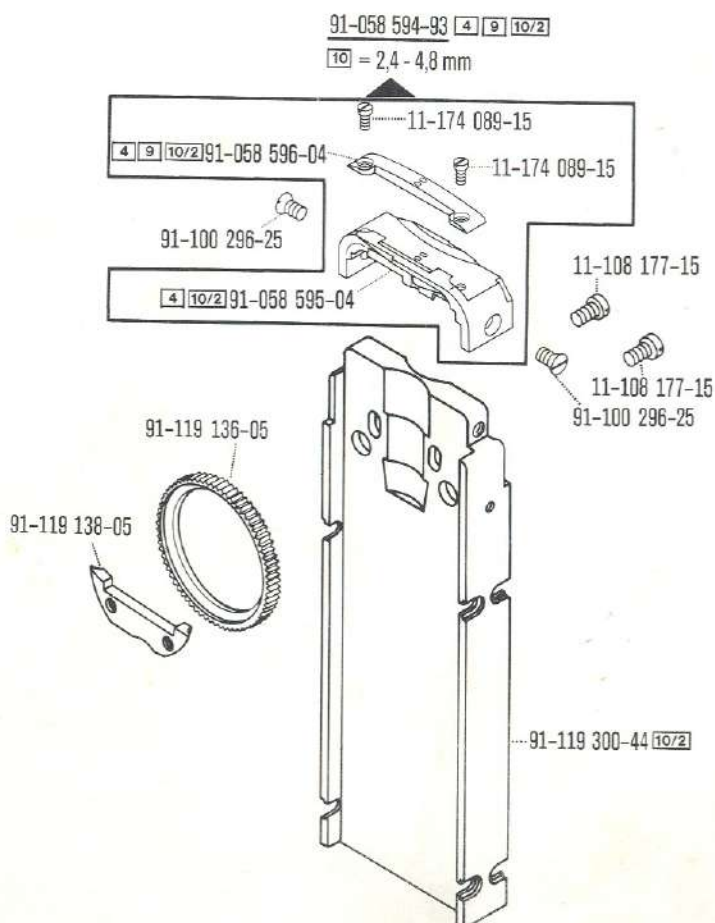
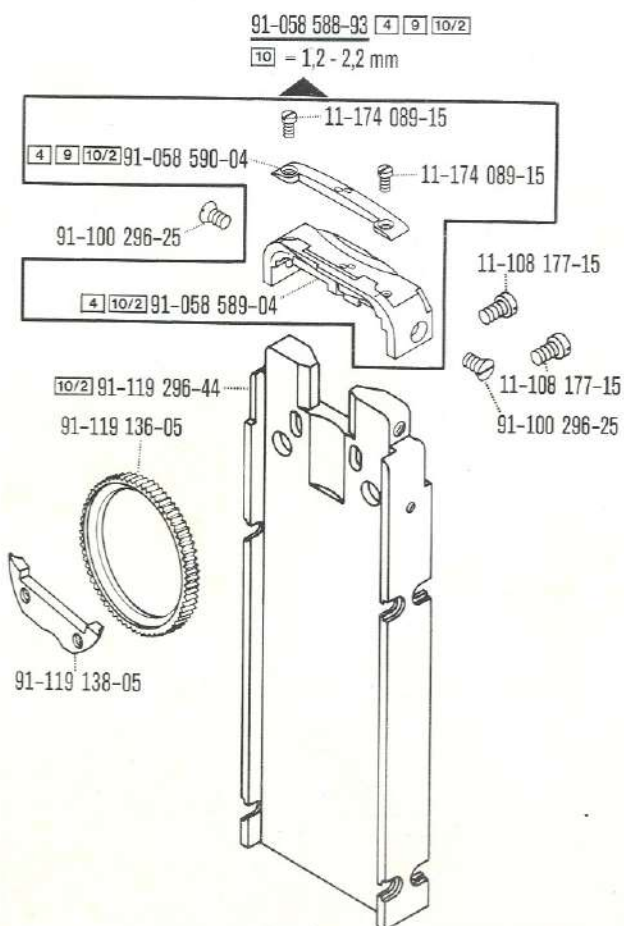
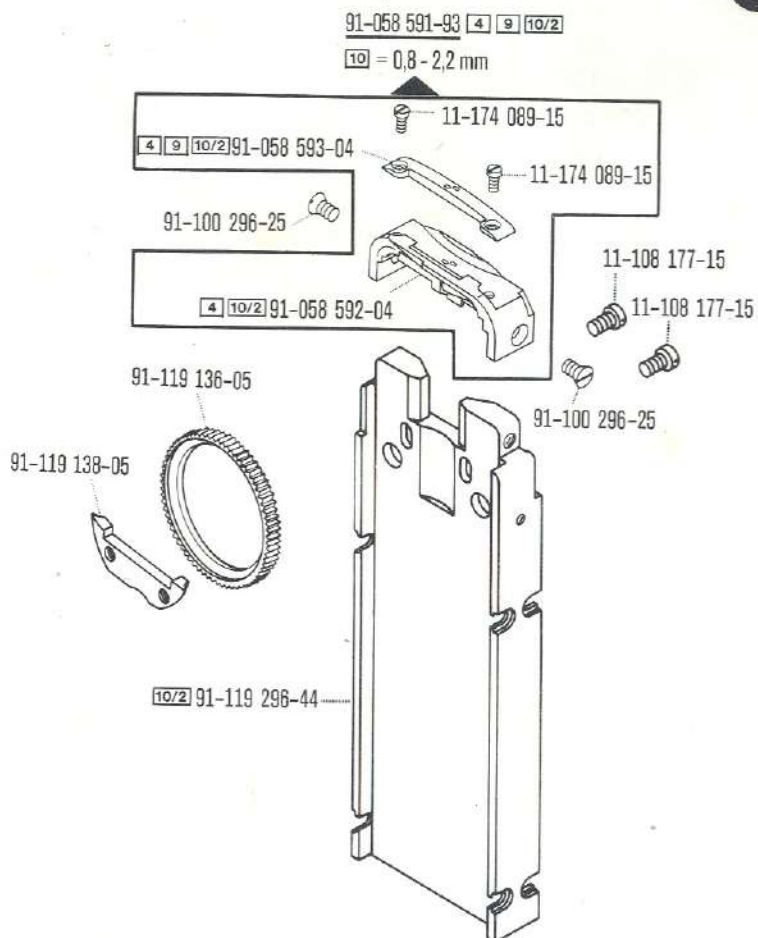
10 = 2.4-4.8 mm

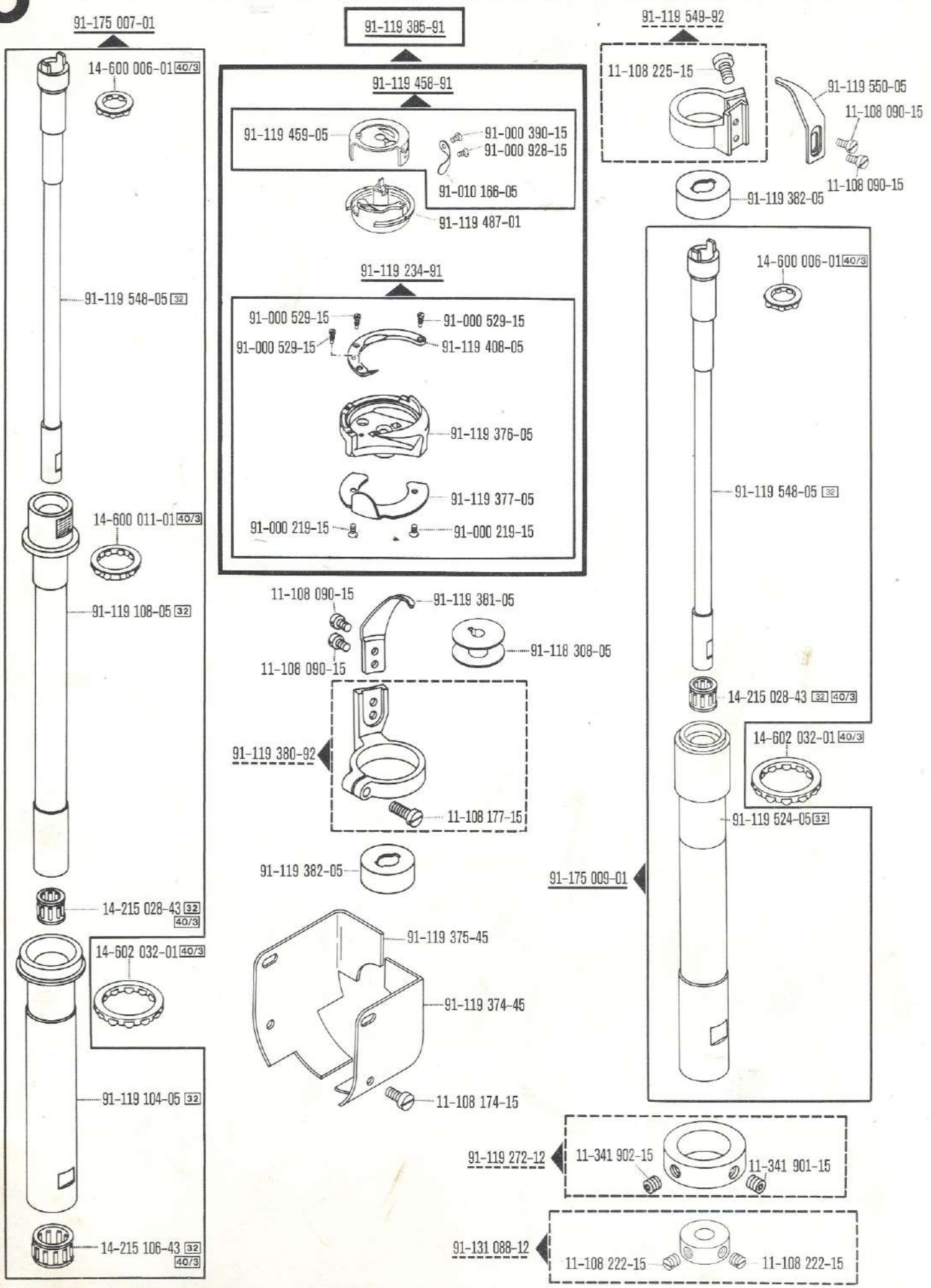


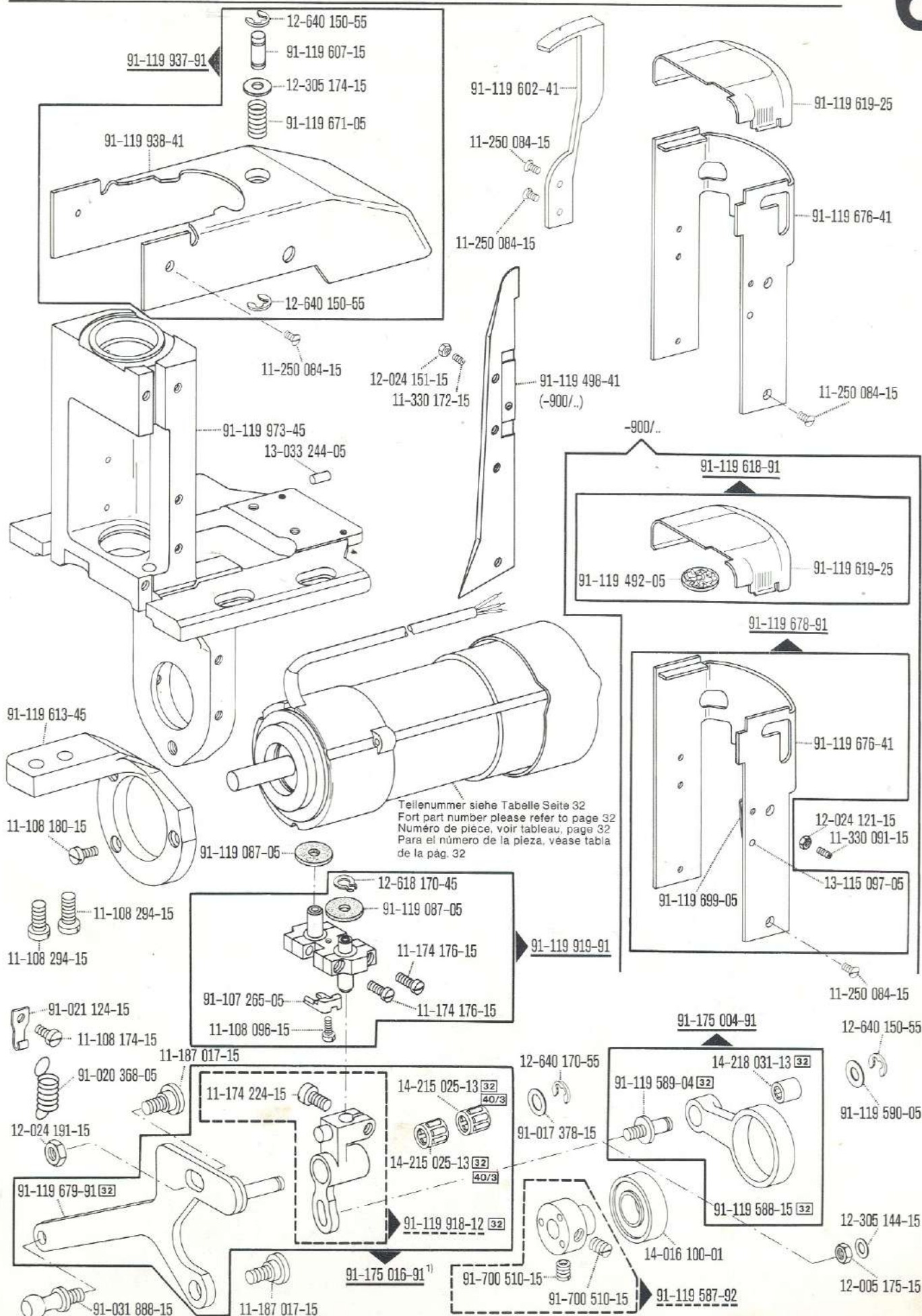










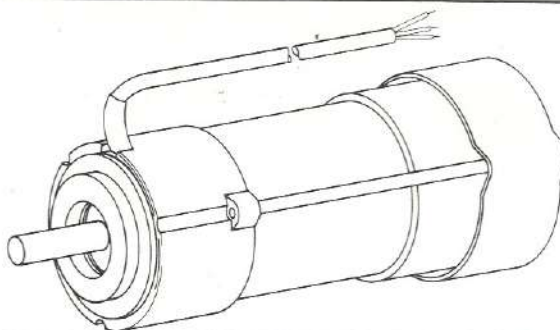


Messerantriebsmotoren

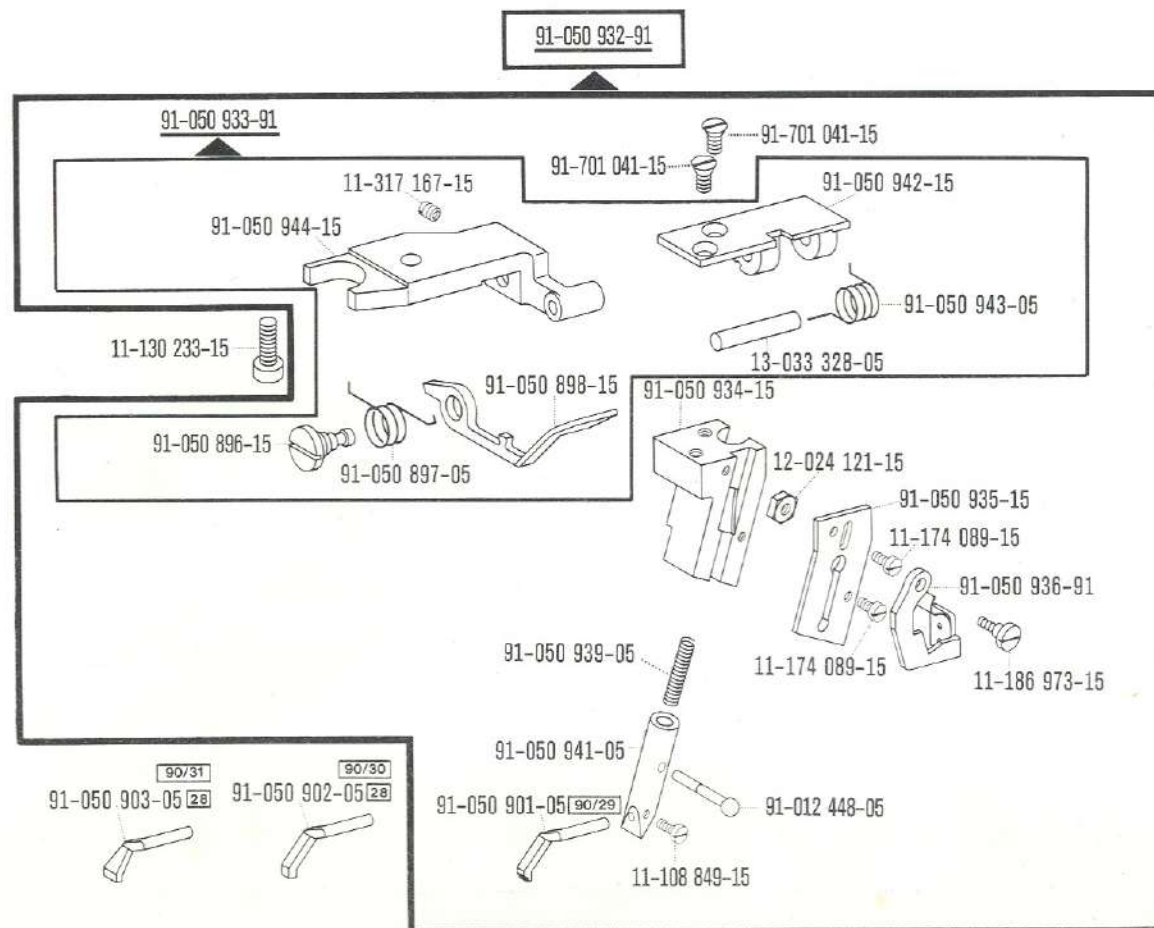
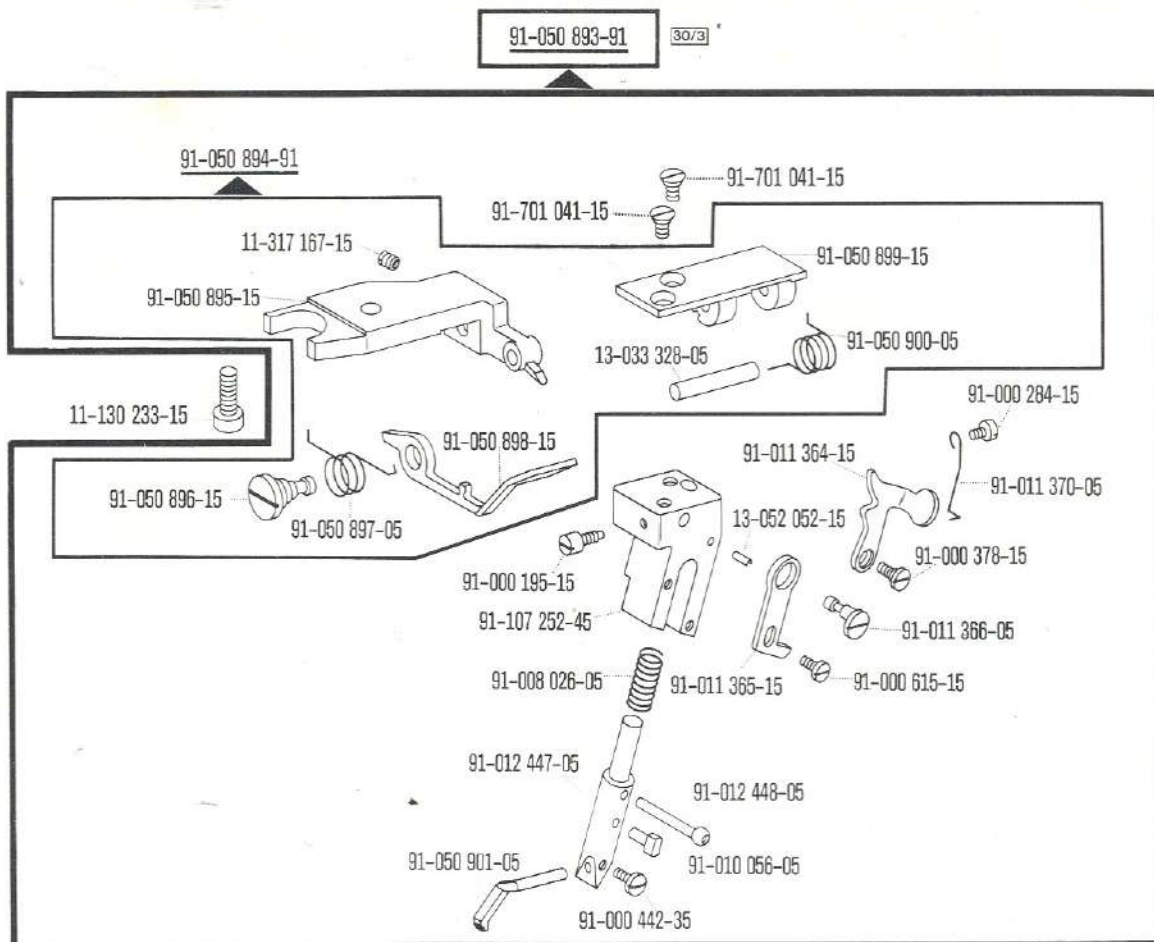
Knife driving motors

Moteurs de commande du couteau

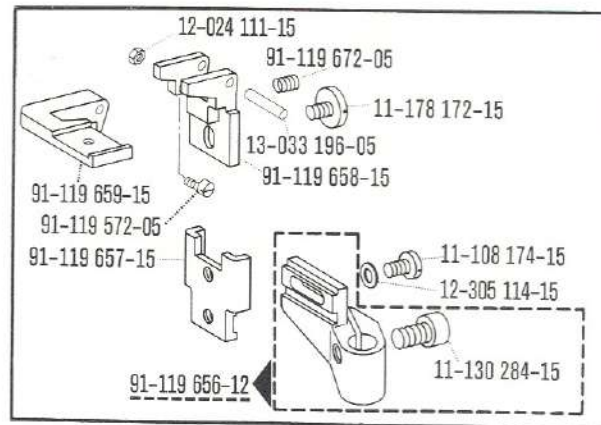
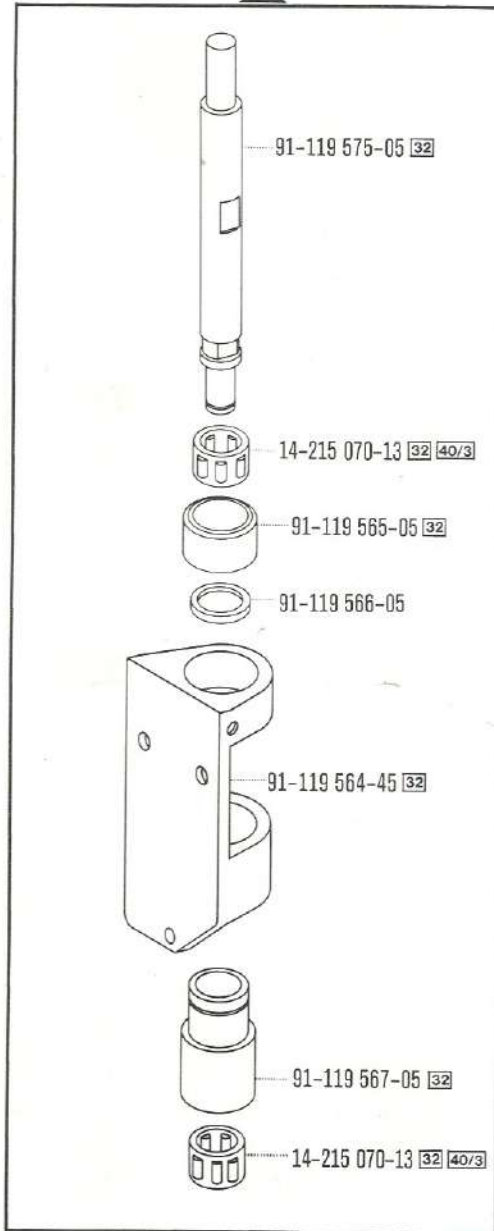
Motores para el accionamiento de la cuchilla



Motor-Typ Model Modèle Modelo	Art des Motors Type of motor Type de moteur Tipo de motor	Spannung Voltage Tension Voltaje	Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia	Bestellnummer Order No. N° de commande No de pedido
PES 1	Anbau-Motor Built-on motor Moteur extérieur Motor separado	380 V; D	50 Hz (c/s)	902-0 301-101
PES 1		420 V; D	50 Hz (c/s)	902-0 301-102
PES 1		220 V; D	50 Hz (c/s)	902-0 301-103
PES 1		220 V; D	60 Hz (c/s)	902-0 301-104
PES 5		220/230 V; E	50 Hz (c/s)	902-0 301-001
PES 5		220 V; E	60 Hz (c/s)	902-0 301-002
PES 5		110 V; E	50 Hz (c/s)	902-0 301-003
PES 5		110 V; E	60 Hz (c/s)	902-0 301-004
PES 5		240 V; E	50 Hz (c/s)	902-0 301-005
PES 1		250 V; D	50 Hz (c/s)	92-204 697-91

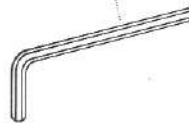


91-175 001-91 [30]

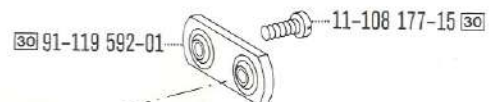
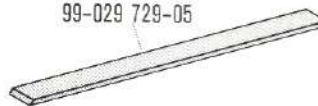


91-119 655-91 [30]

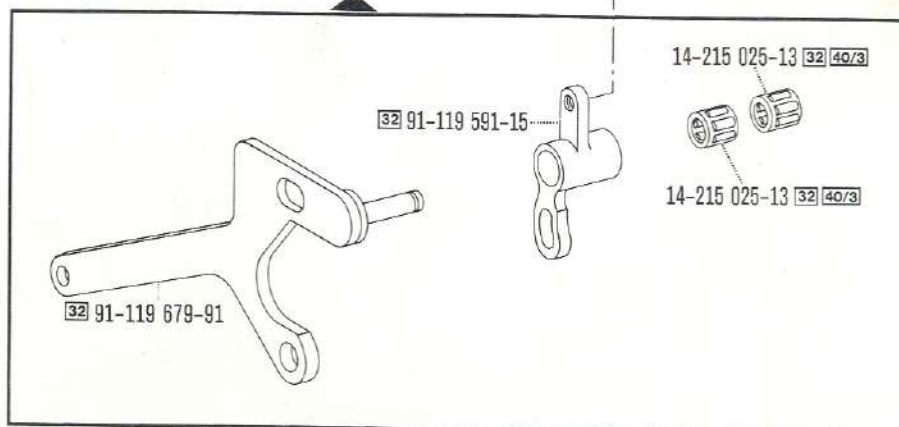
40-666 200-04

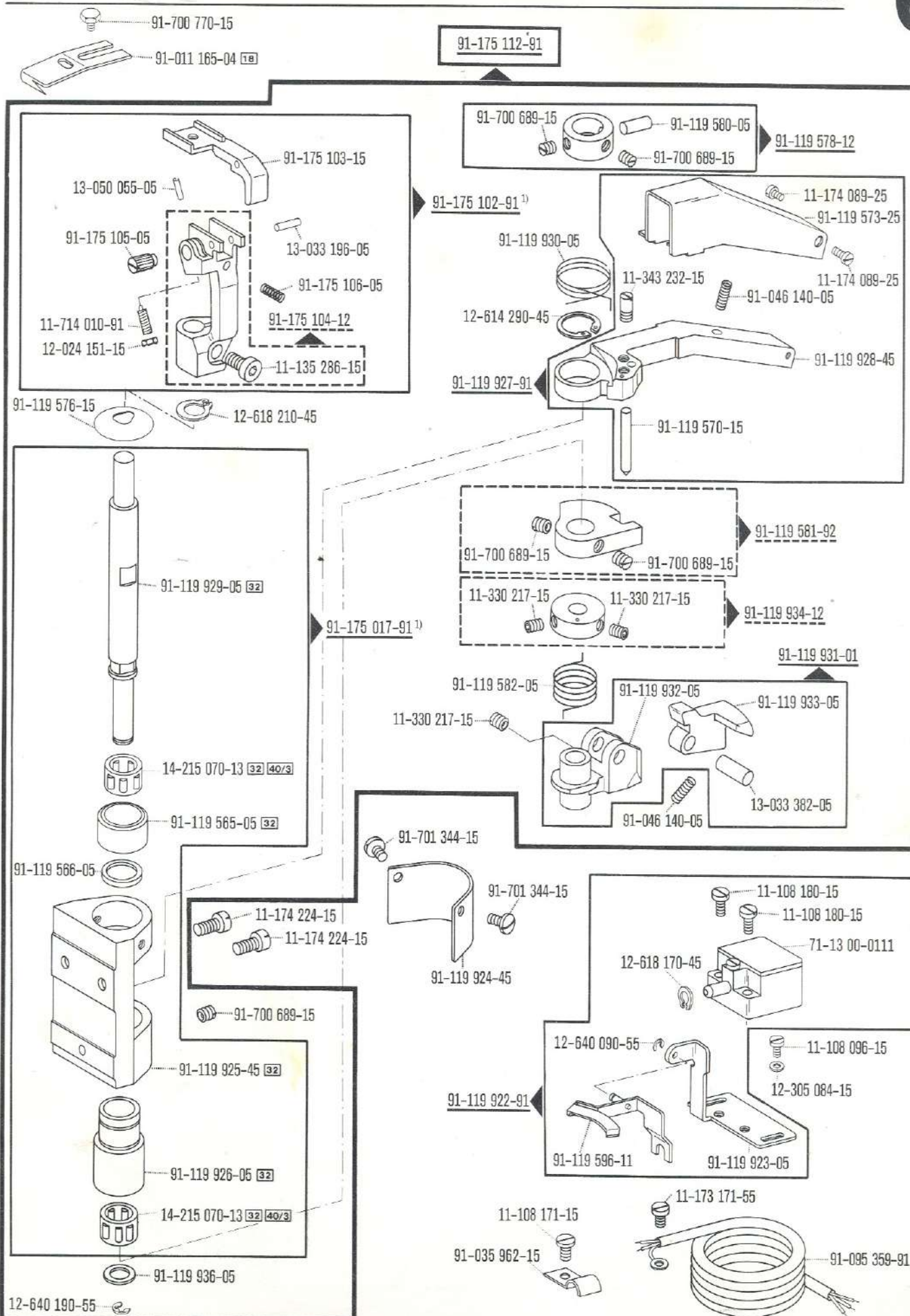


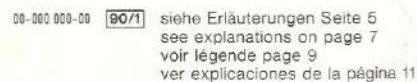
99-029 729-05



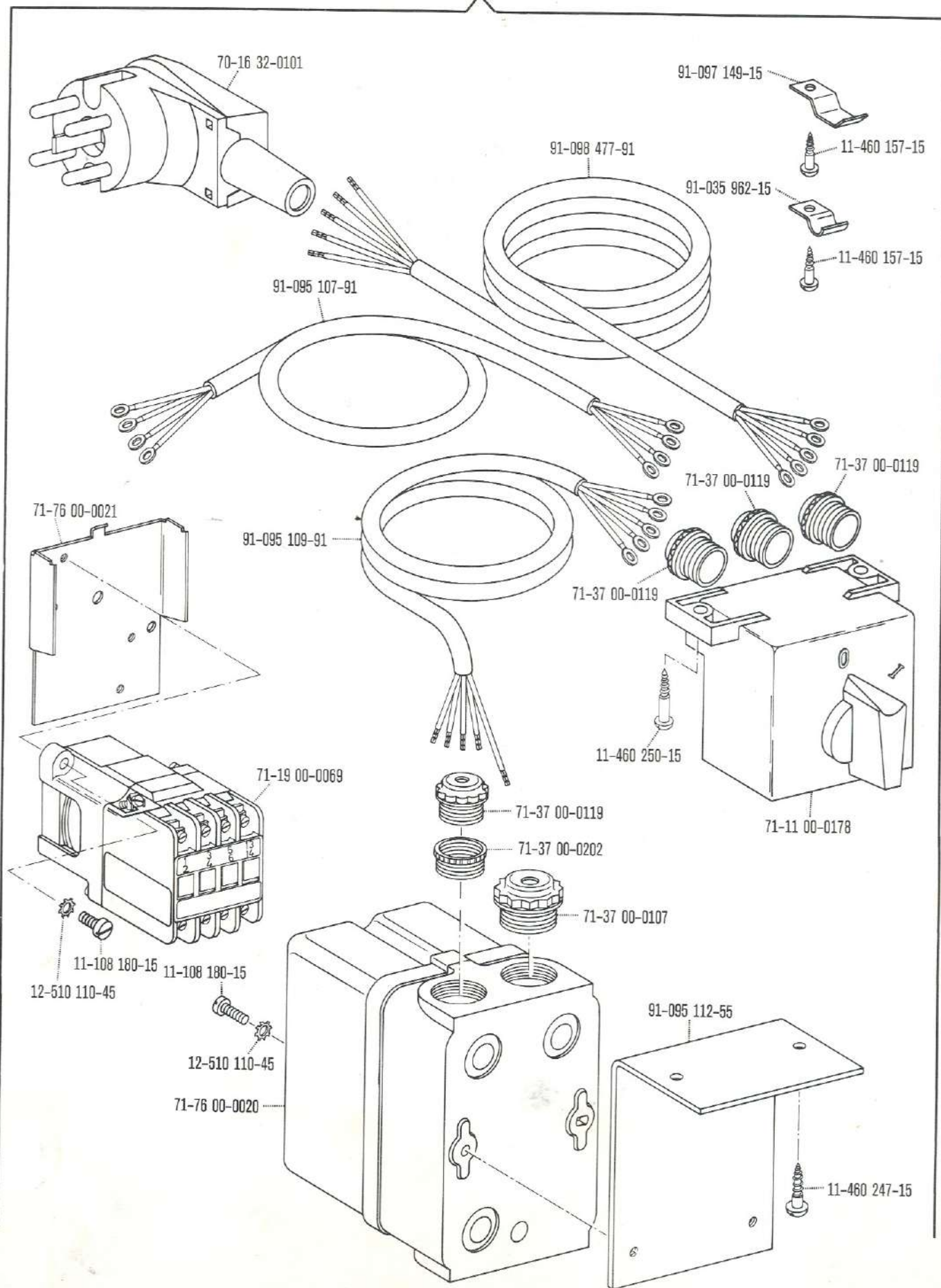
91-175 003-91 [30]

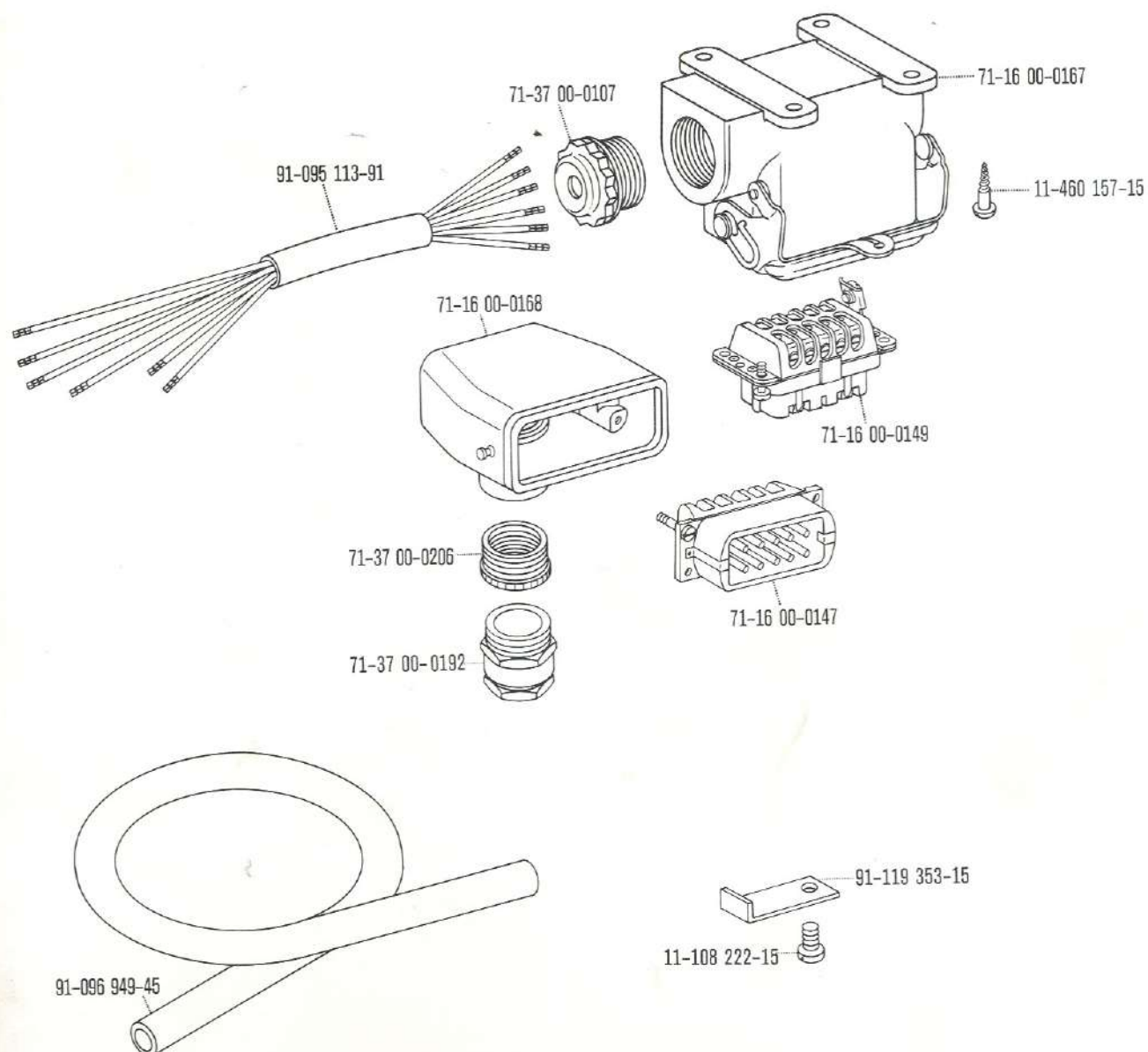
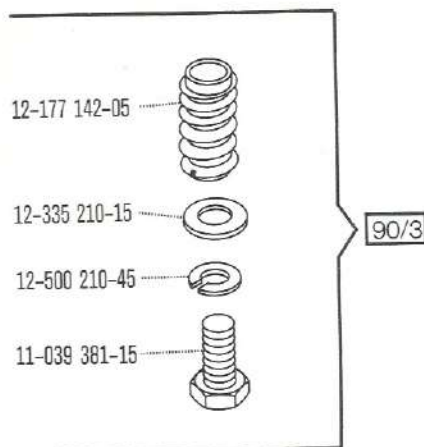


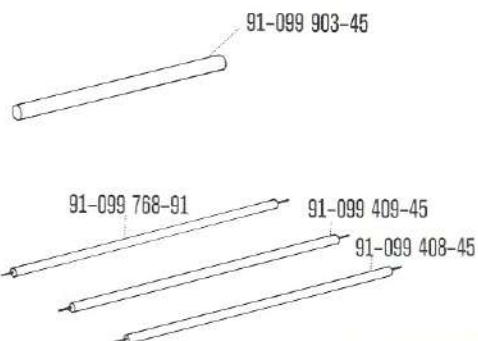
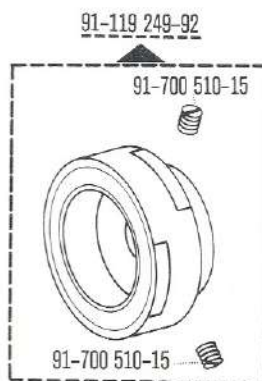
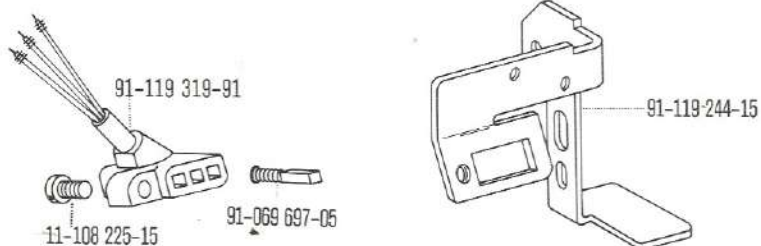
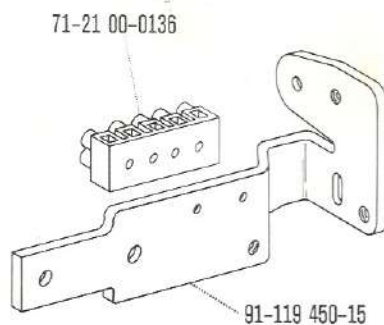


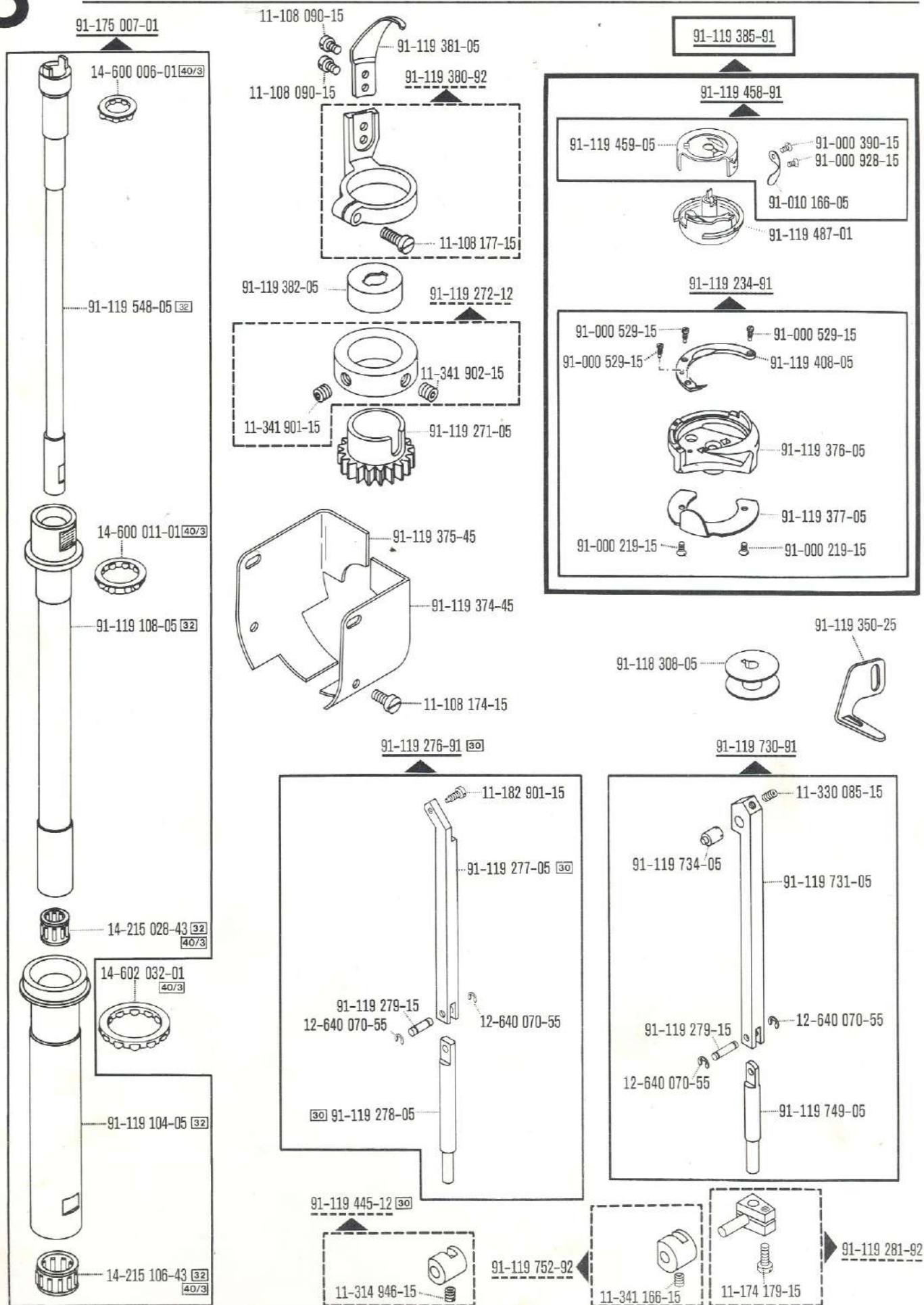


90/2



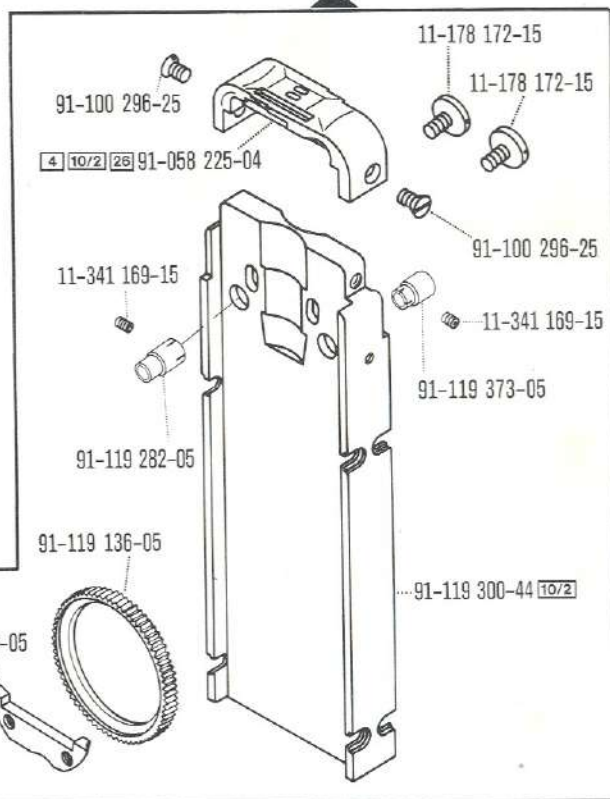
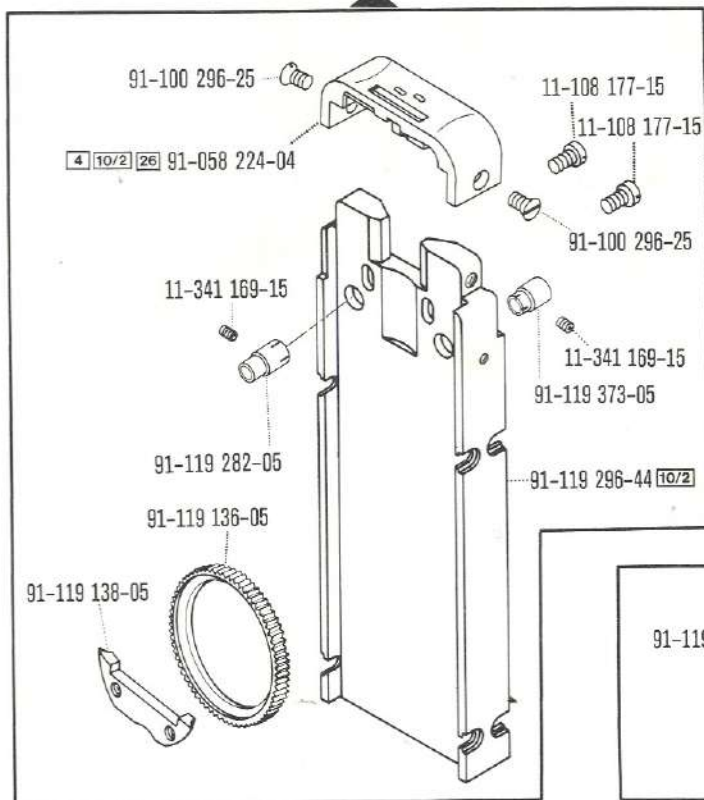






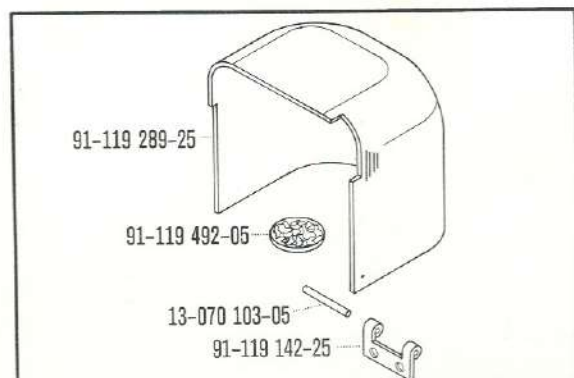
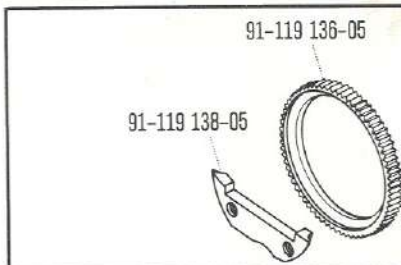
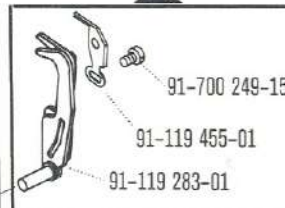
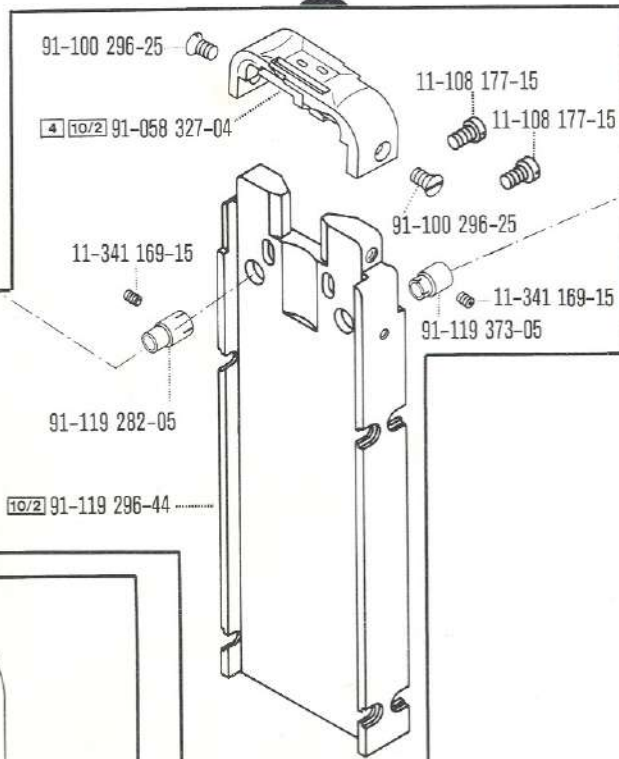
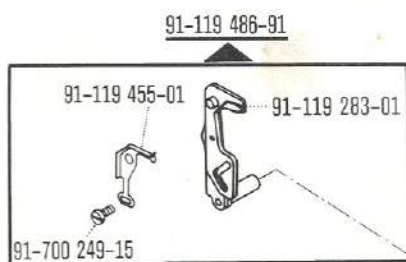
91-119 264-93 (472-755/01) A B 4 10/2 26
 A 10 = 0,8-2,2 mm B 10 = 1,2-2,2 mm

91-119 265-93 (472-755/01) A B 4 10/2 26
 10 = 2,4-4,8 mm

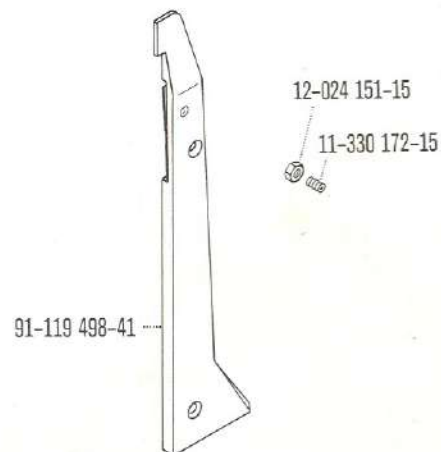


91-119 646-93 (474-755/01) A 4 10/2
 10 = 0,8-2,2 mm

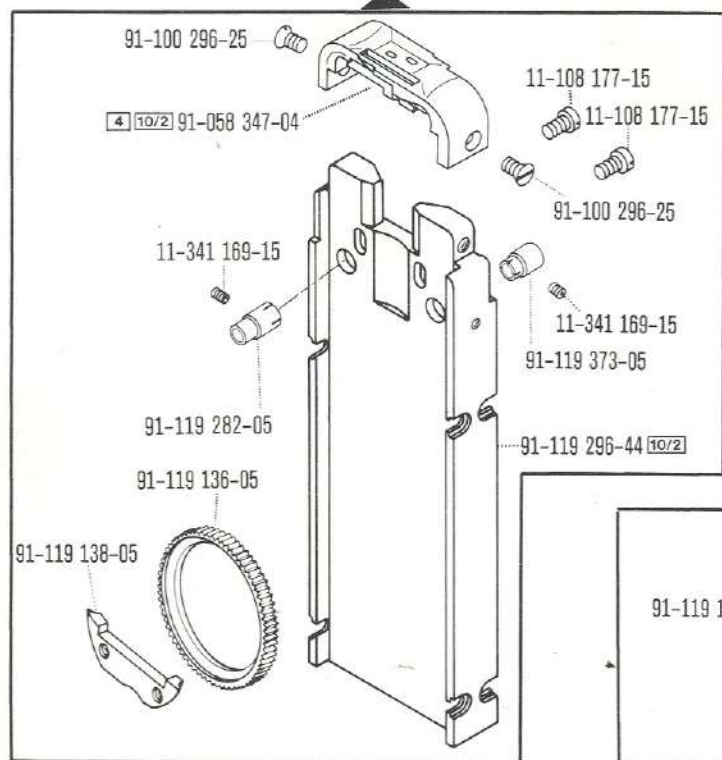
91-119 486-91



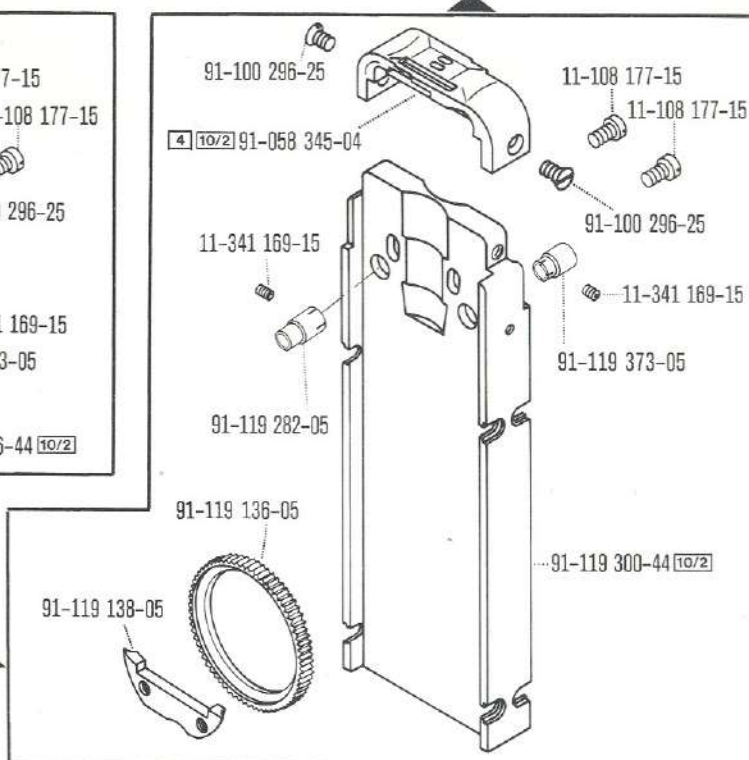
91-119 288-91



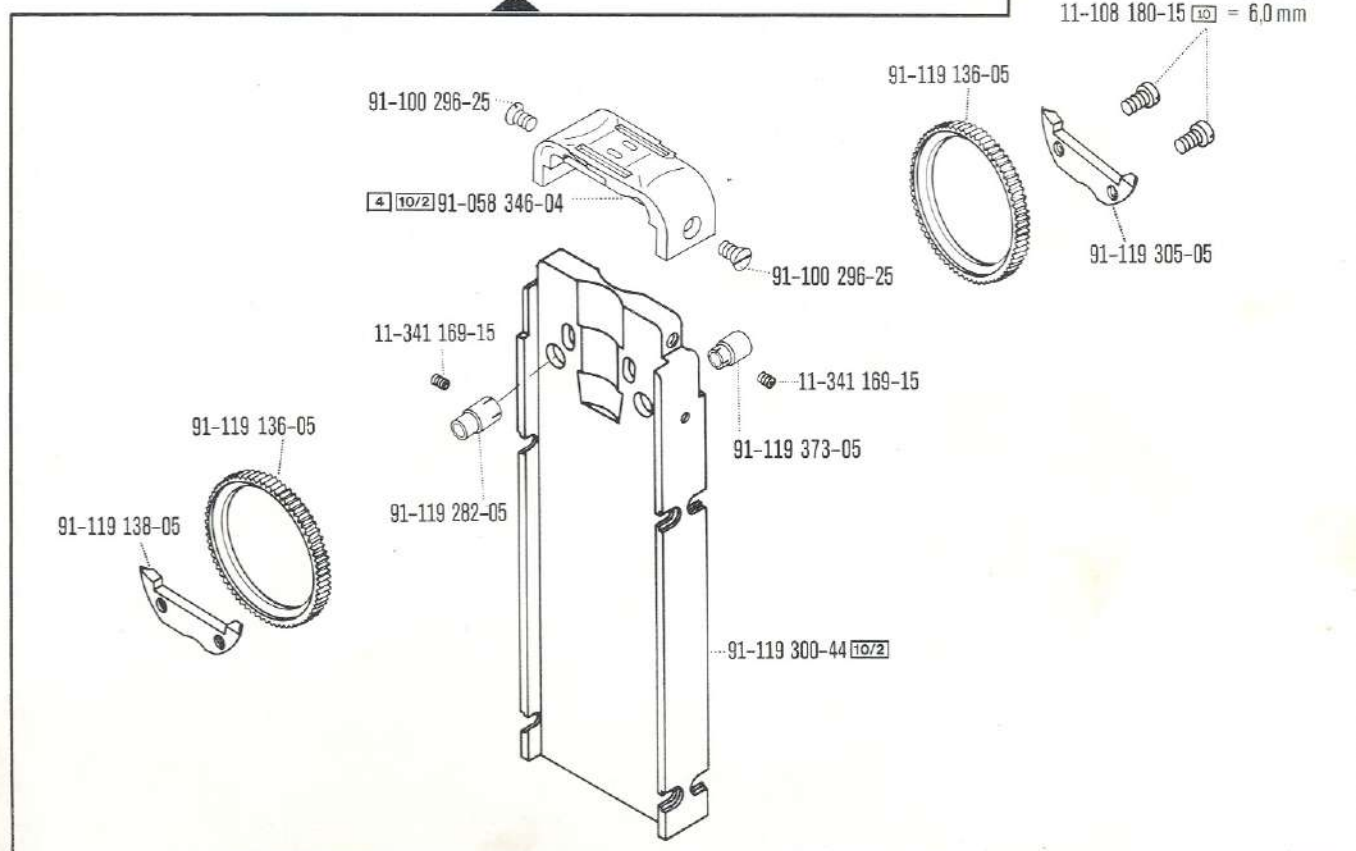
91-119 644-93 (474-755/01) [B] [4] [10/2]
[10] = 1,2-2,2 mm

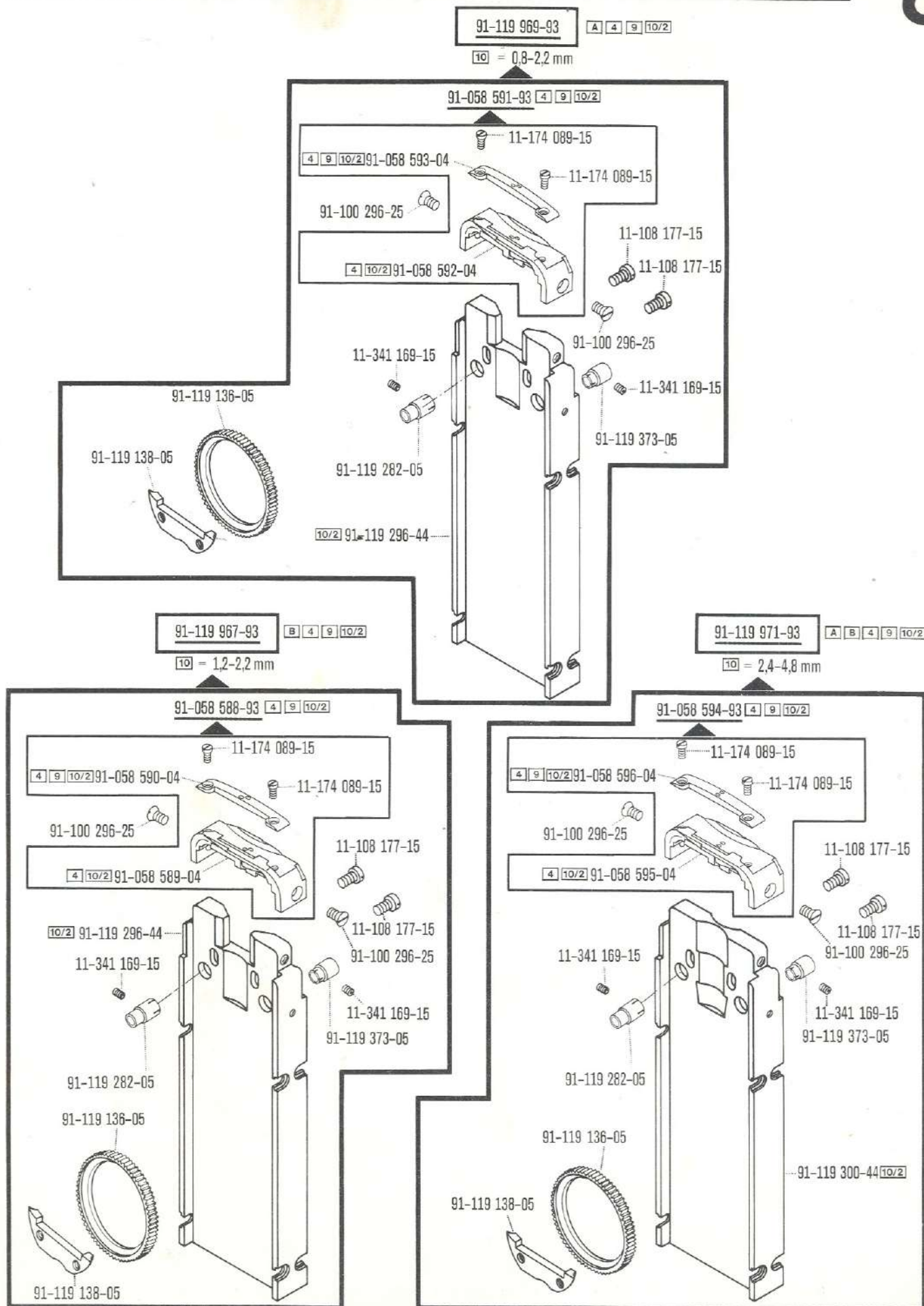


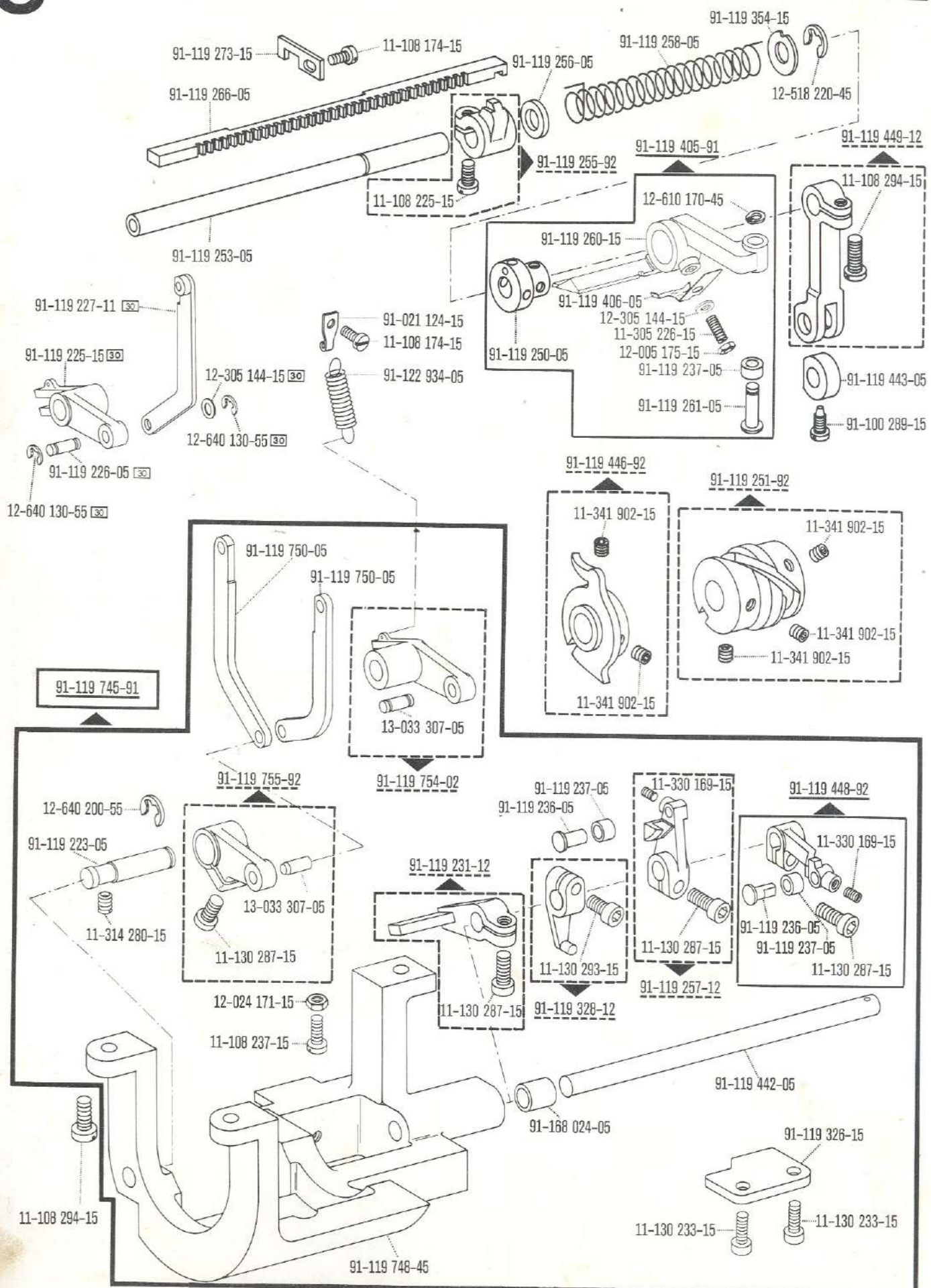
91-119 648-93 (474-755/01) [A] [B] [4] [10/2]
[10] = 2,4-4,8 mm



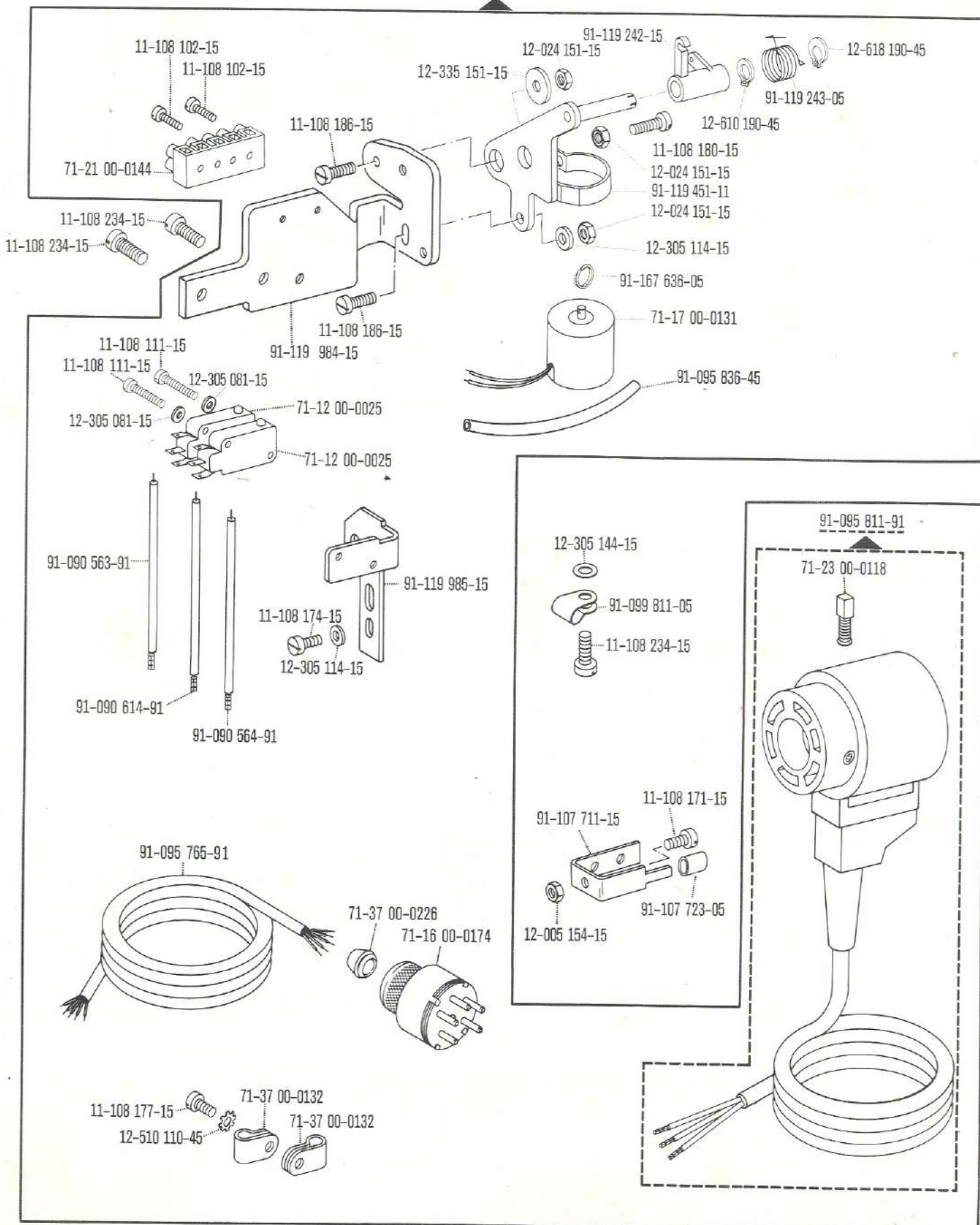
91-119 654-93 (474-755/02) [B] [4] [10/2]
[10] = 6,0; 8,0; 10,0 mm

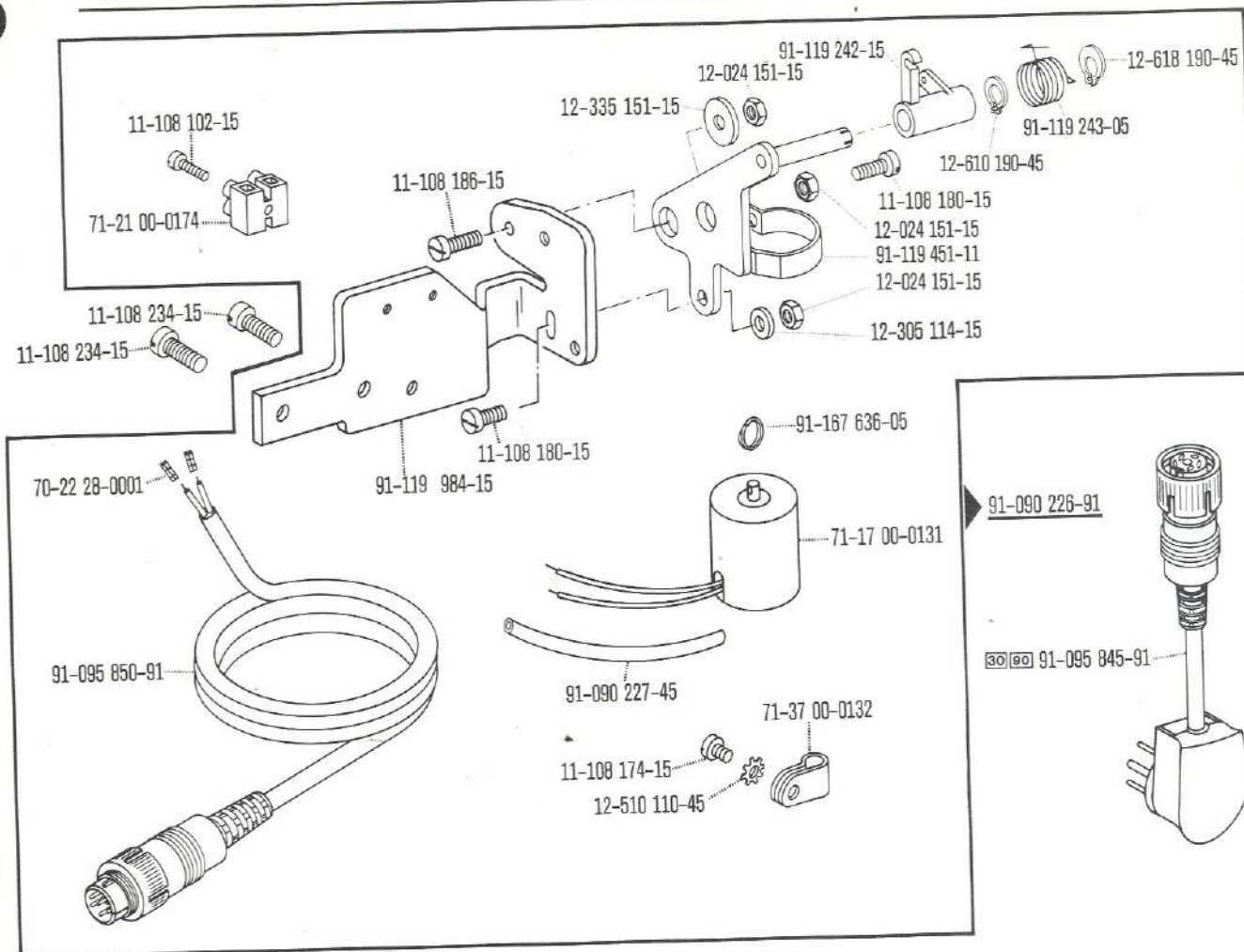




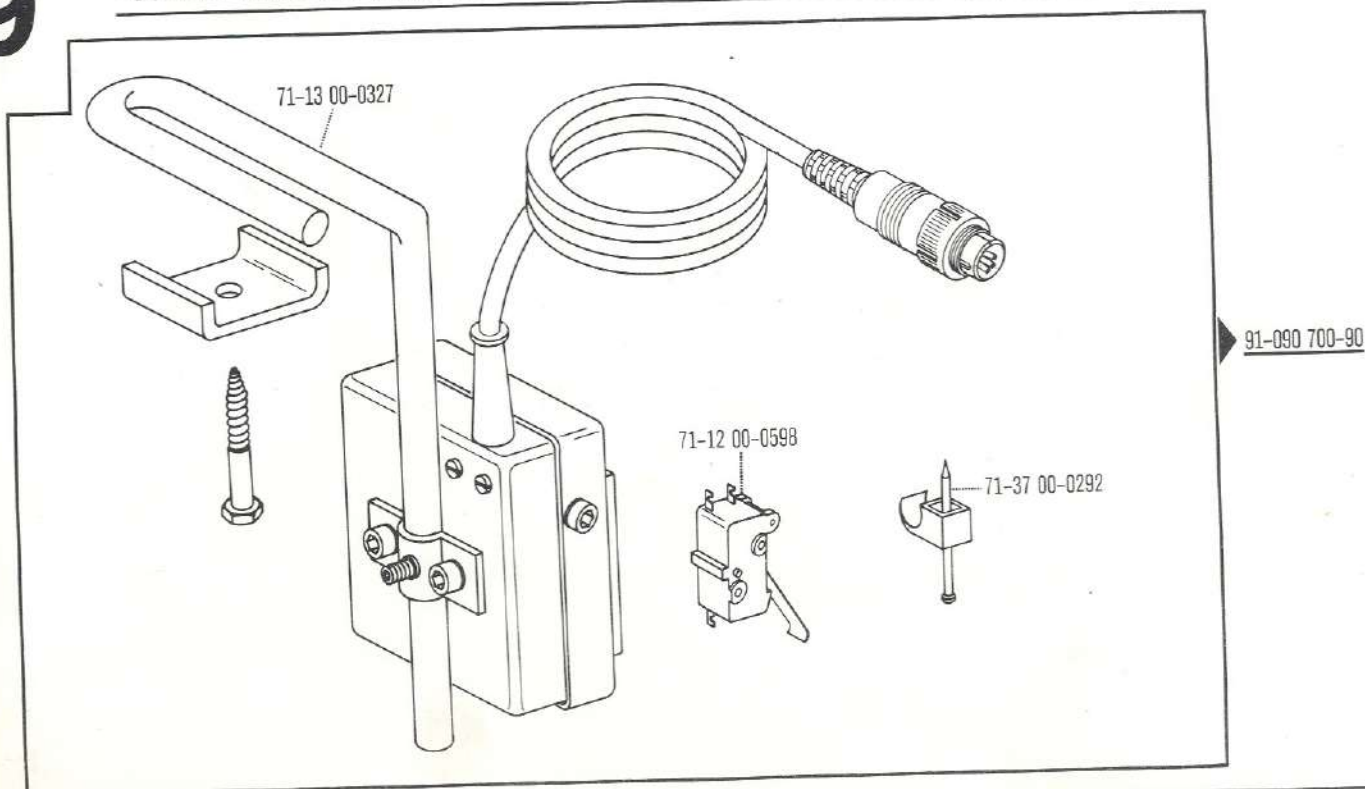


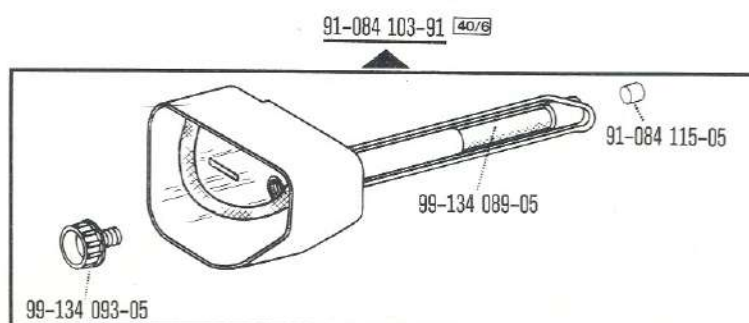
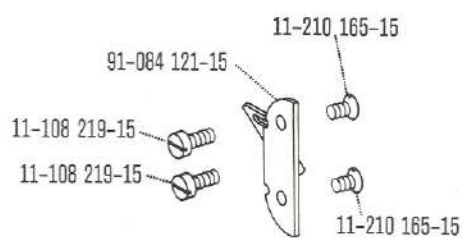
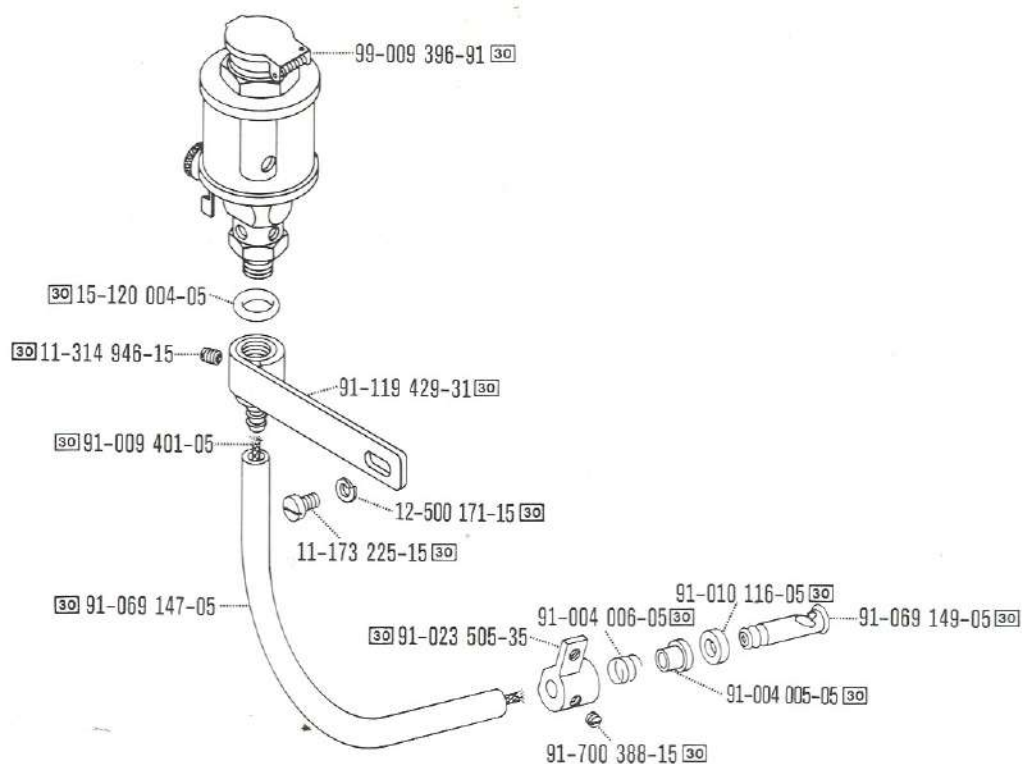
91-119 983-91





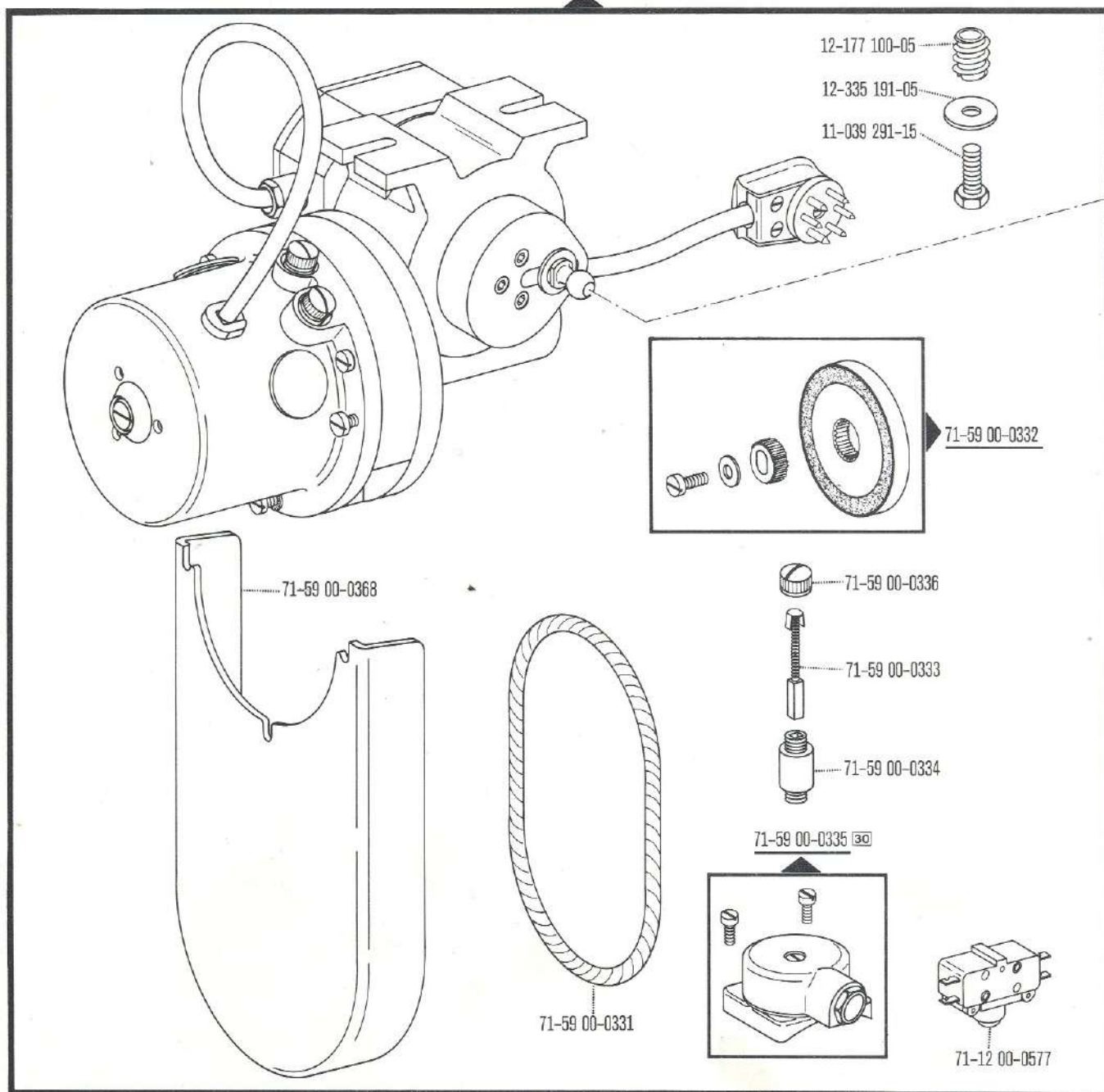
(die sonstigen Teile wie Pfaff -900/51)
(for standard parts, please refer to the Pfaff -900/51)
(les autres pièces sont les mêmes que celles de la Pfaff -900/51)
(las demás piezas iguales que las de la Pfaff -900/51)





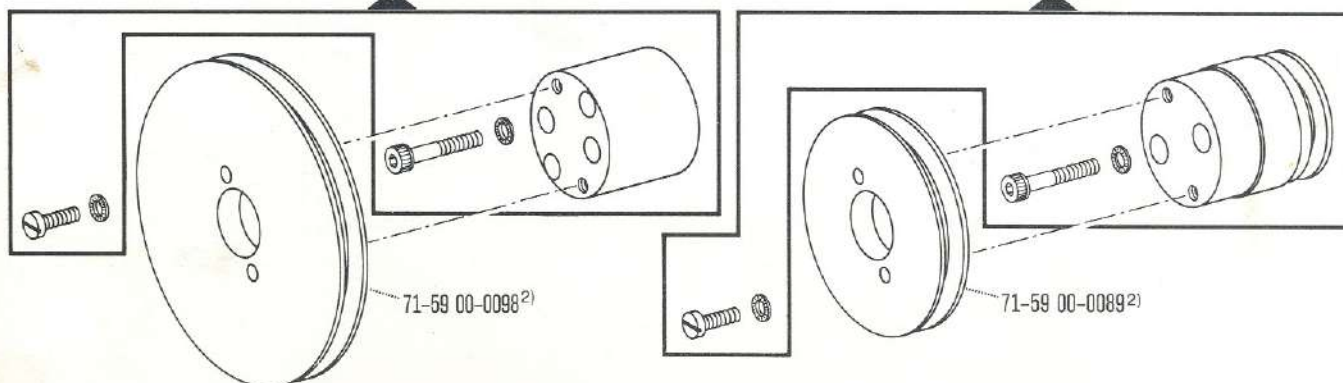
71-59 00-0242

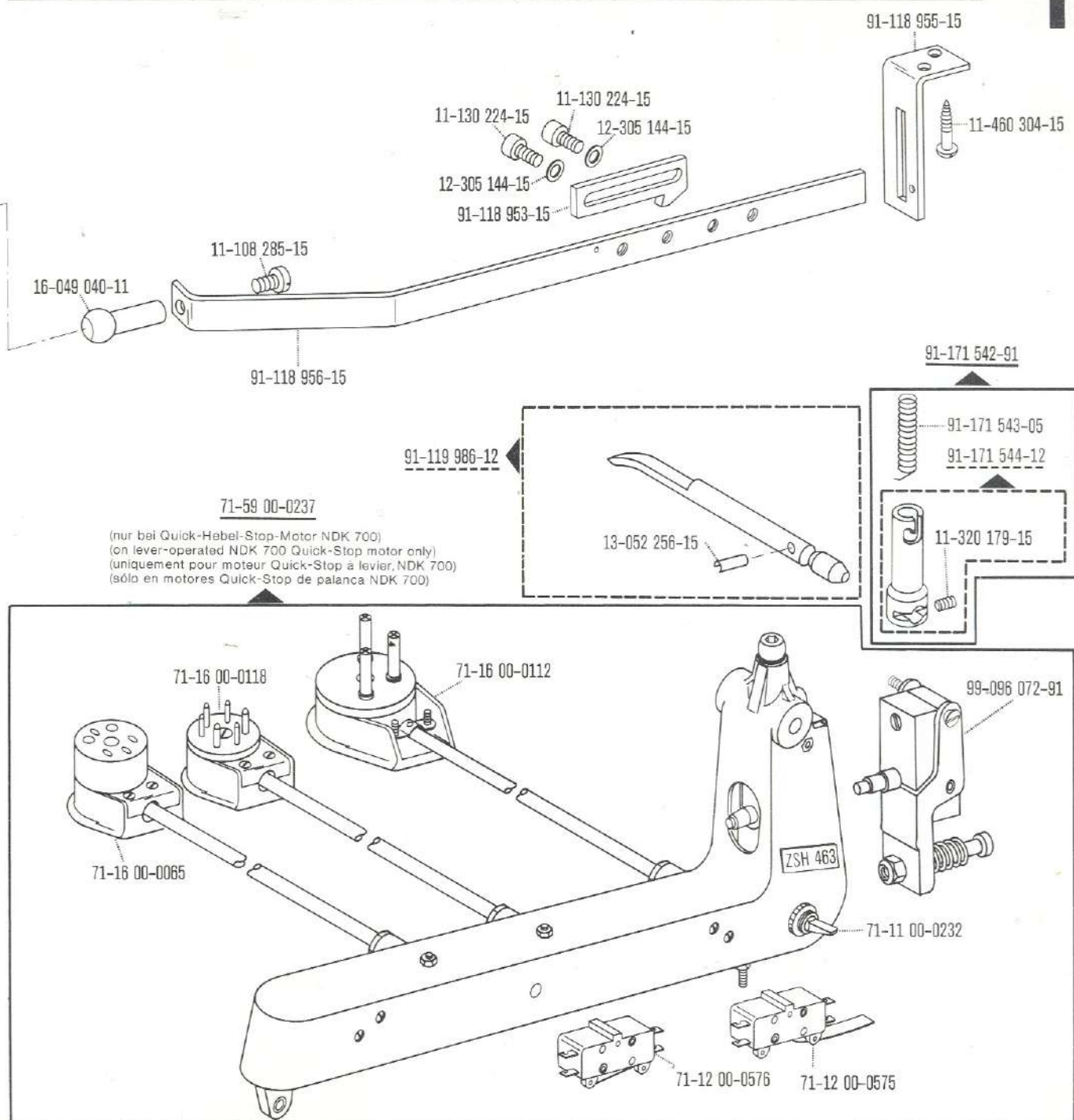
(Quick-PFA 54)



71-59 00-0265 (Quick)

71-59 00-0264 (Pfaff)

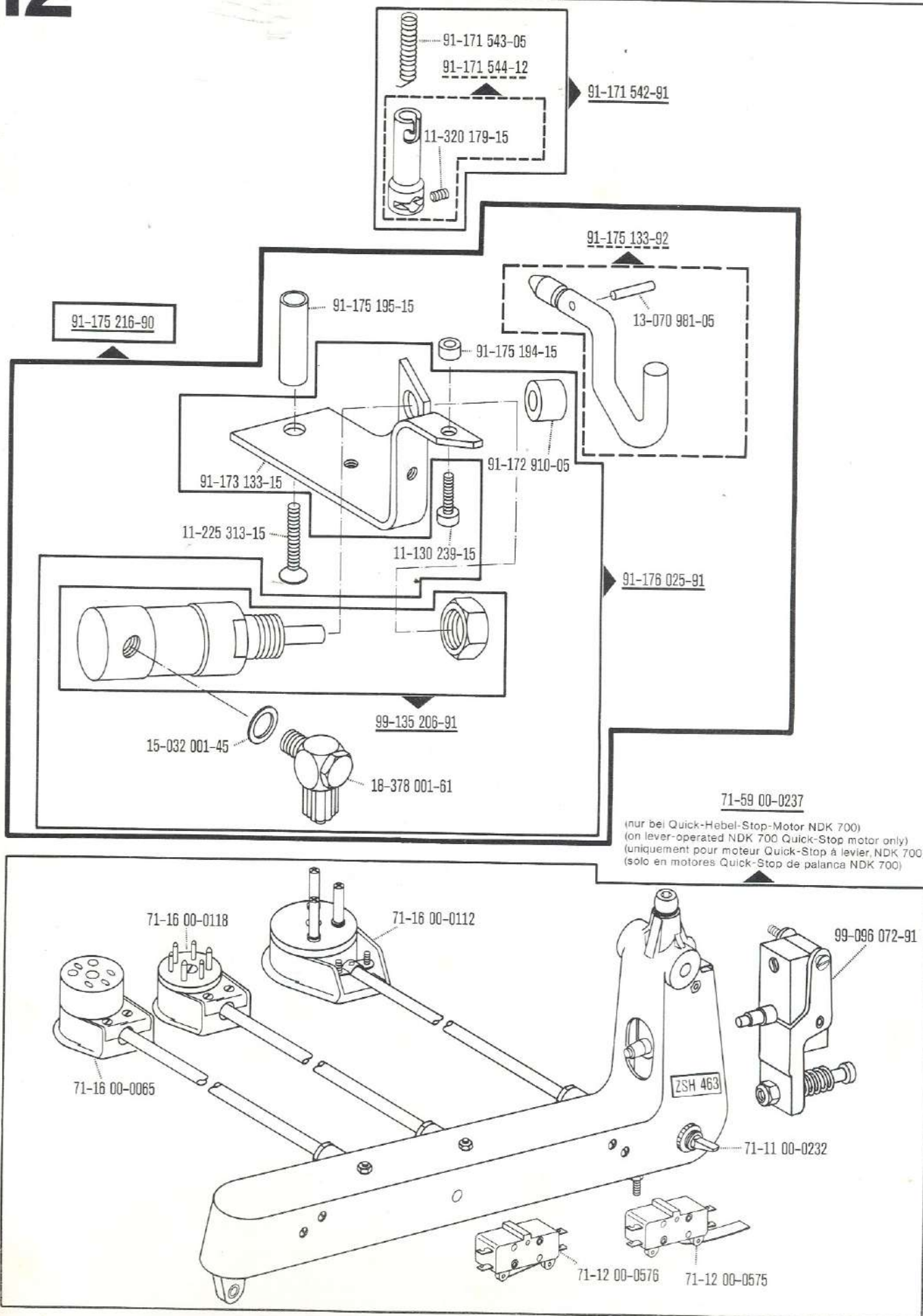


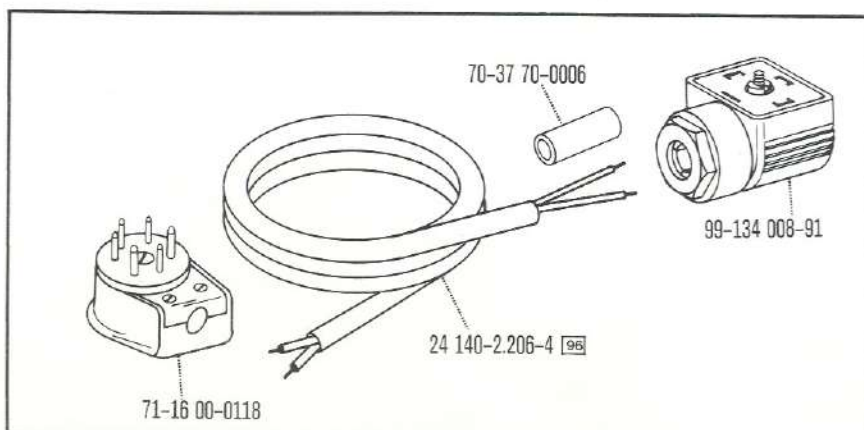
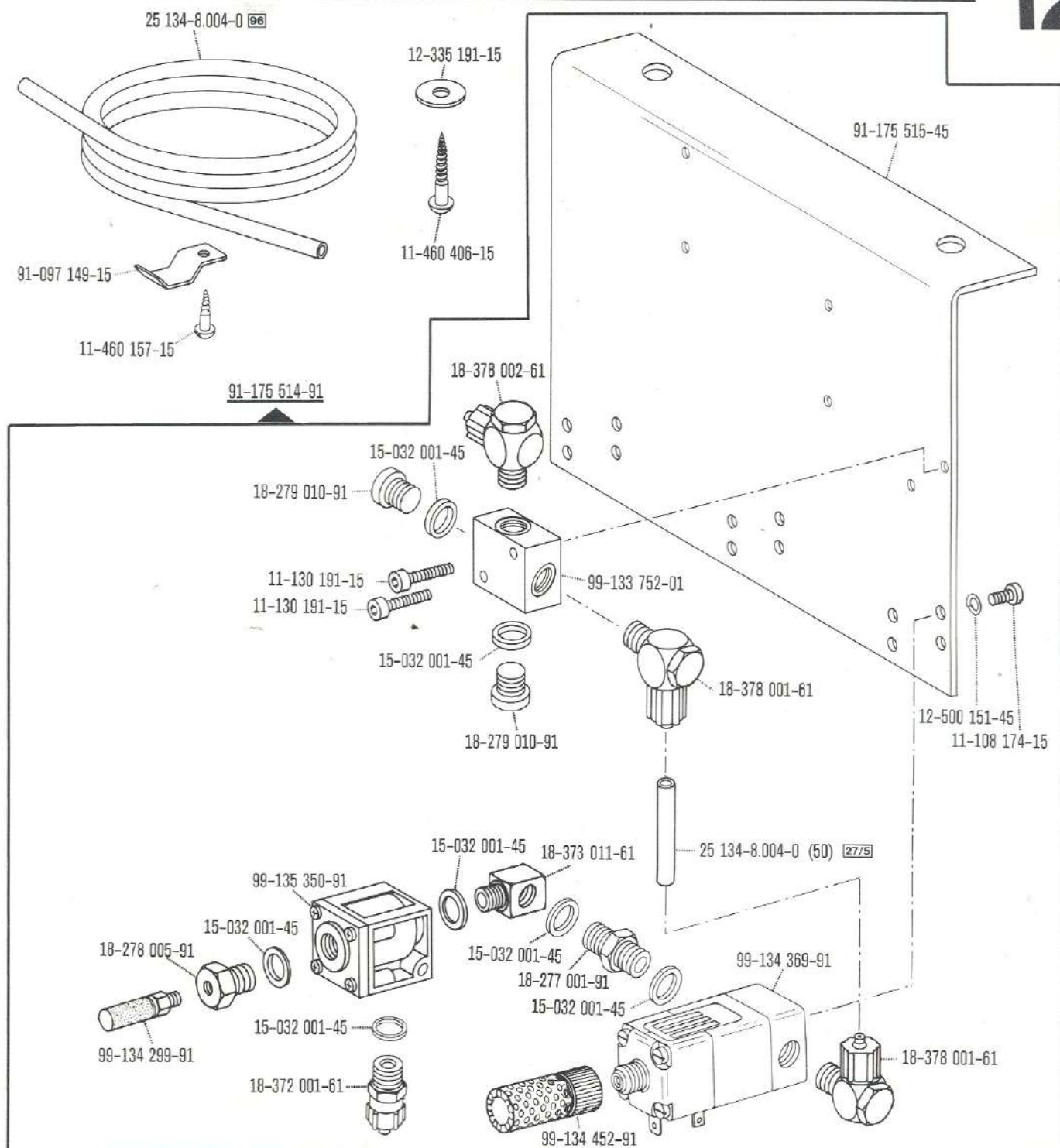


Schnurscheiben-Tabelle · Table of Pulleys

Tableau des poulies à gorge · Tabla de poleas acanaladas

Teilenummer Part number Numéros des pièces № de las piezas	Motordrehzahl U/min. Motor speed (r.p.m.) Régime moteur trs/mn Regimen del motor en r.p.m.	Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia	Schnurscheiben-Durchmesser ¹⁾ in mm Pulley dia. ¹⁾ (mm) Diamètre effectif de la poulie en mm Diámetro efectivo de la polea en mm
71-59 00-0098	1400	50 Hz (c/s)	86
	1700	60 Hz (c/s)	86
71-59 00-0089	2800	50 Hz (c/s)	56
	3400	60 Hz (c/s)	56



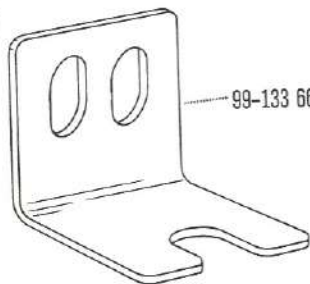


91-171 462-90

12-024 231-15



12-305 264-15

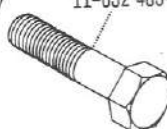


99-133 660-45

12-305 264-15



11-032 465-15



15-032 002-45



18-372 004-61

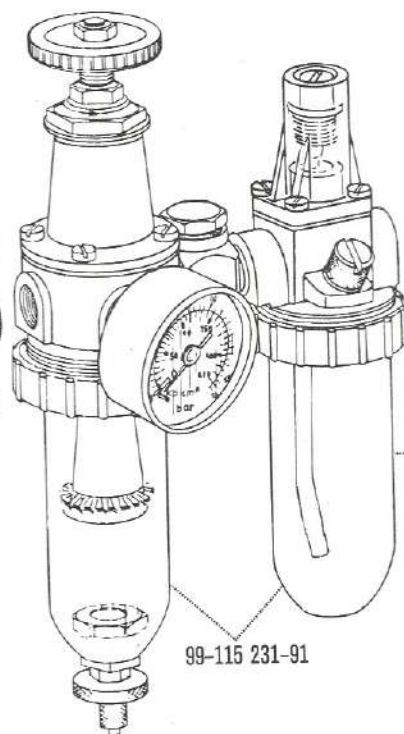
15-032 002-45



99-115 301-05



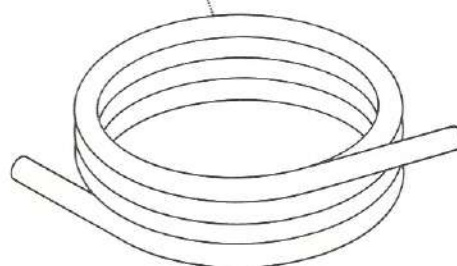
99-115 300-91



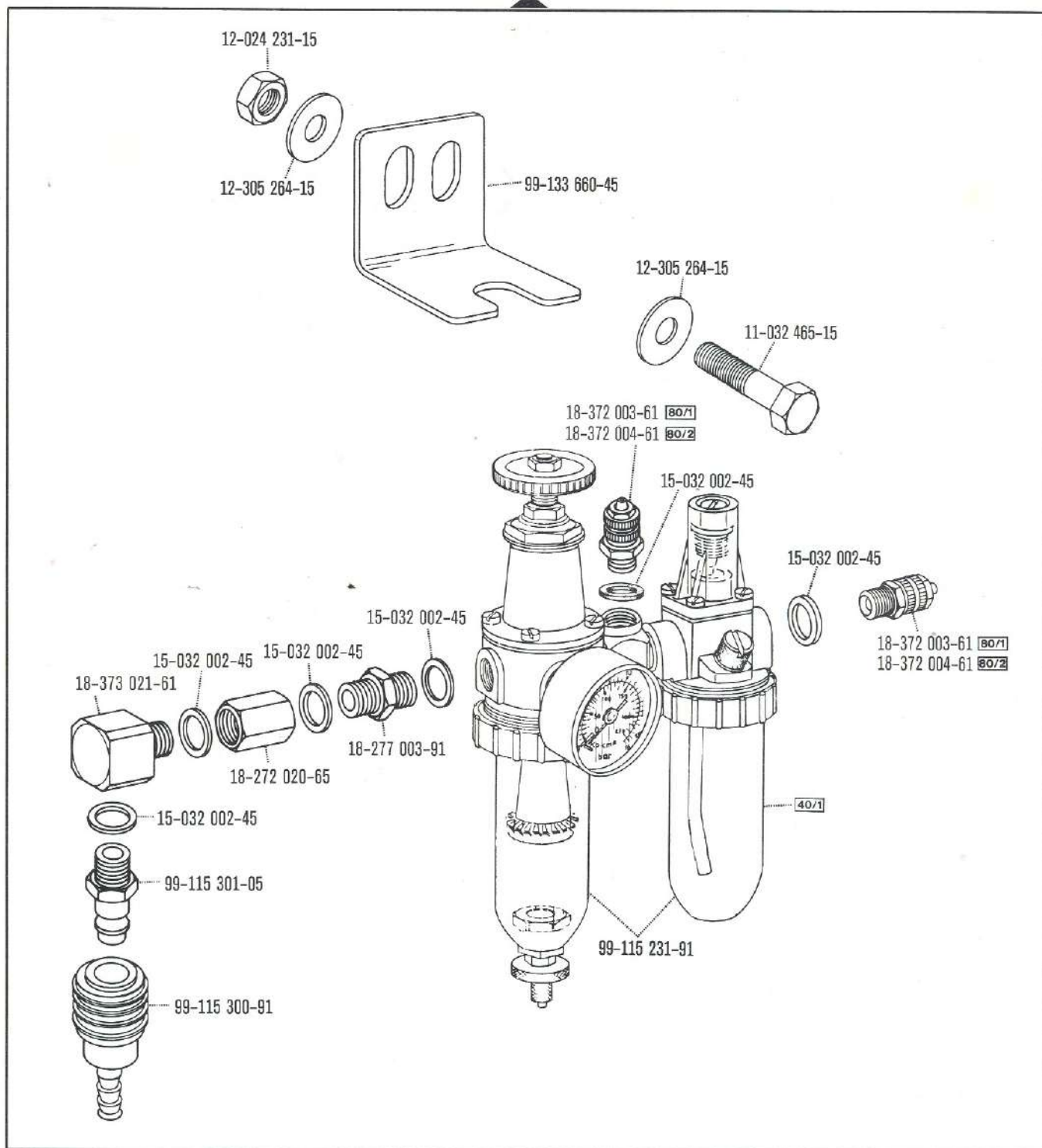
40/1

99-115 231-91

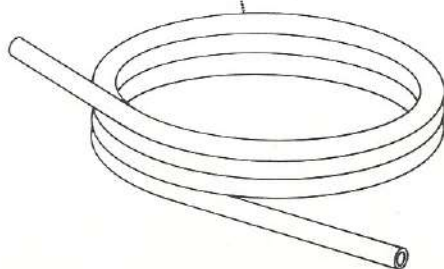
25 134-8.005-0 96



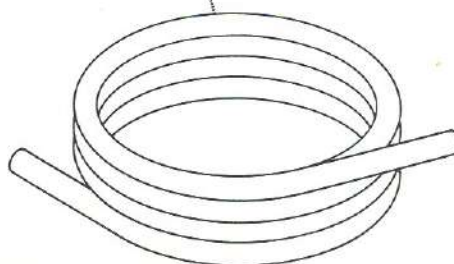
91-082 231-90

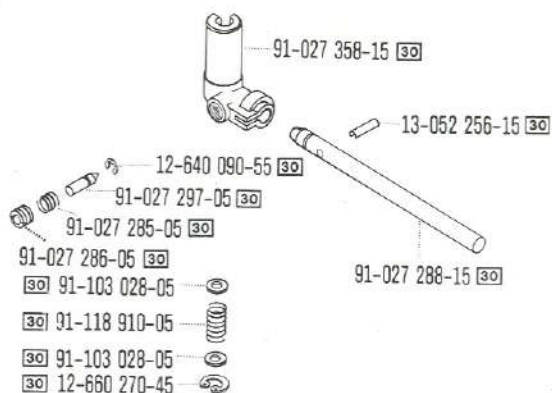
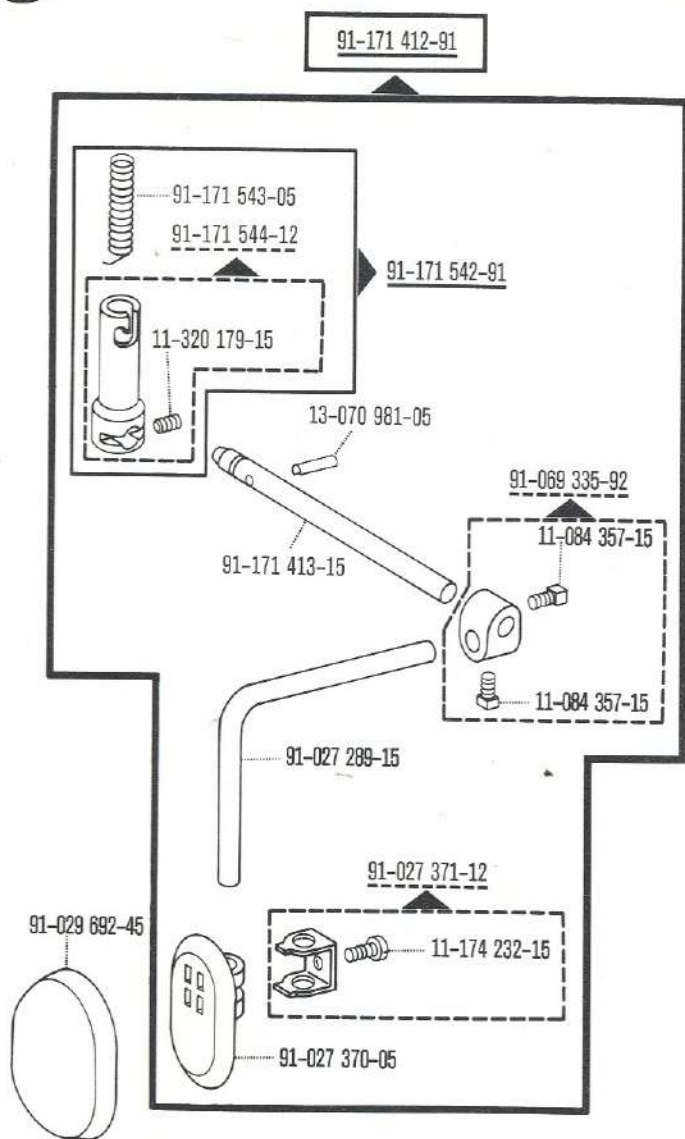


25 134-8.004-0 [96/1]



25 134-8.005-0 [96/2]

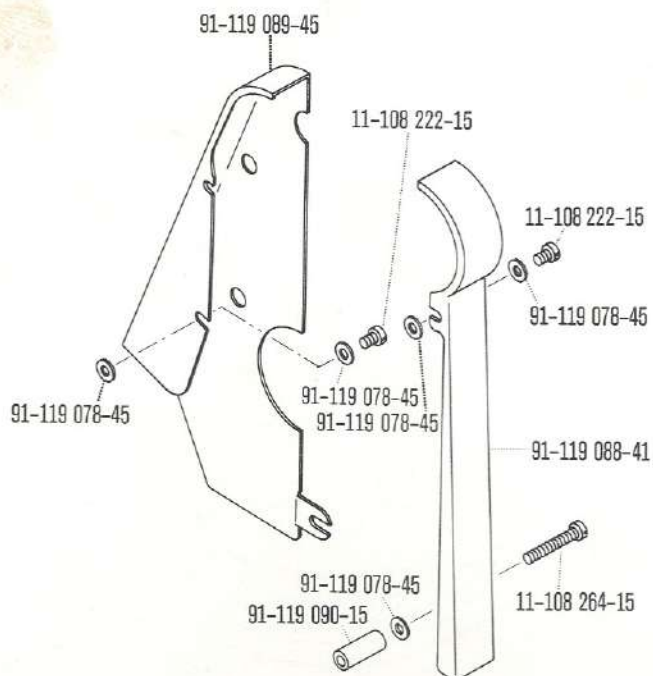




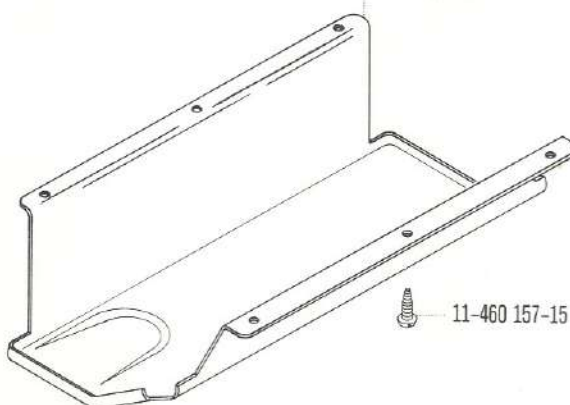
91-032 717-91



91-029 836-05

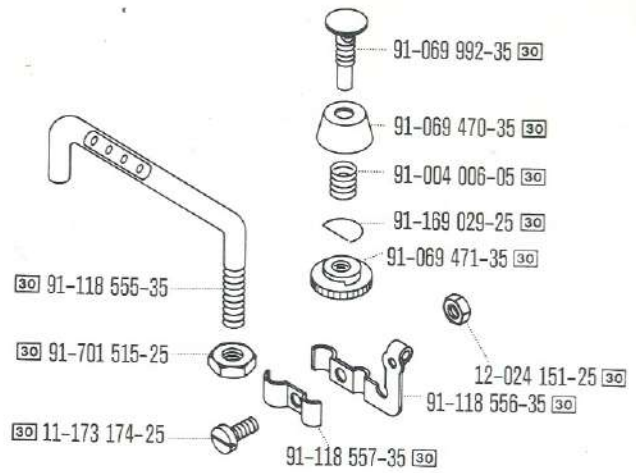
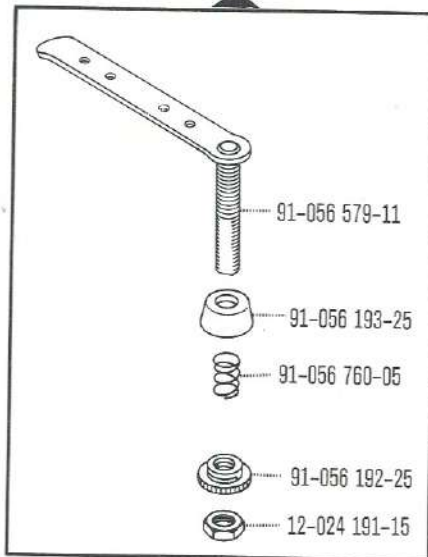


91-118 636-55



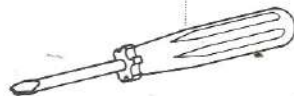
11-460 157-15

91-056 578-91



System 134-35 [6]
Système 134-35 [6]
Sistema 134-35 [6]

91-029 946-91

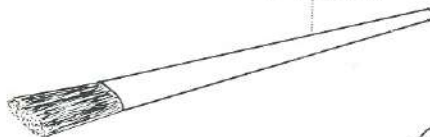


91-700 335-15

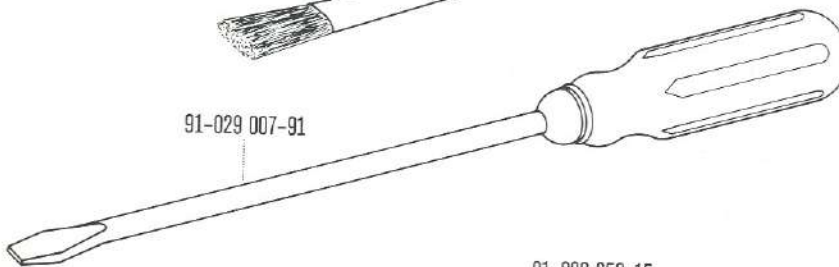


91-119 686-25

40-754 701-00



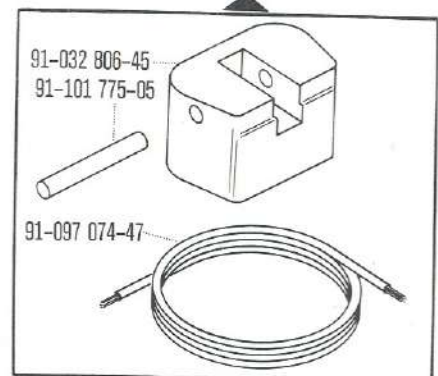
91-029 007-91



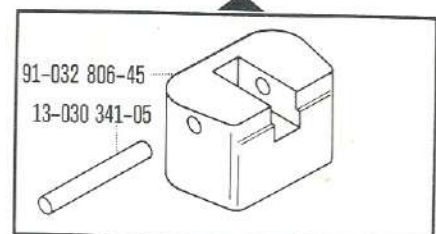
91-029 250-15



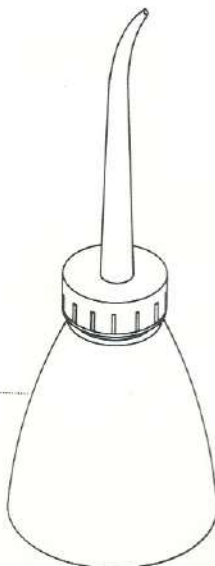
91-032 807-91



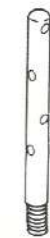
91-032 805-91



91-029 394-01
leer
empty
vide
vacía



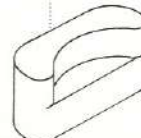
91-119 026-25



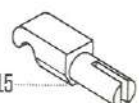
91-701 515-25

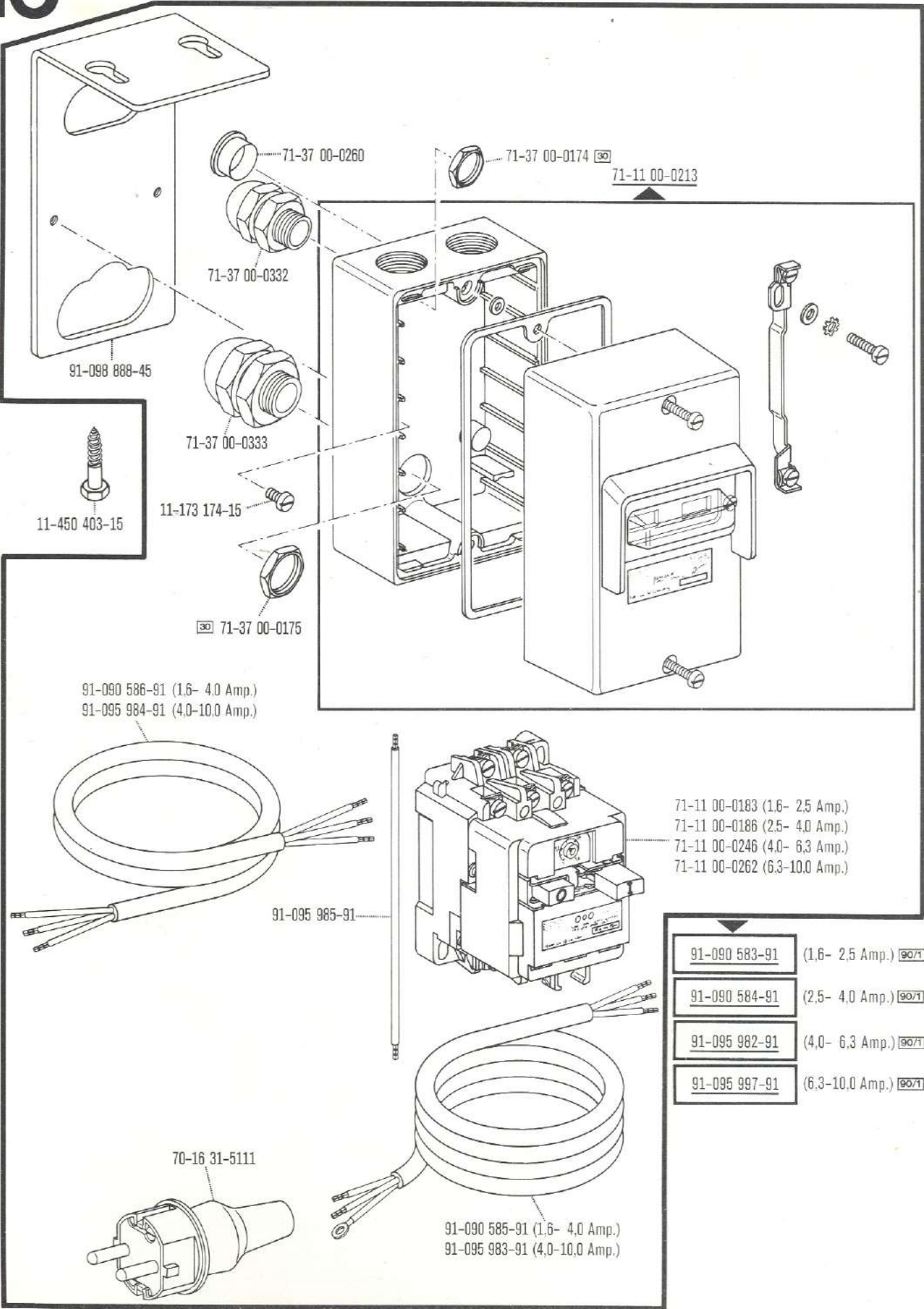


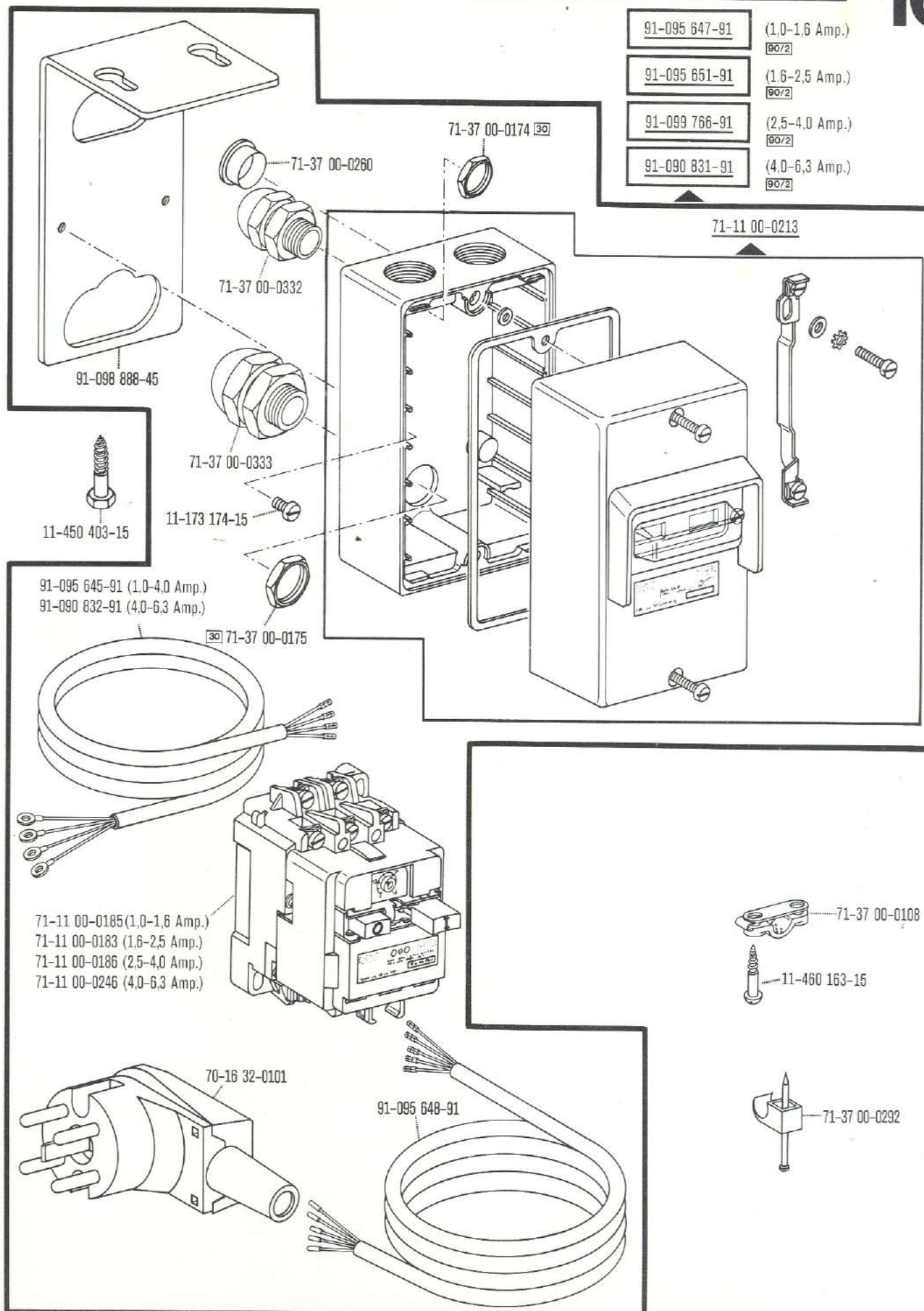
91-032 808-45



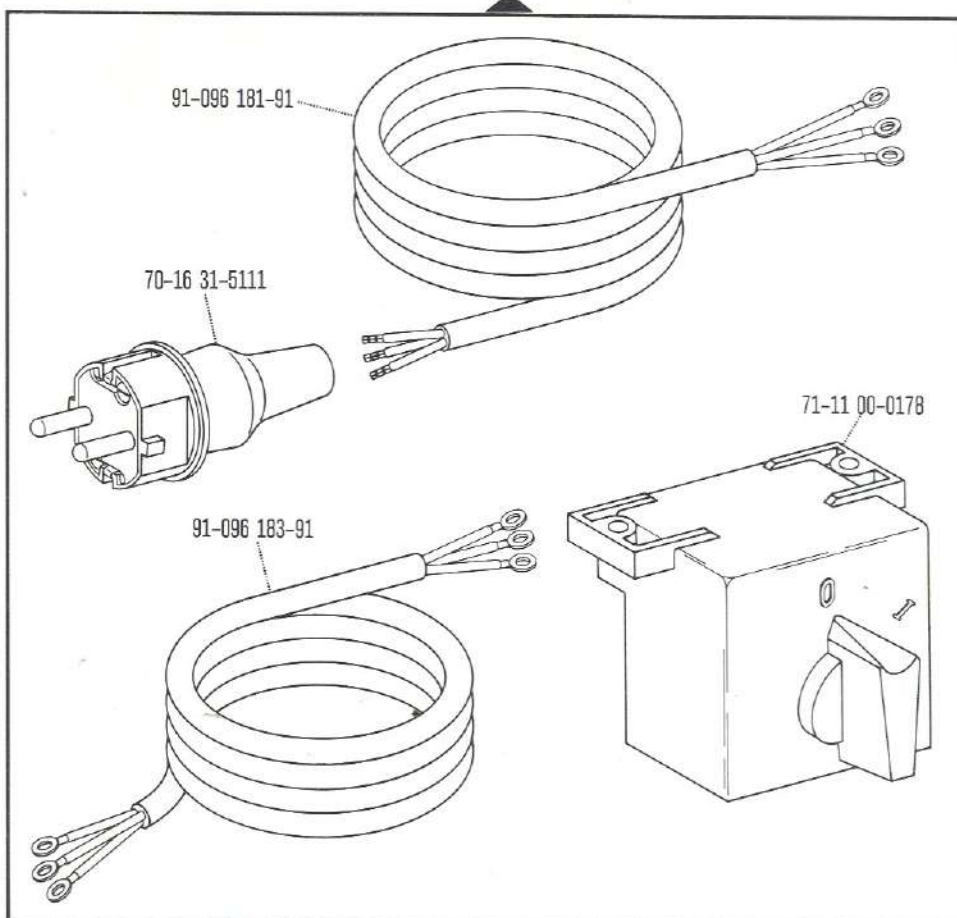
91-029 450-15



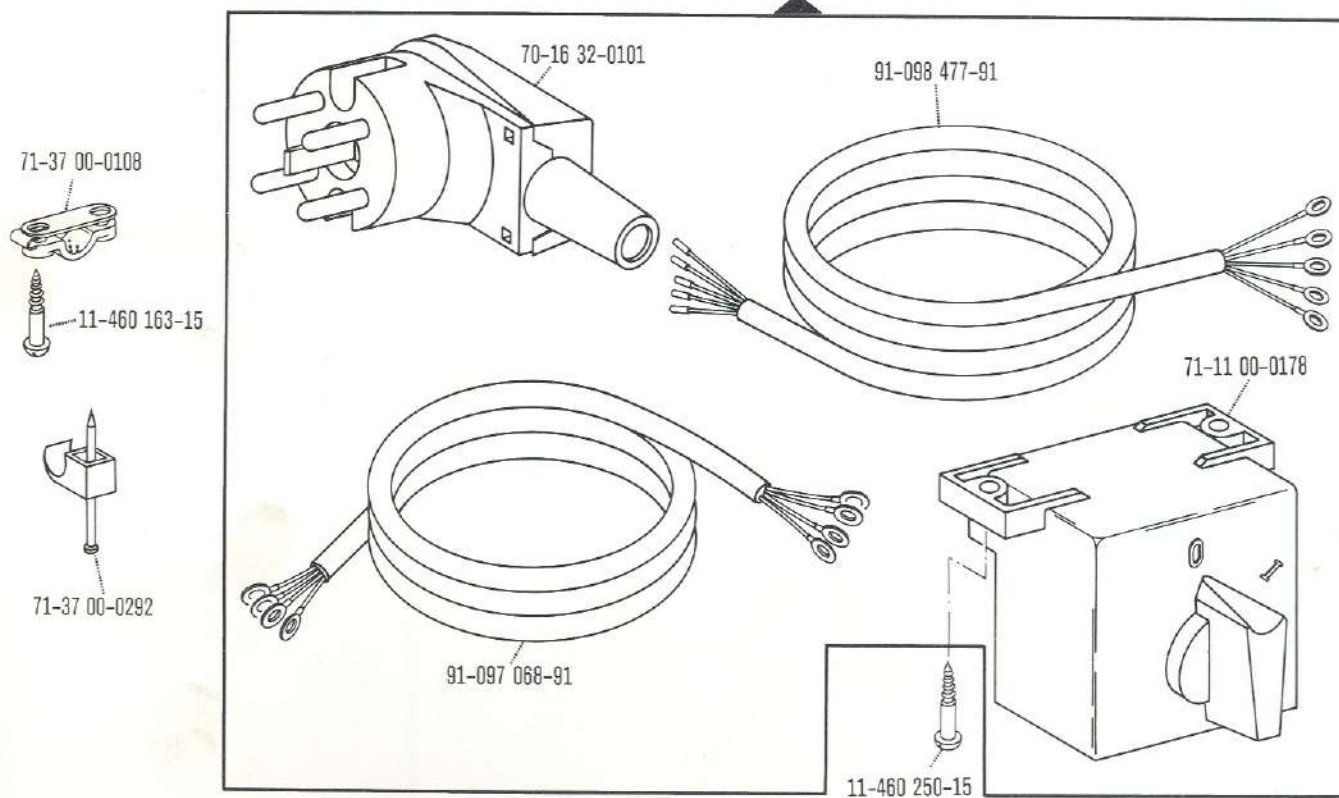




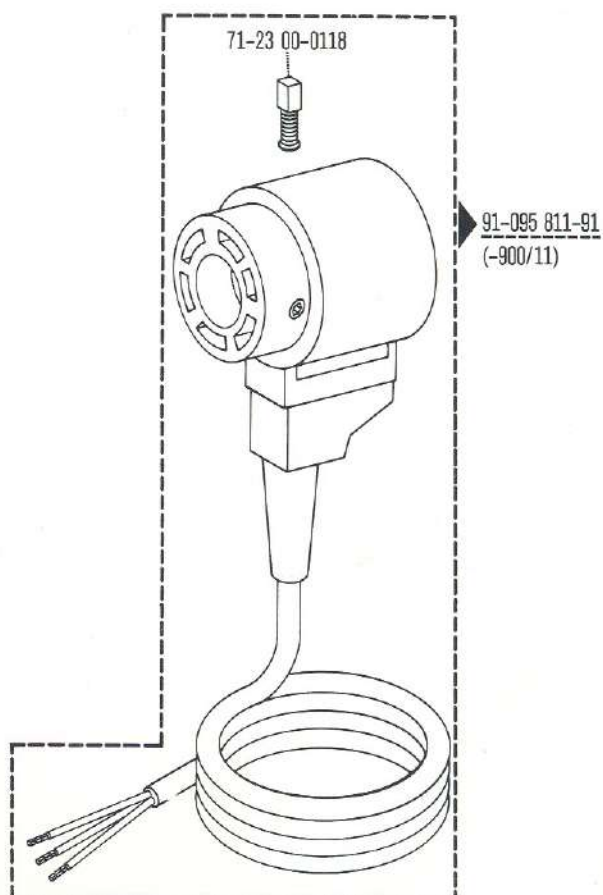
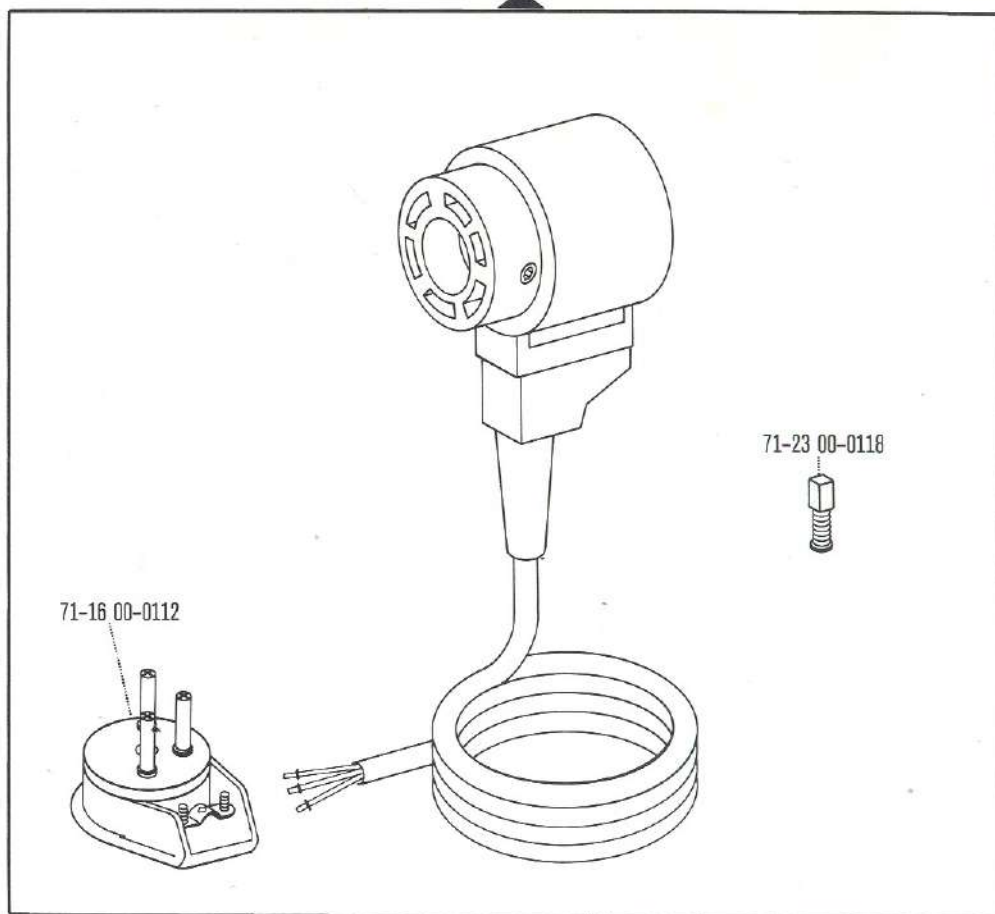
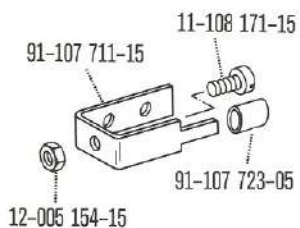
91-096 178-91 90/1



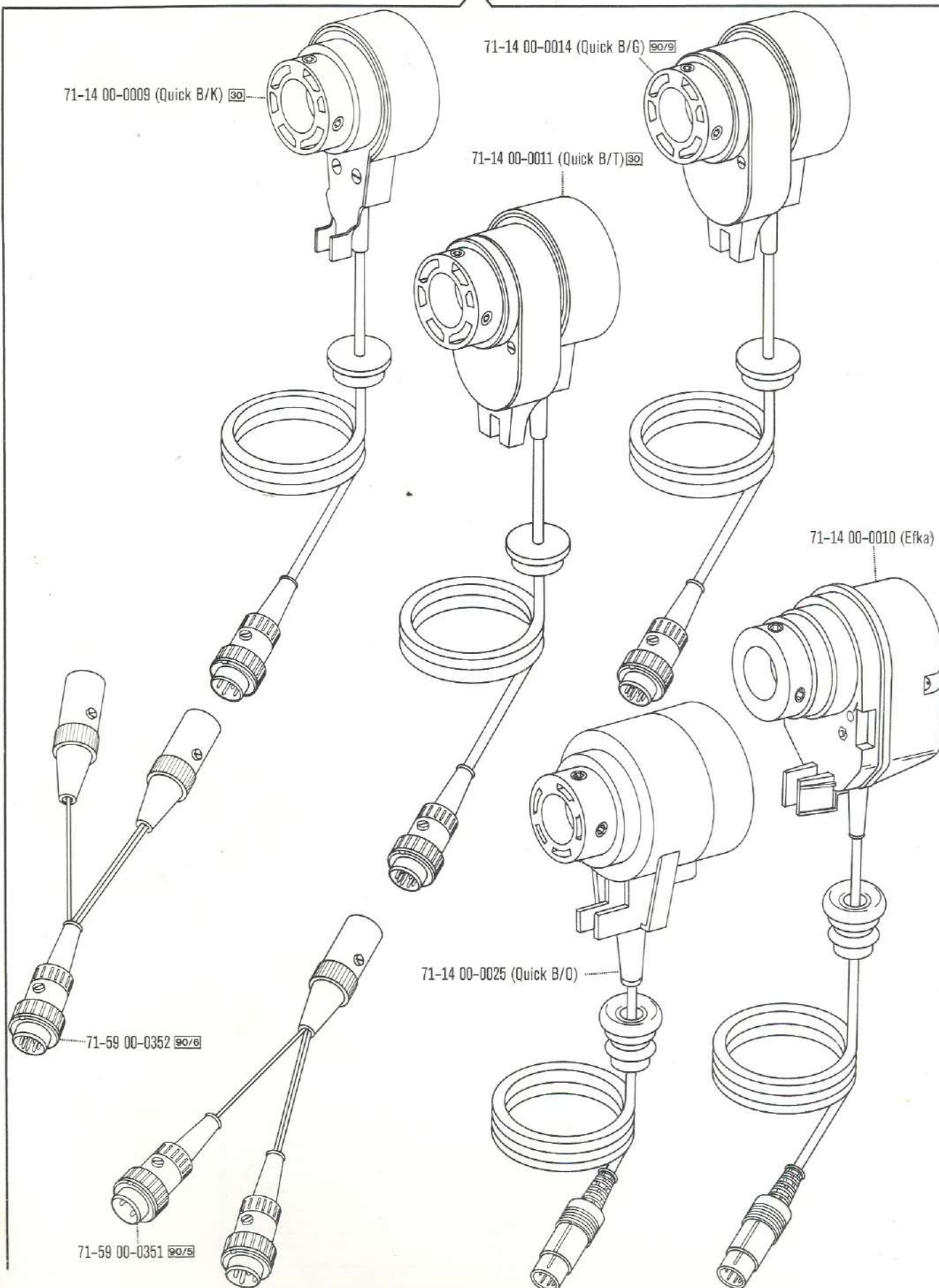
91-095 103-91 90/2

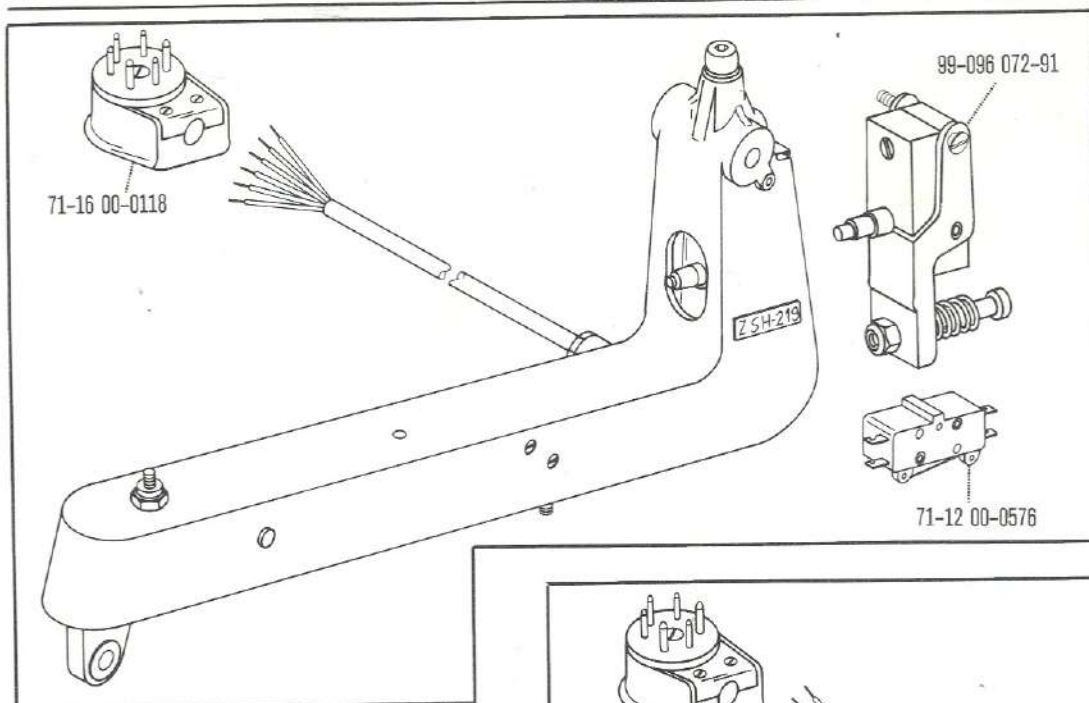


71-14 00-0006 (-913/02)



-900/51
-913/52





71-59 00-0259 90/7

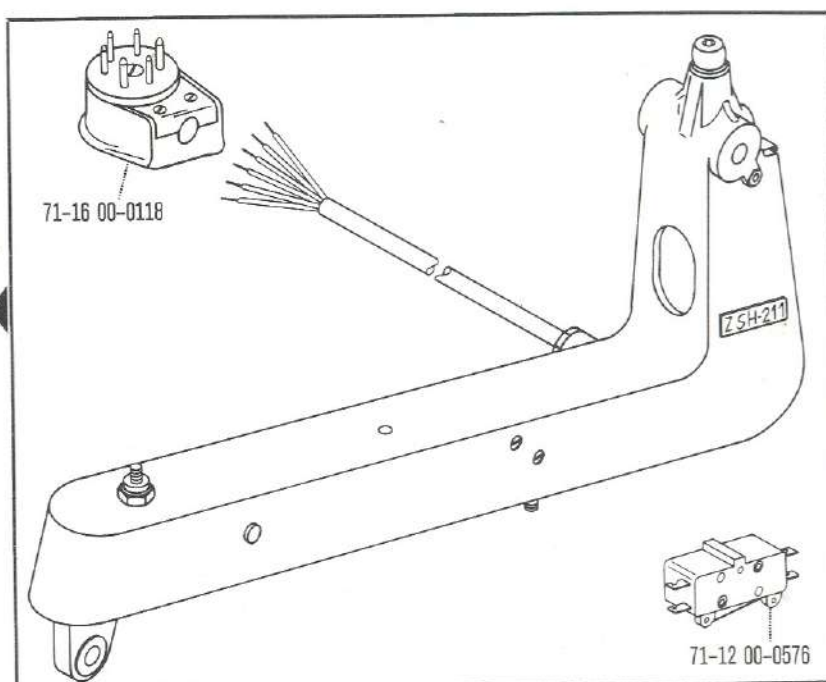
(-900/11;
-913/02)

71-59 00-0268

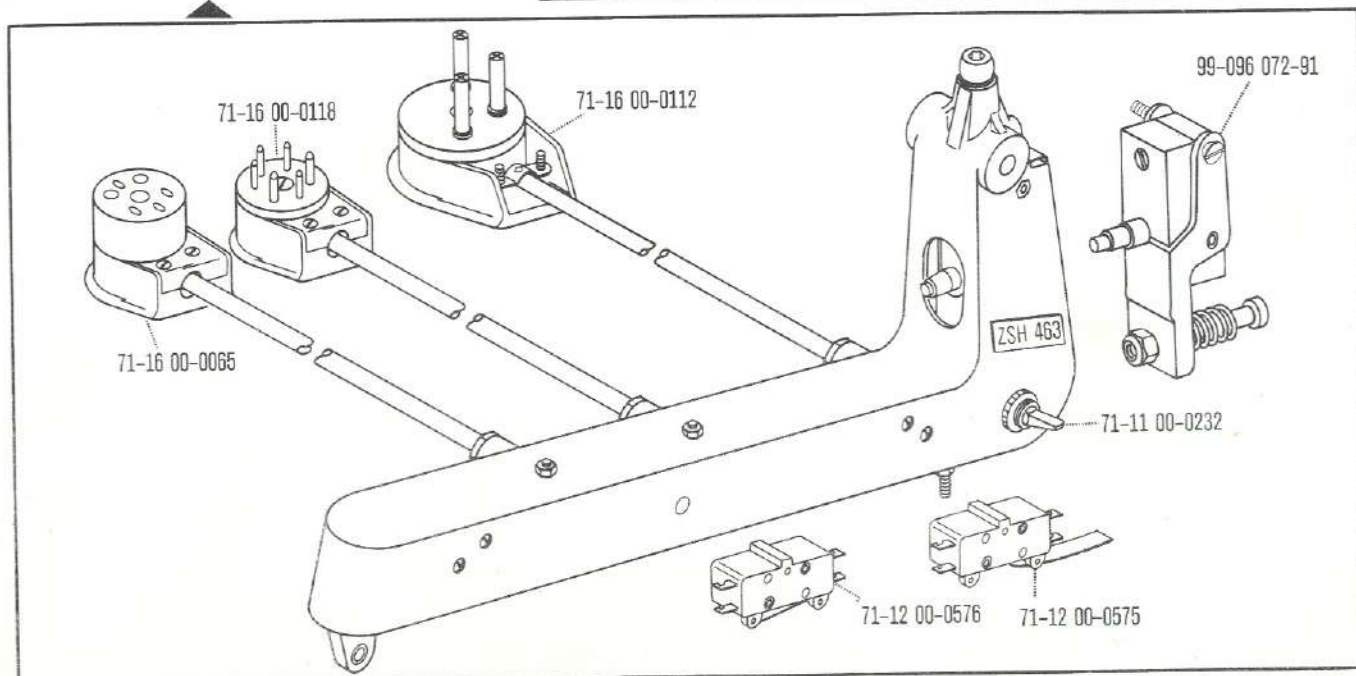
(-900/11;
-913/02)

71-59 00-0237 (-910/01; -910/04)

(nur bei Quick-Hebel-Stop-Motor NDK 700)
(on lever-operated NDK 700 Quick-Stop motor only)
(uniquement pour moteur Quick-Stop à levier, NDK 700)
(sólo en motores Quick-Stop de palanca NDK 700)



71-12 00-0576



Bestellnummer für Behälter mit:
Ordering number for can containing:
Numéro de commande pour récipients avec:
Número de pedido para recipientes con:

	Liter Litre Litro	Kg	Shell Tellus C 22	Sewtrol EL		Shell-Alvania 3	Shell-Retinax G
	0,09		91-129 138-91				
	0,25		91-129 916-91				
	1		91-129 917-91	91-129 941-91			
	5		91-129 919-91				
	10		91-129 920-91				
		1				280-1-120 247	
		0,5					280-1-120 243



Keilriemenscheiben-Tabelle

Table of V-belt pulleys

Tableau des poulies à gorge en V

Tabla de poleas para correas en "V"

[illegible]

1) Wirksamer Durchmesser
Effective diameter
Diamètre effectif
Diámetro efectivo

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-032 465-15	52, 53	11-130 224-15	49	11-210 265-15	17	11-460 250-15	36, 37, 58
11-039 177-15	14	11-130 233-15	33, 44	11-210 287-15	19	11-460 304-15	49
11-039 291-15	48	11-130 239-15	50	11-225 313-15	50	11-460 406-15	51
11-039 381-15	38	11-130 284-15	34	11-250 084-15	17, 20, 31	11-706 169-05	13
11-084 357-15	54	11-130 287-15	44	11-305 226-15	44	11-714 010-91	35
11-108 090-15	14, 30, 40	11-130 293-15	44	11-305 305-15	18	12-005 154-15	45, 59
11-108 093-15	22	11-133 538-15	19, 25	11-314 220-15	14	12-005 175-15	31, 44
11-108 096-15	31, 35	11-135 286-15	35	11-314 277-15	22	12-024 111-15	34
11-108 102-15	45, 46	11-135 292-15	20	11-314 280-15	16, 44	12-024 121-15	31, 33
11-108 111-15	45	11-173 090-15	20	11-314 286-15	13	12-024 151-15	31, 35, 36, 41, 45, 46
11-108 171-15	14, 16, 20, 35, 39, 45, 59	11-173 171-55	35	11-314 946-15	16, 40, 47	12-024 151-25	55
11-108 174-15	20, 21, 24, 28, 30, 31, 34, 40, 44, 45, 46, 51	11-173 174-15	15, 16, 56, 57	11-315 930-05	22	12-024 171-15	44
11-108 177-15	15, 21, 22, 23, 24, 26, 29, 30, 34, 40, 41, 42, 43, 45	11-173 174-25	55	11-317 083-15	13	12-024 191-15	18, 31, 55
11-108 180-15	28, 31, 35, 36, 37, 42, 45, 46	11-173 225-15	47	11-317 167-15	16, 33	12-024 231-15	52, 53
11-108 186-15	28, 36, 42, 45, 46	11-174 086-15	28	11-317 950-15	16	12-177 100-05	48
11-108 219-15	13, 16, 47	11-174 089-15	29, 33, 43	11-320 179-15	49, 50, 54	12-177 142-05	38
11-108 222-15	30, 38, 54	11-174 089-25	35	11-330 085-15	40	12-305 081-15	45
11-108 225-15	15, 17, 18, 23, 25, 27, 30, 39, 44	11-174 173-15	13, 20, 27, 28	11-330 091-15	31	12-305 084-15	35
11-108 228-15	13, 23	11-174 176-15	15, 16, 31	11-330 169-15	44	12-305 114-15	14, 16, 24, 34, 45, 46
11-108 234-15	13, 18, 45, 46	11-174 179-15	40	11-330 172-15	31, 41	12-305 144-15	13, 31, 44, 45, 49
11-108 237-15	44	11-174 224-15	31, 35	11-330 217-15	35	12-305 174-15	20, 31
11-108 246-15	13	11-174 232-15	54	11-335 902-15	17, 19, 25, 27	12-305 264-15	52, 53
11-108 264-15	54	11-178 172-15	26, 34, 41	11-341 166-15	40	12-315 080-15	14
11-108 285-15	18, 25, 49	11-178 175-15	22	11-341 169-15	41, 42, 43	12-335 151-15	45, 46
11-108 294-15	15, 27, 31, 44	11-178 289-15	19	11-341 901-15	22, 30, 40	12-335 191-05	48
11-108 849-15	33	11-182 901-15	40	11-341 902-15	17, 19, 22, 23, 24, 25, 27, 30, 40, 44	12-335 191-15	51
11-130 173-15	16	11-186 973-15	33	11-343 232-15	35	12-335 210-15	38
11-130 179-15	28	11-187 017-15	31	11-450 403-15	56, 57	12-500 151-45	51
11-130 191-15	51	11-210 043-15	15	11-460 157-15	36, 37, 38, 51, 54	12-500 171-15	47
		11-210 087-15	24	11-460 163-15	57, 58	12-500 210-45	38
		11-210 165-15	47	11-460 247-15	36, 37	12-510 110-45	36, 37, 45, 46
		11-210 168-15	17, 24			12-518 210-45	15
		11-210 210-15	13			12-518 220-45	44

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-610 170-45	44	13-033 328-05	33	14-600 006-01	22, 30, 40	70-41 11-0210	36
12-610 190-45	45, 46	13-033 382-05	35	14-600 011-01	22, 30, 40	70-41 11-0230	36
12-610 210-45	14	13-050 055-05	35	14-602 032-01	22, 30, 40	70-41 11-2720	36
12-610 280-45	23	13-052 052-15	33	14-602 901-01	17	70-41 11-2730	36
12-610 300-45	19	13-052 088-75	24	14-680 030-15	25	71-11 00-0178	36, 37, 58
12-610 330-45	19	13-052 205-15	18	14-680 050-15	19, 25	71-11 00-0183	56, 57
12-610 370-45	27	13-052 256-15	49, 54	14-680 060-15	17, 19	71-11 00-0185	57
12-614 290-45	35	13-060 400-05	19, 25	14-680 070-15	17	71-11 00-0186	56, 57
12-618 170-45	31, 35	13-063 139-05	27	14-756 901-01	15	71-11 00-0213	56, 57
12-618 190-45	45, 46	13-070 103-05	20, 41	15-032 001-45	50, 51	71-11 00-0232	49, 50, 61
12-618 210-45	14, 35	13-070 981-05	50, 54	15-032 002-45	52, 53	71-11 00-0246	56, 57
12-640 070-55	40	13-115 097-05	31	15-120 004-05	47	71-11 00-0262	56
12-640 090-55	35, 54	14-012 555-01	20	16-049 040-11	49	71-12 00-0025	45
12-640 130-55	17, 44	14-016 100-01	31	16-437 080-55	63	71-12 00-0575	49, 50, 61
12-640 150-55	16, 18, 31	14-016 120-01	20	16-437 120-55	63	71-12 00-0576	49, 50, 61
12-640 170-55	31	14-018 151-91	17, 19	18-272 020-65	53	71-12 00-0577	48
12-640 190-55	28, 35	14-016 153-01	17, 19	18-277 001-91	51	71-12 00-0598	46
12-640 200-55	44	14-018 613-01	25	18-277 003-91	53	71-13 00-0111	35
12-640 210-55	15	14-018 614-91	25	18-278 005-91	51	71-13 00-0327	46
12-642 120-45	16	14-018 623-01	19, 25	18-279 010-91	51	71-14 00-0006	59
12-660 270-45	54	14-018 624-91	19, 25	18-372 001-61	51	71-14 00-0009	60
12-660 290-45	15	14-018 643-01	17	18-372 003-61	53	71-14 00-0010	60
12-664 290-45	15	14-018 644-91	17	18-372 004-61	52, 53	71-14 00-0011	60
12-664 350-45	20	14-215 022-13	14	18-373 011-61	51	71-14 00-0014	60
12-664 390-45	22	14-215 025-13	31, 34	18-373 021-61	53	71-14 00-0025	60
13-030 146-05	18	14-215 028-13	18, 24	18-378 001-61	50, 51	71-16 00-0065	49, 50, 61
13-030 310-05	18	14-215 028-43	22, 30, 40	18-378 002-61	51	71-16 00-0112	49, 50, 59, 61
13-030 341-05	55	14-215 070-13	34, 35	40-666 200-04	34	71-16 00-0118	49, 50, 51, 61
13-033 097-05	16	14-215 106-43	22, 30, 40	40-754 701-00	55	71-16 00-0147	38
13-033 145-05	15	14-215 124-13	18, 23, 27	70-16 31-5111	36, 56, 58	71-16 00-0149	38
13-033 196-05	34, 35	14-215 319-43	24	70-16 32-0101	37, 57, 58	71-16 00-0167	38
13-033 244-05	31	14-218 031-13	31	70-22 28-0001	46	71-16 00-0168	38
13-033 307-05	44	14-218 080-43	14	70-37 70-0006	51		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
71-16 00-0174	45	71-59 00-0333	48	91-010 159-91	22	91-029 692-45	54
71-17 00-0131	45, 46	71-59 00-0334	48	91-010 166-05	22, 30, 40	91-029 836-05	54
71-19 00-0057	36	71-59 00-0335	48	91-010 180-05	16	91-029 946-91	55
71-19 00-0069	36, 37	71-59 00-0336	48	91-010 183-05	16	91-031 888-15	31
71-21 00-0136	39	71-59 00-0351	60	91-010 185-05	16	91-032 717-91	54
71-21 00-0144	45	71-59 00-0352	60	91-011 165-04	35	91-032 805-91	55
71-21 00-0174	46	71-59 00-0368	48	91-011 364-15	33	91-032 806-45	55
71-23 00-0118	45, 59	71-76 00-0020	36, 37	91-011 365-15	33	91-032 807-91	55
71-37 00-0107	36, 37, 38	71-76 00-0021	36, 37	91-011 366-05	33	91-032 808-45	55
71-37 00-0108	57, 58	91-000 195-15	33	91-011 370-05	33	91-035 962-15	35, 36, 37
71-37 00-0119	36, 37	91-000 219-15	22, 30, 40	91-011 391-45	19	91-046 140-05	35
71-37 00-0132	45, 46	91-000 284-15	33	91-011 778-05	28	91-049 641-03	27
71-37 00-0133	39	91-000 378-15	33	91-012 447-05	33	91-049 647-03	27
71-37 00-0174	56, 57	91-000 390-15	22, 30, 40	91-012 448-05	33	91-049 650-14	14
71-37 00-0175	56, 57	91-000 442-35	33	91-017 378-15	31	91-049 653-14	14
71-37 00-0192	38	91-000 529-15	22, 30, 40	91-020 368-05	31	91-049 654-03	16
71-37 00-0202	36, 37	91-000 615-15	33	91-020 490-15	18	91-049 657-03	16
71-37 00-0206	38	91-000 740-15	22	91-021 124-15	31, 44	91-049 660-03	16
71-37 00-0226	45	91-000 828-15	22, 30, 40	91-023 505-25	13, 28	91-049 662-03	16
71-37 00-0260	56, 57	91-002 065-05	16	91-023 505-35	47	91-049 664-03	16
71-37 00-0292	46, 57, 58	91-002 262-25	16	91-025 874-05	16, 28	91-050 893-91	33
71-37 00-0332	56, 57	91-004 005-05	13, 16, 28, 47	91-027 285-05	54	91-050 894-91	33
71-37 00-0333	56, 57	91-004 006-05	13, 16, 28, 47, 55	91-027 286-05	54	91-050 895-15	33
71-59 00-0089	48, 49	91-008 026-05	33	91-027 288-15	54	91-050 896-15	33
71-59 00-0098	48, 49	91-009 401-05	47	91-027 289-15	54	91-050 897-05	33
71-59 00-0237	49, 50, 61	91-010 038-05	13, 28	91-027 297-05	54	91-050 898-15	33
71-59 00-0242	48	91-010 039-05	13, 28	91-027 358-15	54	91-050 899-15	33
71-59 00-0259	61	91-010 056-05	33	91-027 370-05	54	91-050 900-05	33
71-59 00-0264	48	91-010 079-05	22	91-027 371-12	54	91-050 901-05	33
71-59 00-0265	48	91-010 115-05	16	91-029 007-91	55	91-050 902-05	33
71-59 00-0268	61	91-010 116-05	13, 16, 28, 47	91-029 250-15	55	91-050 903-05	33
71-59 00-0331	48	91-010 157-01	22	91-029 394-01	55	91-050 932-91	33
71-59 00-0332	48	91-010 158-05	22	91-029 450-15	55	91-050 933-91	33

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-050 934-15	33	91-058 595-04	29, 43	91-095 112-55	36, 37	91-099 768-91	39
91-050 935-15	33	91-058 596-04	29, 43	91-095 113-91	38	91-099 811-05	45
91-050 936-91	33	91-069 022-01	14	91-095 208-91	36	91-099 903-45	39
91-050 939-05	33	91-069 037-15	24	91-095 210-91	36	91-100 205-15	22
91-050 941-05	33	91-069 079-92	16	91-095 215-45	36	91-100 281-25	17
91-050 942-15	33	91-069 147-05	47	91-095 359-91	35	91-100 289-15	44
91-050 943-05	33	91-069 149-05	47	91-095 645-91	57	91-100 296-15	26
91-050 944-15	33	91-069 160-04	17, 19	91-095 647-91	57	91-100 296-25	21, 26, 28, 29, 41, 42, 43
91-054 876-15	16	91-069 335-92	54	91-095 648-91	57	91-100 329-15	25
91-056 192-25	55	91-069 470-35	55	91-095 651-91	57	91-100 331-15	16
91-056 193-25	55	91-069 471-35	55	91-095 765-91	45	91-100 355-15	13
91-056 578-91	55	91-069 697-05	39	91-095 811-91	45, 59	91-101 775-05	55
91-056 579-11	55	91-069 746-15	17	91-095 829-91	51	91-103 028-05	54
91-056 760-05	55	91-069 992-35	55	91-095 836-45	45	91-103 083-92	22
91-058 168-04	26	91-082 231-90	53	91-095 845-91	46	91-105 447-15	16
91-058 224-04	41	91-084 103-91	47	91-095 850-91	46	91-107 252-45	33
91-058 225-04	41	91-084 115-05	47	91-095 982-91	56	91-107 265-05	31
91-058 292-04	26	91-084 121-15	47	91-095 983-91	56	91-107 711-15	45, 59
91-058 324-04	21	91-090 226-91	46	91-095 984-91	56	91-107 723-05	45, 59
91-058 325-04	21	91-090 227-45	46	91-095 985-91	36, 56	91-118 084-91	14
91-058 326-04	21	91-090 563-91	45	91-095 997-91	56	91-118 098-25	17
91-058 327-04	41	91-090 564-91	45	91-096 178-91	58	91-118 099-91	17
91-058 328-04	28	91-090 583-91	56	91-096 181-91	36, 58	91-118 105-05	16
91-058 345-04	42	91-090 584-91	56	91-096 183-91	58	91-118 195-93	13
91-058 346-04	42	91-090 585-91	56	91-096 949-45	38	91-118 196-12	13, 28
91-058 347-04	42	91-090 586-91	56	91-097 068-91	58	91-118 197-05	13, 28
91-058 588-93	29, 43	91-090 614-91	45	91-097 074-47	55	91-118 198-93	28
91-058 589-04	29, 43	91-090 700-90	46	91-097 149-15	36, 37, 51	91-118 308-05	30, 40
91-058 590-04	29, 43	91-090 831-91	57	91-098 477-91	37, 58	91-118 430-25	13
91-058 591-93	29, 43	91-090 832-91	57	91-098 888-45	56, 57	91-118 504-92	13
91-058 592-04	29, 43	91-095 103-91	58	91-099 408-45	39	91-118 509-05	19
91-058 593-04	29, 43	91-095 107-91	37	91-099 409-45	39	91-118 518-05	14
91-058 594-93	29, 43	91-095 109-91	37	91-099 766-91	57		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-118 520-05	13	91-118 854-05	18	91-119 025-25	16	91-119 090-15	54
91-118 521-15	13	91-118 857-05	18	91-119 026-25	55	91-119 091-95	25
91-118 530-12	16	91-118 858-15	18	91-119 027-25	16	91-119 092-15	25
91-118 535-05	16	91-118 893-92	18, 23	91-119 039-92	18, 19	91-119 093-21	16
91-118 536-11	16	91-118 909-05	18	91-119 040-91	18	91-119 097-05	19, 25
91-118 538-91	16	91-118 910-05	54	91-119 041-15	18	91-119 101-45	20
91-118 539-05	16	91-118 931-05	17	91-119 042-91	27	91-119 102-05	22
91-118 542-05	16	91-118 934-91	17	91-119 043-92	18	91-119 103-05	22
91-118 543-45	18	91-118 935-05	17	91-119 045-91	18	91-119 104-05	22, 30, 40
91-118 544-15	18	91-118 937-01	17	91-119 046-11	18	91-119 105-15	22
91-118 553-05	16	91-118 939-21	17	91-119 049-05	14	91-119 106-92	22
91-118 555-35	55	91-118 940-05	17	91-119 056-05	24	91-119 107-92	22
91-118 556-35	55	91-118 953-15	49	91-119 058-05	24	91-119 108-05	22, 30, 40
91-118 557-35	55	91-118 955-15	49	91-119 059-05	24	91-119 109-90	21
91-118 562-05	14	91-118 956-15	49	91-119 060-05	24	91-119 111-05	20
91-118 563-05	14	91-119 001-45	19	91-119 061-05	24	91-119 112-01	15
91-118 568-91	18	91-119 002-45	25	91-119 062-05	24	91-119 112-91	20
91-118 570-92	17	91-119 003-45	19	91-119 063-15	24	91-119 115-01	15
91-118 577-11	16	91-119 004-05	16	91-119 065-21	16	91-119 115-91	20
91-118 594-15	13	91-119 005-91	14	91-119 066-05	25	91-119 116-91	20, 27
91-118 596-05	13	91-119 006-01	14	91-119 070-91	24	91-119 119-05	16
91-118 600-91	18, 23, 27	91-119 007-05	14	91-119 071-11	24	91-119 120-91	20
91-118 603-91	23	91-119 008-05	14	91-119 074-15	24	91-119 121-12	20
91-118 610-12	27	91-119 009-05	14	91-119 077-05	24	91-119 123-92	22
91-118 612-05	18, 24	91-119 010-04	14	91-119 078-45	54	91-119 126-05	22
91-118 636-55	54	91-119 013-92	14	91-119 079-15	24	91-119 127-05	22
91-118 681-05	17	91-119 014-05	13	91-119 081-92	25	91-119 128-05	22
91-118 682-05	17	91-119 015-15	13	91-119 083-92	23	91-119 129-05	22
91-118 683-05	17	91-119 016-05	16	91-119 084-05	23	91-119 133-90	22
91-118 685-05	17	91-119 018-01	16	91-119 085-05	15, 23	91-119 136-05	21, 26, 28, 29, 40, 41, 42, 43
91-118 722-12	25	91-119 019-05	16	91-119 087-05	15, 20, 27, 31	91-119 138-05	21, 26, 28, 29, 41, 42, 43
91-118 724-91	25	91-119 023-15	16	91-119 088-41	54	91-119 140-91	20
91-118 726-12	25	91-119 024-15	16	91-119 089-45	54		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-119 141-25	20	91-119 255-92	44	91-119 353-15	38	91-119 478-93	15
91-119 142-25	20, 41	91-119 256-05	44	91-119 354-15	44	91-119 481-01	40
91-119 143-05	20	91-119 257-12	44	91-119 373-05	41, 42, 43	91-119 486-91	41
91-119 150-91	15	91-119 258-05	44	91-119 374-45	30, 40	91-119 487-01	30, 40
91-119 157-12	15	91-119 260-15	44	91-119 375-45	30, 40	91-119 491-05	15
91-119 158-15	15	91-119 261-05	44	91-119 376-05	22, 30, 40	91-119 492-05	31, 41
91-119 159-05	15	91-119 264-93	41	91-119 377-05	22, 30, 40	91-119 494-92	22
91-119 160-91	15	91-119 265-93	41	91-119 380-92	30, 40	91-119 498-41	31, 41
91-119 162-11	15, 23	91-119 266-05	44	91-119 381-05	30, 40	91-119 499-45	20
91-119 163-12	15, 23	91-119 269-91	25	91-119 382-05	30, 40	91-119 502-91	15
91-119 164-12	15, 23	91-119 271-05	40	91-119 385-91	30, 40	91-119 503-05	15
91-119 165-15	16	91-119 272-12	30, 40	91-119 386-91	22	91-119 504-91	13, 28
91-119 168-45	20	91-119 273-15	44	91-119 390-05	21	91-119 506-91	15
91-119 171-91	16	91-119 276-91	40	91-119 397-15	20	91-119 507-91	15
91-119 216-45	20	91-119 277-05	40	91-119 401-45	13	91-119 509-11	18
91-119 217-45	20	91-119 278-05	40	91-119 405-91	44	91-119 511-15	18
91-119 223-05	44	91-119 279-15	40	91-119 406-05	44	91-119 512-91	19
91-119 225-15	44	91-119 281-92	40	91-119 408-05	30, 40	91-119 514-91	24
91-119 226-05	44	91-119 282-05	41, 42, 43	91-119 429-31	47	91-119 515-90	24
91-119 227-11	44	91-119 283-01	41	91-119 431-25	13, 28	91-119 519-15	24
91-119 231-12	44	91-119 288-91	41	91-119 442-05	44	91-119 520-05	24
91-119 234-91	30, 40	91-119 289-25	41	91-119 443-05	44	91-119 521-92	23
91-119 236-05	44	91-119 296-44	21, 26, 29, 41, 42, 43	91-119 445-12	40	91-119 524-05	30
91-119 237-05	44	91-119 300-44	21, 26, 28, 29, 41, 42, 43	91-119 446-92	44	91-119 525-05	22
91-119 242-15	45, 46	91-119 305-05	28, 42	91-119 448-92	44	91-119 548-05	30, 40
91-119 243-05	45, 46	91-119 309-93	13	91-119 449-12	44	91-119 549-92	30
91-119 244-15	39	91-119 319-91	39	91-119 450-15	39	91-119 550-05	30
91-119 249-92	39	91-119 326-15	44	91-119 451-11	45, 46	91-119 564-45	34
91-119 250-05	44	91-119 328-12	44	91-119 455-01	41	91-119 565-05	34, 35
91-119 251-92	44	91-119 347-05	16	91-119 458-91	30, 40	91-119 566-05	34, 35
91-119 252-93	26	91-119 348-05	16	91-119 459-05	30, 40	91-119 567-05	34
91-119 253-05	44	91-119 350-25	40	91-119 464-05	15	91-119 570-15	35
91-119 254-93	26			91-119 469-05	15	91-119 572-05	34

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-119 573-25	35	91-119 661-12	28	91-119 748-45	44	91-119 933-05	35
91-119 575-05	34	91-119 664-15	28	91-119 749-05	40	91-119 934-12	35
91-119 576-15	35	91-119 667-93	28	91-119 750-05	44	91-119 936-05	35
91-119 578-12	35	91-119 668-93	28	91-119 752-92	40	91-119 937-91	31
91-119 580-05	35	91-119 671-05	31	91-119 754-02	44	91-119 938-41	31
91-119 581-92	35	91-119 672-05	34	91-119 755-92	44	91-119 940-41	13
91-119 582-05	35	91-119 676-41	31	91-119 758-91	17	91-119 942-93	15
91-119 587-92	31	91-119 678-91	31	91-119 759-91	17	91-119 950-05	22
91-119 588-15	31	91-119 679-91	31, 34	91-119 762-04	14	91-119 953-15	15
91-119 589-04	31	91-119 686-25	55	91-119 763-05	14	91-119 954-15	15
91-119 590-05	31	91-119 687-45	13	91-119 765-05	14	91-119 956-15	15
91-119 591-15	34	91-119 695-45	20	91-119 785-05	28	91-119 957-05	21
91-119 592-01	34	91-119 699-05	31	91-119 786-91	28	91-119 958-05	21
91-119 596-11	35	91-119 701-91	17	91-119 787-93	15	91-119 959-05	20
91-119 602-41	31	91-119 702-91	17	91-119 798-93	15	91-119 960-05	20
91-119 607-15	31	91-119 704-91	17, 19	91-119 802-91	15	91-119 961-05	15
91-119 613-45	31	91-119 705-12	17, 19	91-119 803-91	15	91-119 962-05	15
91-119 618-91	31	91-119 706-05	19	91-119 807-15	15	91-119 967-93	43
91-119 619-25	31	91-119 707-93	17, 19	91-119 869-05	20	91-119 969-93	43
91-119 626-15	20	91-119 708-93	25	91-119 886-05	15	91-119 971-93	43
91-119 638-93	21	91-119 709-05	25	91-119 918-12	31	91-119 973-45	31
91-119 640-93	21	91-119 711-05	25	91-119 919-91	31	91-119 974-05	22
91-119 642-93	21	91-119 712-91	19	91-119 922-91	35	91-119 976-45	20
91-119 644-93	42	91-119 713-91	27	91-119 923-05	35	91-119 977-45	20
91-119 646-93	41	91-119 716-91	22	91-119 924-45	35	91-119 979-05	22
91-119 648-93	42	91-119 717-91	18	91-119 925-45	35	91-119 983-91	45
91-119 651-93	28	91-119 718-15	18	91-119 926-05	35	91-119 984-15	45, 46
91-119 654-93	42	91-119 730-91	40	91-119 927-91	35	91-119 985-15	45
91-119 655-91	34	91-119 731-05	40	91-119 928-45	35	91-119 986-12	49
91-119 656-12	34	91-119 734-05	40	91-119 929-05	35	91-119 988-05	25
91-119 657-15	34	91-119 744-93	13	91-119 930-05	35	91-122 718-05	22
91-119 658-15	34	91-119 745-91	44	91-119 931-01	35	91-122 934-05	44
91-119 659-15	34	91-119 746-93	13	91-119 932-05	35	91-123 778-12	22

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-125 008-05	22	91-171 543-05	49, 50, 54	91-175 119-05	22	91-701 515-25	55
91-125 009-05	22	91-171 544-12	49, 50, 54	91-175 120-05	22	91-701 522-25	16
91-129 138-91	62	91-172 910-05	50	91-175 121-05	22	91-710 004-93	28
91-129 328-45	19	91-173 029-05	13	91-175 122-05	22	92-204 697-91	32
91-129 916-91	62	91-173 133-15	50	91-175 123-05	22	99-009 396-91	47
91-129 917-91	62	91-175 001-91	34	91-175 127-91	13	99-029 729-05	34
91-129 919-91	62	91-175 003-91	34	91-175 133-92	50	99-096 072-91	49, 50, 61
91-129 920-91	62	91-175 004-91	31	91-175 135-45	16	99-115 231-91	52, 53
91-129 941-91	62	91-175 006-01	22	91-175 136-07	22	99-115 300-91	52, 53
91-131 088-12	30	91-175 007-01	30, 40	91-175 138-01	22	99-115 301-05	52, 53
91-167 569-01	14	91-175 009-01	30	91-175 150-05	18	99-133 109-05	25
91-167 570-01	14	91-175 016-91	31	91-175 194-15	50	99-133 116-01	15
91-167 636-05	45, 46	91-175 017-91	35	91-175 195-15	50	99-133 283-15	18, 23, 27
91-168 024-05	44	91-175 026-13	14	91-175 216-90	50	99-133 660-45	52, 53
91-168 037-01	14	91-175 027-15	14	91-175 514-91	51	99-133 752-01	51
91-168 039-05	14	91-175 028-13	14	91-175 515-45	51	99-133 900-05	25
91-168 041-05	14	91-175 029-91	24	91-176 025-91	50	99-134 008-91	51
91-168 046-15	14	91-175 030-90	24	91-492 951-45	23	99-134 089-05	47
91-168 047-14	14	91-175 038-91	24	91-700 017-15	16	99-134 093-05	47
91-168 061-15	13	91-175 041-01	24	91-700 082-15	16	99-134 299-91	51
91-168 194-91	16	91-175 044-05	24	91-700 249-15	41	99-134 369-91	51
91-168 351-05	20	91-175 045-05	24	91-700 324-15	16, 28	99-134 452-91	51
91-168 480-15	17, 19	91-175 046-05	24	91-700 335-15	18, 19, 55	99-135 206-91	50
91-169 029-25	55	91-175 047-12	27	91-700 368-15	16	99-135 350-91	51
91-169 137-05	18	91-175 048-12	19	91-700 388-15	13, 19, 27, 28, 47	280-1-120 243	62
91-170 253-05	28	91-175 102-91	35	91-700 412-25	16	280-1-120 247	62
91-170 913-92	19, 27	91-175 103-15	35	91-700 510-15	16, 17, 23, 31, 39	902-0 301-001	32
91-171 042-45	17	91-175 104-12	35	91-700 689-15	13, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 25, 35	902-0 301-002	32
91-171 049-05	17	91-175 105-05	35	91-700 770-15	35	902-0 301-003	32
91-171 412-91	54	91-175 106-05	35	91-700 785-15	15, 16	902-0 301-004	32
91-171 413-15	54	91-175 108-90	15	91-700 868-15	13	902-0 301-005	32
91-171 462-90	52	91-175 109-90	15	91-701 041-15	33	902-0 301-101	32
91-171 542-91	49, 50, 54	91-175 112-91	35	91-701 319-25	13, 28	902-0 301-102	32
				91-701 344-15	35	902-0 301-103	32
						902-0 301-104	32
						24 140-2.206-4	51
						25 134-8.004-0	51, 53
						25 134-8.005-0	52, 53

Pfaff, D 6750 Kaiserslautern, Postfach 3020/3040, Telex: 045753